

# SENATO DELLA REPUBBLICA

————— XVII LEGISLATURA —————

**Doc. XV**  
**n. 605**

## **RELAZIONE DELLA CORTE DEI CONTI**

### **AL PARLAMENTO**

**sulla gestione finanziaria degli Enti sottoposti a controllo  
in applicazione della legge 21 marzo 1958, n. 259**

**ISTITUTO ITALIANO DI STUDI GERMANICI**

**(Esercizi 2015 e 2016)**

—————  
**Comunicata alla Presidenza il 16 gennaio 2018**  
—————





# *Corte dei Conti*

SEZIONE DEL CONTROLLO SUGLI ENTI

Determinazione e relazione sul risultato del controllo

eseguito sulla gestione finanziaria

dell'ISTITUTO

ITALIANO DI STUDI GERMANICI

(IISG)

per gli esercizi 2015 e 2016

Relatore: Consigliere Michele Oricchio

Ha collaborato per l'istruttoria e l'elaborazione dei dati  
il rag. Fabrizio Scuro





La

# *Corte dei Conti*

in

## *Sezione del controllo sugli enti*

nell'adunanza del 19 dicembre 2017;

visto il testo unico delle leggi sulla Corte dei conti approvato con r.d. 12 luglio 1934, n. 1214;

vista la l. 21 marzo 1958, n. 259;

visto l'art. 1 – *quinquies*, lett. g), del d.l. 5 dicembre 2005 n.250, convertito nella l. 3 febbraio 2006 n. 27, che estende all'Istituto italiano di studi germanici (IISG) le disposizioni dell'art. 22, comma 2, del d.lgs. 4 giugno 2003, n. 127, relativo al C.N.R., che ne statuisce l'assoggettamento al controllo previsto dall'art. 3, c. 7, della legge 14 gennaio 1994, n. 20;

visti i conti consuntivi dell'Ente suddetto, relativi agli esercizi finanziari 2015 e 2016, con le annesse relazioni del consiglio di amministrazione e del collegio dei revisori, trasmessi alla Corte in adempimento dell'art. 4 della citata l. n. 259 del 1958;

esaminati gli atti;

udito il relatore Consigliere Michele Oricchio e, sulla sua proposta, discussa e deliberata la relazione con la quale la Corte dei conti, in base agli atti ed agli elementi acquisiti, riferisce alle Presidenze delle due Camere del Parlamento il risultato del controllo eseguito sulla gestione finanziaria dell'Istituto italiano di studi germanici (IISG) per gli esercizi 2015 e 2016;

ritenuto che dall'esame della gestione e della documentazione relativa agli esercizi predetti è risultato che:

- la gestione finanziaria, che nel 2014 si era chiusa con un avanzo di euro 531.316, registra nel 2015 un disavanzo di euro 111.135 mentre nel 2016 di nuovo un avanzo, pari ad euro 225.798;
- la quota prevalente di entrate correnti continua ad essere costituita dai trasferimenti



# *Corte dei Conti*

statali, il cui ammontare, pari ad euro 1.120.579 nel 2015, registra una contrazione rispetto al precedente esercizio (-23,37 per cento), mentre nel 2016 si incrementa nella misura del 32,76 per cento per assestarsi ad un valore pari ad euro 1.487.736, del tutto prossimo a quello del 2014;

- l'analisi delle spese correnti pone in evidenza che, per l'esercizio 2015, l'incidenza maggiore è esercitata dalle spese per le prestazioni istituzionali (38,92 per cento), più che raddoppiate, e da quelle per il personale (36,79 per cento); per il 2016, da quelle per il personale (45,58 per cento);

- il risultato di amministrazione registra un avanzo di euro 659.990 nel 2015 e di euro 893.940 nel 2016;

- l'esercizio 2015 si è chiuso con un utile di euro 11.537 che, nel 2016, ha raggiunto l'importo di euro 383.705;

- il patrimonio netto ammonta al 31 dicembre 2015 ad euro 1.085.452, ed al 31 dicembre 2016 ad euro 1.469.452. Considerando il dato finale del 2014 (euro 1.079.915) emerge che esso, si è incrementato solo nella misura dell'1 per cento nel 2015 e del 35,34 per cento nel 2016, per effetto del risultato economico d'esercizio;

- ritenuto che, assolto così ogni prescritto incumbente, possa, a norma dell'art. 7 della citata legge n. 259 del 1958, darsi corso alla comunicazione alle dette Presidenze del Senato e della Camera dei deputati, oltre che dei conti consuntivi – corredati delle relazioni degli organi amministrativi e di revisione – della relazione come innanzi deliberata, che alla presente si unisce perché ne faccia parte integrante;



# *Corte dei Conti*

P. Q. M.

comunica, a norma dell'art. 7 della l. n. 259 del 1958, alle Presidenze delle due Camere del Parlamento, insieme con i conti consuntivi per gli esercizi 2015 e 2016 – corredati delle relazioni degli organi amministrativi e di revisione – dell'Istituto italiano di studi germanici (Iisg) – l'unita relazione con la quale la Corte riferisce il risultato del controllo eseguito sulla gestione finanziaria dell'Ente stesso.

**ESTENSORE**

*Michele ORICCHIO*

**PRESIDENTE**

*Enrica LATERZA*

Depositata in segreteria il 21/12/2017



# SOMMARIO

PREMESSA.....	9
1. QUADRO NORMATIVO ED ORDINAMENTALE.....	10
2. ORGANI.....	12
3. RISORSE UMANE.....	15
4. ATTIVITÀ ISTITUZIONALE.....	18
5. RISULTATI DELLA GESTIONE.....	20
5.1. Conto del bilancio.....	22
5.1.1. Entrate.....	22
5.1.2. Spese.....	24
5.2. Situazione amministrativa.....	25
5.3. La situazione patrimoniale.....	27
5.4. Conto economico.....	28
6. CONCLUSIONI.....	30

## INDICE DELLE TABELLE

Tabella 1 - Personale dipendente a tempo indeterminato in servizio.....	15
Tabella 2 - Costo del personale .....	17
Tabella 3- Rendiconto finanziario gestionale (accertamenti).....	23
Tabella 4- Rendiconto finanziario gestionale (impegni).....	24
Tabella 5 - Situazione amministrativa.....	25
Tabella 6 - Residui attivi .....	26
Tabella 7 - Residui passivi .....	26
Tabella 8 - Situazione patrimoniale.....	27
Tabella 9 - Conto economico .....	28

## **PREMESSA**

Con la presente relazione la Corte dei conti riferisce al Parlamento, ai sensi dell'art. 7 della l. 21 marzo 1958, n. 259, i risultati del controllo eseguito, con le modalità dell'art. 12 della legge medesima, sulla gestione degli esercizi 2015 e 2016 dell'Istituto italiano di studi germanici. La precedente relazione, riguardante gli esercizi 2013 e 2014, è stata approvata con determinazione della Sezione n. 116 del 2015, pubblicata in Atti parlamentari, Legislatura XVII, Doc. XV, n. 340.

## **I. QUADRO NORMATIVO ED ORDINAMENTALE**

L'Istituto italiano di studi germanici (IISG) è stato costituito con il r.d.l. 26 marzo 1931, n. 391, convertito dalla l. 12 giugno 1931, n. 931 con la finalità di promuovere studi scientifici e un sistematico e reciproco scambio di rapporti culturali sulla vita spirituale, sociale ed economica dei popoli germanici (Austria, Danimarca, Germania, Irlanda, Norvegia, Olanda, Svezia e Svizzera tedesca).

Oggi l'IISG fornisce supporto e formazione ai ricercatori di area umanistica. I suoi ambiti di attività si sono estesi nel corso degli anni dalla letteratura alla linguistica, alla filosofia, alla storia, al cinema, al diritto e all'economia. Grazie a un'ampia rete di collaborazioni con studiosi delle principali università italiane ed estere l'IISG promuove progetti di ricerca in proprio, è *host institution* di progetti nazionali ed europei, ed è partner in progetti cooperativi.

Dal 1935 l'IISG pubblica «Studi Germanici», la più importante rivista italiana del settore, oggi disponibile *online*. Nel 2012 l'ente ha inaugurato il nuovo programma di pubblicazioni fondando le Edizioni Studi Germanici.

Inoltre, l'IISG è sede dell'Associazione Italiana di Studi Manniani, dell'Associazione Italiana Walter Benjamin e della sezione italiana della Friedrich-Hölderlin-Gesellschaft; inoltre organizza convegni, seminari e incontri scientifici di varia natura.

Ai sensi della l.n.27/2006 l'Ente si qualifica come ente di ricerca non strumentale. Con provvedimento presidenziale n. 1/2011, è stato emanato, previa approvazione del Ministro dell'istruzione, dell'università e della ricerca, lo statuto dell'ente ai sensi del decreto legislativo 31 dicembre 2009, n. 213, successivamente più volte modificato con la procedura di cui all'art. 7, comma 3, del citato decreto legislativo, da ultimo con delibera del consiglio di amministrazione n. 154 del 21 luglio 2016; dette modifiche sono state approvate con nota del Ministro dell'istruzione, dell'università e della ricerca del 19 dicembre 2016.

La trasformazione dell'ente da istituto culturale a ente di ricerca ha comportato, in particolare, l'istituzione del consiglio scientifico (art. 8 dello statuto), organo al quale sono demandati compiti consultivi e propositivi relativi all'attività scientifica dell'IISG, nonché la creazione di un'apposita struttura di ricerca (art. 8) preposta all'elaborazione e realizzazione dei programmi e il riconoscimento di uno specifico ruolo alla biblioteca dell'Istituto qualificata infrastruttura di ricerca (art. 12).

A tutt'oggi non è ancora conclusa la procedura di approvazione dei nuovi regolamenti di amministrazione, finanza e contabilità e del personale, di organizzazione e funzionamento



dell'Istituto e della biblioteca, in attuazione dello statuto (art. 14) di talché l'attività dell'ente è ancora disciplinata da quelli approvati con il decreto del 15 marzo 2006.

Il quadro normativo di riferimento va, comunque, aggiornato con le modifiche introdotte dal d. lgs. 25 novembre 2016 n. 218, recante il riordino degli enti di ricerca, in attuazione della delega contenuta nell'art. 13 della l. 7/08/2015 n. 124.

Sono in corso di adozione, da parte dell'IISG, le conseguenti necessarie modifiche statutarie e regolamentari.

## **2. ORGANI**

Lo statuto disciplina la denominazione e la composizione degli organi dell'Istituto che sono: il Presidente, il Consiglio di amministrazione, il Consiglio scientifico ed il Collegio dei revisori; i componenti degli organi durano in carica quattro anni.

Il presidente assicura, oltre alla rappresentanza esterna, il collegamento tra il piano decisionale e quello gestionale, attraverso la pianificazione dell'attività che dovrà successivamente essere approvata dal consiglio di amministrazione, nonché l'elaborazione delle linee-guida per l'attuazione delle deliberazioni da quest'ultimo assunte.

Con decreto n.595 del 7 agosto 2015 il Ministro dell'istruzione, dell'università e della ricerca ha nominato l'attuale presidente dell'ente.

Il consiglio di amministrazione (composto da tre membri compreso il presidente), ha compiti di programmazione ed indirizzo e delibera sugli atti più rilevanti (art. 5 dello Statuto), quali: il piano triennale di attività (PTA) e i relativi aggiornamenti annuali, sulla base delle linee programmazione e di indirizzo strategico e in conformità agli obiettivi enunciati nel programma nazionale per la ricerca (PNR), previo parere del Consiglio scientifico; il documento di visione strategica decennale (DVS), in conformità alle finalità statutarie e alle disposizioni dei regolamenti, previo parere del Consiglio scientifico; eventuali modifiche o integrazioni statutarie; atti sull'organizzazione complessiva dell'Ente; i regolamenti interni; la dotazione organica e le relative variazioni; l'assunzione di personale nel rispetto delle norme vigenti; gli aspetti finanziari derivanti da rapporti contrattuali con oneri per l'amministrazione; la costituzione o partecipazione a fondi di investimento; convenzioni e accordi quadro con le università e con gli altri enti e organismi pubblici o privati nazionali o internazionali; la stipulazione di convenzioni e accordi di collaborazione di rilevante interesse; la partecipazione o costituzione di consorzi, fondazioni, società e centri di ricerca nazionali e internazionali; il bilancio di previsione annuale e pluriennale, le eventuali variazioni, il rendiconto generale e la relazione sull'attività svolta dall'Ente; la nomina dell'Organismo indipendente di valutazione (OIV).

Il Consiglio scientifico (composto di cinque componenti di alta qualificazione scientifica e culturale), con compiti consultivi sui documenti di pianificazione e sugli argomenti scientifici, nonché sulle linee della ricerca, è stato nominato nell'attuale composizione dal Consiglio di amministrazione con delibera n. 147 del 31 maggio 2016.

Il Collegio dei revisori è composto da tre membri ed assicura il controllo di regolarità amministrativa e contabile; quello attualmente in carica è stato nominato con decreto del MIUR n. 601 del 28 luglio 2016.

L'importo dei compensi annui per l'organo direttivo ammonta ad euro 14.550 per il Presidente e ad euro 2.950 per ciascun componente.

Il compenso spettante ai componenti del collegio dei revisori è di euro 1.009 per il presidente e di euro 837 per ciascun componente.

Tutti i predetti compensi sono stati ridotti ai sensi dell'art. 6, comma 3, del decreto legge n. 78/2010, convertito dalla legge n. 122/2010.

Nel corso del 2016 il consiglio di amministrazione ed il collegio dei revisori hanno tenuto, rispettivamente, 10 e 4 riunioni.

Alla direzione dell'Ente è preposto il Direttore generale, come previsto dalle modifiche apportate allo statuto dell'Istituto (art.8) con delibera del Consiglio di amministrazione n.70/2014 ed approvate dal MIUR-Direzione generale per il coordinamento e lo sviluppo della ricerca - con decreto 26 settembre 2014.

L'attuale Direttore generale è stato nominato con decreto n. 20 del 26 gennaio 2015 nella persona dell'ex Direttore amministrativo, cui erano state già conferite le relative funzioni dal Consiglio di amministrazione nel febbraio 2012.

L'Organismo Indipendente di Valutazione (OIV) è stato costituito, ai sensi dell'art. 14 del d.lgs. 27 ottobre 2009 n. 150, in forma monocratica, con delibera del Consiglio di amministrazione n. 72 del 4 aprile 2014, per la durata di un triennio; il compenso ad esso riservato è stato fissato in euro 3.000 lordi annui. La nomina dell'Organismo per il nuovo triennio non è stata, al momento, perfezionata: l'ente ha comunicato che è in corso l'elaborazione del relativo bando di selezione.

L'ente risulta essersi allineato alle prescrizioni normative in tema di trasparenza e di prevenzione della corruzione, per il triennio 2014/2016, attraverso l'adozione da parte del consiglio di amministrazione delle delibere n. 79 e n. 80 del in data 10 luglio 2014, con le quali sono stati approvati il Piano triennale anticorruzione, il Programma triennale per la trasparenza e l'integrità, il Piano triennale della *performance*. Con successive deliberazioni n. 158 del 21 luglio-2 agosto 2016 e n. 176 del 27 febbraio 2017, sono stati adottati i Piani triennali integrati della *performance*, anticorruzione e per la trasparenza, rispettivamente per i trienni 2016/2018 e 2017/2019.

In conformità all'art. 31 del d. lgs. n. 33/2013 l'Istituto, a partire dalla relazione 2013/2014, ha provveduto ad inserire i referti della Corte dei conti nell'apposito spazio all'interno della sezione "Amministrazione trasparente".

### 3. RISORSE UMANE

Il reclutamento e la gestione del personale, operante a vario titolo nell'ente, sono disciplinati dal Regolamento di amministrazione, finanza e contabilità che è stato adottato in data 15 marzo 2006, in conseguenza del riordino dell'Istituto, disposto dall'art. 1-quinquies del d.l. n. 250/2005, convertito dalla l. n. 27/2006.

La pianta organica consta di 6 unità, ed è stata determinata nel rispetto del d.p.c.m. 22 gennaio 2013.

A seguito della trasformazione dell'istituto in ente di ricerca il personale a tempo indeterminato ha esercitato la facoltà riconosciute dall'art 16 del citato regolamento, optando per l'applicazione del relativo contratto collettivo nazionale (CCNL).

Nella tabella che segue è rappresentata l'attuale consistenza del personale in servizio con rapporto di lavoro a tempo indeterminato, che si presenta pari a 5 unità e, quindi, inferiore alla riferita dotazione di diritto.

**Tabella 1 - Personale dipendente a tempo indeterminato in servizio.**

QUALIFICA	LIVELLO RETRIBUTIVO	PERSONALE IN SERVIZIO	
		2015	2016
RICERCATORE	III L	1	2
FUNZIONARIO AMMINISTRATIVO	IV L	2	2
FUNZIONARIO AMMINISTRATIVO	V L	1	0
COLLABORATORE AMMINISTRATIVO	VI L	1	1
TOTALE		5	5

Per quel che concerne le qualifiche professionali previste in pianta organica, deve segnalarsi - rispetto agli esercizi in esame - che l'Istituto ha dovuto procedere al re-inquadramento di un funzionario amministrativo di V livello nella qualifica di "ricercatore-tecnologo di III livello", all'esito del contenzioso da questi instaurato, deciso con sentenza favorevole del Giudice del lavoro (Tribunale di Roma, sentenza n. 10141/2012) confermata in grado d'appello con decisione n. 6484/2015. In particolare il diverso inquadramento è stato disposto con provvedimento del Direttore generale n. 48 del 5 aprile 2016, nel quale è stata anche stabilita la liquidazione delle competenze dovute a titolo di arretrati in favore del dipendente, con contestuale imputazione delle necessarie risorse finanziarie nel bilancio di previsione per l'esercizio 2016.

Da tale vicenda discende la differente composizione del personale in servizio tra le annualità scrutinate. La conseguente intervenuta variazione della struttura della dotazione organica originaria dell'Ente (n. 2 “ricercatori” in luogo di 1) è stata comunicata, altresì, al Ministero vigilante, in occasione della trasmissione del Piano Triennale di Attività 2016-2018 (nota prot. 823 del 18 maggio 2016).

Accanto ai dipendenti con rapporto di lavoro a tempo indeterminato, prestano servizio nell'Istituto n. 1 ricercatore con contratto a tempo determinato e n. 2 unità di personale con contratti di collaborazione coordinata e continuativa.

Anche in questo ambito si sono registrate variazioni nell'arco temporale degli esercizi 2015 e 2016.

In particolare il ricercatore, preposto a seguire lo specifico progetto “*Storie e mappe digitali della letteratura tedesca nel Novecento*” – ammesso a finanziamento a valere sul FIRB con provvedimento ministeriale del 21 novembre 2012 (della durata di 60 mesi) – è stato sostituito in seguito alla sua nomina quale professore associato presso un ateneo universitario: il rapporto è stato risolto consensualmente a decorrere dal 1° marzo 2016, mentre nel dicembre 2016 è stata completata la procedura di reclutamento del nuovo ricercatore che continuerà a sviluppare il progetto, la cui assunzione – sempre a tempo determinato – ha decorrenza dal 1° gennaio 2017.

Per quel che concerne i collaboratori, che l'Istituto di regola impegna in funzioni di supporto alla ricerca scientifica e alla cura dell'attività editoriale, sono stati stipulati due contratti nel febbraio 2015 con provvedimenti in pari data, dei quali uno si è concluso il 31 gennaio 2016 e l'altro il 31 gennaio 2017.

Conclusivamente sul tema del personale può segnalarsi che, già dall'esercizio seguente a quelli in esame, si profila un'implementazione della dotazione organica dell'Istituto, in relazione alle previsioni contenute nel decreto del Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca scientifica n. 105 del 26 febbraio 2016, che consentono nuove assunzioni di ricercatori a tempo indeterminato negli enti di ricerca: al riguardo il Direttore generale ha riferito, infatti, che nel dicembre 2016 sono state completate le procedure per l'assunzione di due ricercatori (cfr. n. nota prot. 1753 del 4 dicembre 2017).

Nella tabella che segue sono rappresentati i costi del personale riferiti agli esercizi in esame. E' riportato, altresì, l'esercizio 2014 a fini comparativi.

**Tabella 2 - Costo del personale**

	<b>2014</b>	<b>2015</b>	<b>Variazioni percentuali</b>	<b>2016</b>	<b>Variazioni percentuali</b>
<b>Personale a tempo indeterminato:</b>					
Competenze fisse	193.275	193.158	-0,06	213.925	10,75
Contributi obbligatori	51.921	51.578	-0,66	63.658	23,42
Arretrati anni precedenti personale tempo indeterminato.	0	14.908		25.458	70,77
<b>Personale a tempo determinato:</b>					
Competenze fisse (Dir. amm.vo- Dir. Generale)	99.281	107.021	7,80	112.869	5,46
Arretrati anni precedenti personale tempo determinato	2.243	0	-100	6.076	
Contributi obbligatori	23.377	24.952	6,74	28.344	13,59
Formazione del personale	2.380	3.899	63,82	4.224	8,34
Buoni pasto e mensa	9.102	9.102	0	8.403	-7,68
Trattamento missione e rimborso spese viaggi personale	846	1.196	41,37	3.931	228,68
Fondo miglioramento efficienza	11.500	0	-100	16.500	
<b>Totale</b>	<b>393.925</b>	<b>405.814</b>	<b>3,02</b>	<b>483.388</b>	<b>19,12</b>
Accantonamento fondo di anzianità	27.126	29.354	8,21	24.444	-16,73
<b>TOTALE</b>	<b>421.051</b>	<b>435.168</b>	<b>3,35</b>	<b>507.832</b>	<b>16,70</b>

## 4. ATTIVITÀ ISTITUZIONALE

L'IISG, quale ente pubblico di ricerca, a carattere non strumentale, ha la finalità di svolgere e promuovere attività di ricerca scientifica e documentazione sulla storia e cultura dei popoli di lingua germanica, nei reciproci rapporti con l'Italia.

Nel corso del 2015 è proseguita l'attività di ricerca, la cui linea più rilevante è quella letteraria.

In particolare, il progetto dal titolo "Storia e mappe digitali della letteratura tedesca in Italia nel novecento: editoria, campo letterario, interferenza", inizialmente finanziato con risorse a valere sul Fondo per gli Investimenti nella Ricerca di Base (FIRB), è stato ampliato con un progetto premiale, denominato "La cultura tedesca in Italia 1946-1968. Contributi alla gestione del conflitto".

In contemporanea l'Istituto ha altresì avviato una nuova linea dedicata alla letteratura scandinava tradotta.

Permangono poi le ulteriori linee di ricerca che riguardano la filosofia, la storia, il cinema, la musica, la linguistica e la storia della cultura.

Nell'anno 2015 è stata avviata la fondamentale opera di ammodernamento e catalogazione di tutto il patrimonio della biblioteca.

Giova rammentare al riguardo che la biblioteca dell'Istituto rappresenta la maggiore raccolta in Italia di letteratura e di documenti letterari germanici e scandinavi. Nata nel 1932, contemporaneamente all'Istituto, è stata oggetto negli anni di aggiornamento ed implementazione costanti, sicché oggi raccoglie circa 70.000 volumi, fra i quali quasi 400 riviste – alcune in serie ininterrotta dalla fine dell'Ottocento – e numerose pubblicazioni antiche (singole cinquecentine, molte edizioni seicentesche e un gran numero di edizioni del Sette e Ottocento).

Essa costituisce, dunque, parte essenziale dell'attività istituzionale dell'ente in quanto punto di riferimento per gli studiosi della materia, anche stranieri.

Nel 2016, poi, l'IISG ha proseguito nel processo di riorganizzazione del lavoro e di adeguamento delle sue strutture, nella prospettiva della piena trasformazione in ente di ricerca in cui una istituenda unità già denominata "Letterature germaniche tradotte" dovrà farsi carico della definizione dei vari progetti in essere.

Nel corso dello stesso anno hanno preso avvio, altresì, due progetti premiali che il Ministero vigilante ha approvato e finanziato

- SCANDLIT – Le letterature scandinave in Italia. Traduzione, editoria, ricezione. Il progetto prevede, inoltre, due assegni di ricerca.



- ARCGER – archivi, ideologie e canone della germanistica in Italia (1930-1955).

L'attività editoriale ha prodotto, oltre a 3 numeri della rivista "Studi germanici", anche numerosi volumi contenenti i risultati delle ricerche condotte all'interno dell'Istituto.

E' stato anche implementato il sito web.

## **5. RISULTATI DELLA GESTIONE**

L'Istituto si è avvalso della facoltà di redigere il rendiconto generale in forma abbreviata, riconosciuta dall'art. 48 del d.p.r. 27 febbraio 2003, n.97 (recepito nell'art.25 del regolamento di contabilità) rientrando nei parametri ivi indicati (attivo dello stato patrimoniale non superiore a 2,5 milioni di euro, totale delle entrate effettive accertate inferiore ad un milione di euro, numero di dipendenti in servizio al 31 dicembre inferiore a 25).

Pertanto, le risultanze della gestione d'esercizio sono rappresentate dal rendiconto generale in forma abbreviata, costituito dal conto finanziario, dallo stato patrimoniale, dal conto economico e dalla nota integrativa. Al conto consuntivo sono allegati: la relazione illustrativa del presidente, la situazione amministrativa, la situazione del personale e la situazione dei residui attivi e passivi; esso è corredato, altresì, dalla relazione del collegio dei revisori dei conti.

Il Consiglio di amministrazione ha approvato il conto consuntivo relativo all'esercizio 2015 con delibera n. 133 del 26 aprile 2016 e quello relativo all'esercizio 2016 con delibera n. 181 del 26 aprile 2017.

Il Collegio dei revisori, nell'esprimere il proprio parere favorevole all'approvazione dei conti consuntivi 2015 (verbale n. 2/2016) e 2016 (verbale n.2/2017), ha attestato la corrispondenza delle risultanze di bilancio con le scritture contabili.

In ordine all'adozione delle misure di contenimento della spesa previste dal d.l. n. 78/2010, convertito nella l. n. 122/2010 e successive modifiche, il Collegio dei revisori, per l'anno 2015, ha attestato che l'Istituto ha provveduto alla prevista riduzione ed al versamento al bilancio dello Stato delle spese relative ai compensi degli organi collegiali; all'atto dell'approvazione del conto consuntivo 2015, ha invitato nuovamente l'Istituto ad adeguarsi alle prescrizioni del succitato d.l. n. 78/2010, provvedendo altresì a compilare la scheda di monitoraggio come da circ. MEF n. 2 del 5 febbraio 2012.

Sul contenimento delle altre voci di spesa la direzione dell'Istituto, nella relazione sulla situazione dell'IISG fino al 2016 ha fatto presente che le stesse sono state contenute nella misura maggiore possibile in considerazione delle ridotte dimensioni dell'Istituto.

Anche in occasione dell'approvazione del conto consuntivo 2016 l'organo di revisione ha certificato che l'Istituto ha provveduto alla prevista riduzione per le sole spese relative ai compensi degli organi collegiali, e al successivo versamento allo Stato dell'importo di euro 2.701.

Sul punto questa Corte non può non condividere le reiterate sollecitazioni formulate dal Collegio dei revisori, in considerazione della cogenza e vincolatività delle disposizioni legislative che impongono nelle pubbliche amministrazioni il contenimento delle spese, rispetto alle quali – com'è noto – le ipotesi di esclusione e/o applicazione diversificata sono espressamente indicate.

## **5.1. Conto del bilancio**

Il disavanzo finanziario del 2015 è pari ad euro 111.135, mentre nel 2016 si registra, al contrario, un avanzo finanziario di euro 225.798 dovuto al più cospicuo contributo statale (+32,76 per cento).

### **5.1.1. Entrate**

Le entrate accertate ammontano per il 2015 ad euro 1.330.113, con un decremento del 20,77 per cento rispetto al 2014; nel 2016 ad euro 1.708.0631, con un aumento del 28,41 per cento.

Le risorse da entrate correnti, rappresentate essenzialmente dal contributo del MIUR a carico del Fondo ordinario per gli enti e le istituzioni di ricerca (FOE), sono diminuite nel 2015 (-24,05 per cento) rispetto all'esercizio 2014. Nel 2016 invece si registra un incremento del 32,49 per cento, poiché al succitato contributo ordinario (di euro 1.193.272), si sono aggiunti ulteriori trasferimenti dell'ammontare di euro 294.464 per il finanziamento dei progetti premiali afferenti all'anno 2014 (decreto MIUR 3 maggio 2016, n. 291). In ragione di tale sfasatura temporale nel conseguimento delle risorse, i predetti progetti premiali programmati sono stati realizzati solo parzialmente negli esercizi di riferimento e il completamento è previsto negli anni successivi.

In termini generali deve pertanto ribadirsi che - trattandosi di un ente di ricerca nel cui ambito i progetti sono spesso di carattere pluriennale - va posta particolare cura nella rendicontazione definitiva di singoli progetti di ricerca, in modo da consentire la corretta rappresentazione di tutte le variazioni intervenute: fisiologicamente, infatti, esse si ripercuotono sul calcolo dei costi fissi (c.d. *overhead*) spettanti all'Istituto, nonché sull'ammontare della quota parte dell'avanzo di amministrazione da assoggettare a vincolo al fine di garantire il corretto utilizzo dei finanziamenti relativi ai singoli progetti.

Nella tabella che segue sono riportati i dati finanziari relativi alle entrate, riferiti agli esercizi in esame: è stato, all'uopo, ritenuto opportuno riportare anche il dato dell'esercizio 2014, per favorire i necessari raffronti diacronici.

**Tabella 3- Rendiconto finanziario gestionale (accertamenti).**

	2014	2015	Var. %	2016	Var. %
<b>ENTRATE DERIVANTI DA TRASFERIMENTI CORRENTI</b>					
Trasferimenti da parte dello Stato	1.462.329	1.120.579	-23,37	1.487.736	32,76
Contributi da enti diversi	14.170	6.293	-55,59	7.969	26,63
Altre entrate	14.521	5.613	-61,35	4.741	-15,54
<b>TOTALE TITOLO I</b>	<b>1.491.020</b>	<b>1.132.485</b>	<b>-24,05</b>	<b>1.500.446</b>	<b>32,49</b>
<b>ENTRATE IN CONTO CAPITALE</b>					
Accensione di prestiti	0	0	0	0	0
<b>TOTALE TITOLO II</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>GESTIONI SPECIALI</b>					
Contributi progetti premiali - DAAD - FIRB	0	0	0	0	0
<b>TOTALE TITOLO III</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>PARTITE DI GIRO</b>					
- Entrate aventi natura di partite di giro	187.681	197.628	5,30	207.585	5,04
<b>TOTALE TITOLO IV</b>	<b>187.681</b>	<b>197.628</b>	<b>5,30</b>	<b>207.585</b>	<b>5,04</b>
<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>1.678.701</b>	<b>1.330.113</b>	<b>-20,77</b>	<b>1.708.031</b>	<b>28,41</b>

### 5.1.2. Spese

Nella tabella che segue sono riportati i dati finanziari relativi alle spese, riferiti agli esercizi in esame: come per le voci di entrata si è ritenuto opportuno riportare anche il dato dell'esercizio 2014, per favorire i necessari raffronti diacronici.

**Tabella 4- Rendiconto finanziario gestionale (impegni).**

	2014	2015	Var. %	2016	Var. %
<b>A) SPESE CORRENTI</b>					
Spese per gli organi dell'Istituto	23.464	25.541	8,85	29.313	14,77
Oneri per il personale	393.925	405.814	3,02	483.388	19,12
Spese per l'acquisto di beni e servizi	192.361	189.087	-1,70	179.882	-4,87
Spese per prestazioni istituzionali	202.173	429.096	112,24	311.262	-27,46
Trasferimenti passivi	4.000	0	-100,00	1.300	
Oneri finanziari	103	281	172,82	1006	258,01
Oneri tributari	60.648	50.563	-16,63	51.479	1,81
Poste correttive e compensative di entrate correnti	0	0		0	
Uscite non classificabili il altre voci	0	0		0	
Versamenti al bilancio dello Stato	2.375	2415	1,68	2.701	11,84
<b>TOTALE TITOLO I</b>	<b>879.049</b>	<b>1.102.797</b>	<b>25,45</b>	<b>1.060.331</b>	<b>-3,85</b>
<b>B) SPESE IN CONTO CAPITALE</b>					
Catalogazione patrimonio bibliografico	0	111.282		135.702	21,94
Acquisto immobilizzazioni tecniche	41.072	10.335	-74,84	13.813	33,65
Immobilizzazioni immateriali	98	2100	2.042,86	0	-100,00
Manutenzione impianti e macchinari	0	16.353		63.834	290,35
T.F.R.	39.485	753	-98,09	968	28,55
<b>TOTALE TITOLO II</b>	<b>80.655</b>	<b>140.823</b>	<b>74,60</b>	<b>214.317</b>	<b>52,19</b>
<b>C) GESTIONI SPECIALI</b>					
premile 1 Germanistica	0	0		0	
premile 2 Scienza e Mistica	0	0		0	
premile 3 SERI	0	0		0	
premile 4 Cinema	0	0		0	
premile 5 Mediterraneo	0	0		0	
FIRB MIUR	0	0		0	
<b>TOTALE TITOLO III</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>0</b>	
<b>D) PARTITE DI GIRO</b>					
Spese aventi natura di partite di giro	187.681	197.628	5,30	207.585	5,04
<b>TOTALE TITOLO IV</b>	<b>187.681</b>	<b>197.628</b>	<b>5,30</b>	<b>207.585</b>	<b>5,04</b>
<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>1.147.385</b>	<b>1.441.248</b>	<b>25,61</b>	<b>1.482.233</b>	<b>2,84</b>

Il totale delle spese impegnate ammonta per il 2015 ad euro 1.441.248, con un aumento del 25,61 per cento rispetto al 2014 dovuto essenzialmente alla voce “spese per prestazioni istituzionali”, più che raddoppiate. Nel 2016 il totale delle spese impegnate si è incrementato del 2,84 per cento a causa delle maggiori spese in conto capitale per la catalogazione del patrimonio bibliografico e alla manutenzione dei macchinari.

## 5.2. Situazione amministrativa

La situazione amministrativa evidenzia, per il 2015, un considerevole aumento della giacenza di cassa, (+euro 412.102), dovuto alle maggiori entrate riscosse rispetto ai pagamenti, il cui importo si assesta alla fine dell’esercizio ad euro 736.577. L’avanzo di amministrazione, pari ad euro 659.990, registra invece una diminuzione in relazione all’assenza di residui attivi.

Nel 2016 si riscontra un incremento dell’avanzo stesso, che risulta pari ad euro 893.940, per effetto soprattutto della crescita della giacenza di cassa (+ euro 218.535) che ammonta al 31 dicembre ad euro 955.112.

Circa l’utilizzo dell’avanzo di amministrazione, l’Ente ha chiarito che lo stesso è stato totalmente vincolato al proseguimento delle attività di ricerca afferenti ai progetti premiali ed a quelli già finanziati a valere sul Fondo per gli investimenti della ricerca di base (FIRB).

Nella tabella che segue sono esposti in dettaglio i dati generali.

**Tabella 5 - Situazione amministrativa.**

	2014		2015		2016	
<b>Cassa all'1/1</b>		<b>278.761</b>		<b>324.475</b>		<b>736.577</b>
<b>Riscossioni</b>						
in conto competenza	1.174.012		1.330.113		1.708.031	
in conto residui	18.507	1.192.519	504.689	1.834.802	0	1.708.031
<b>Pagamenti</b>						
in conto competenza	1.097.497		1.372.813		1.421.061	
in conto residui	49.308	1.146.805	49.887	1.422.700	68.435	1.489.496
<b>Cassa al 31/12</b>		<b>324.475</b>		<b>736.577</b>		<b>955.112</b>
<b>Residui attivi</b>						
degli esercizi precedenti	0		0		0	
dell' esercizio	504.689	504.689	0	0	0	0
<b>Residui passivi</b>						
degli esercizi precedenti	0		8.152		0	
dell' esercizio	58.039	58.039	68.435	76.587	61.172	61.172
<b>AVANZO DI AMMINISTRAZIONE</b>		<b>771.125</b>		<b>659.990</b>		<b>893.940</b>

Nelle tabelle che seguono sono evidenziati, infine, i dati relativi ai residui.

**Tabella 6 - Residui attivi**

<b>RESIDUI ATTIVI</b>	<b>2014</b>	<b>2015</b>	<b>var. %</b>	<b>2016</b>	<b>var. %</b>
Al 1/1	0	504.689		0	-100,00
Maggiori accertamenti	0			0	
Minori accertamenti	0			0	
<b>Totale</b>	<b>0</b>	<b>504.689</b>		<b>0</b>	<b>-100,00</b>
Riscossi	0	504.689		0	-100,00
degli esercizi precedenti	0	0		0	
dell'esercizio	504.689	0	-100,00	0	
<b>Al 31/12</b>	<b>504.689</b>	<b>0</b>	<b>-100,00</b>	<b>0</b>	

La cifra riscossa nel 2015 è relativa all'integrazione del contributo MIUR di competenza dell'esercizio 2014; non sono presenti altri residui, così come nel 2016.

**Tabella 7 - Residui passivi**

<b>RESIDUI PASSIVI</b>	<b>2014</b>	<b>2015</b>	<b>var. %</b>	<b>2016</b>	<b>var. %</b>
Al 1/1	57.460	58.040	1,01	76.588	31,96
Maggiori accertamenti	0	0			
Minori accertamenti	0	0		8.153	
<b>Totale</b>	<b>57.460</b>	<b>58.040</b>	<b>1,01</b>	<b>68.435</b>	<b>17,91</b>
Pagati	49.308	49.887	1,17	68.435	37,18
degli esercizi precedenti	8.152	8.153	0,01	0	-100,00
dell'esercizio	49.888	68.435	37,18	61.172	-10,61
<b>Al 31/12</b>	<b>58.040</b>	<b>76.588</b>	<b>31,96</b>	<b>61.172</b>	<b>-20,13</b>

I residui passivi, incrementati a fine periodo del 5.4 per cento rispetto al 2014, comprendono gli oneri previdenziali ed assistenziali per il personale, nonché imposte, tasse e altri tributi vari. L'esame della tabella pagamenti conferma la capacità gestionale e di spesa dell'Istituto.



### 5.3. La situazione patrimoniale

Al termine del biennio in esame, rispetto al 2014, le attività risultano in crescita in valore assoluto di euro 474.587, attestandosi ad euro 2.818.286 al 31 dicembre 2016; anche le passività risultano incrementate, ma in misura inferiore, attestandosi a fine periodo ad euro 1.349.129.

Nella seguente tabella sono riportati i pertinenti dati.

**Tabella 8 - Situazione patrimoniale**

<b>ATTIVITA'</b>	<b>2014</b>	<b>2015</b>	<b>Var. %</b>	<b>2016</b>	<b>Var. %</b>
Mobili, arredi e attrezzature	834.309	860.998	3,20	938.644	9,02
Biblioteca	503.952	615.234	22,08	750.936	22,06
Beni immateriali	7.483	7.588	1,40	4.803	-36,70
Catalogazione	165.000	165.000	0,00	165.000	0,00
Residui attivi	504.689	0	0,00	0	0,00
Cassa	324.475	736.577	127,01	955.112	29,67
Anticip. c/o erario TFR	3.791	3.791	0,00	3.791	0,00
<b>TOTALE ATTIVITA'</b>	<b>2.343.699</b>	<b>2.389.188</b>	<b>1,94</b>	<b>2.818.286</b>	<b>17,96</b>
<b>PASSIVITA'</b>					
Residui passivi	58.039	76.587	31,96	61.172	-20,13
Fondo indennità anzianità	355.055	383.656	8,06	407.133	6,12
FIRB-MIUR	181.898	132.477	-27,17	108.303	-18,25
Gestioni speciali	0	0		0	0,00
Fondo ammortamento:					
- mobili	386.812	423.036	9,36	475.550	12,41
- biblioteca	287.980	287.980	0,00	296.971	3,12
<b>TOTALE PASSIVITA'</b>	<b>1.269.784</b>	<b>1.303.736</b>	<b>2,67</b>	<b>1.349.129</b>	<b>3,48</b>
<b>Patrimonio netto</b>					
avanzo esercizi precedenti	465.239	1.073.915	130,83	1.085.452	1,07
avanzo di esercizio	608.676	11.537	-98,10	383.705	3.225,86
<b>TOTALE PATRIMONIO NETTO</b>	<b>1.073.915</b>	<b>1.085.452</b>	<b>1,07</b>	<b>1.469.157</b>	<b>35,35</b>
<b>TOTALE PASSIVITA' E PATRIMONIO NETTO</b>	<b>2.343.699</b>	<b>2.389.188</b>	<b>1,94</b>	<b>2.818.286</b>	<b>17,96</b>

In ordine alle attività, va osservato che il valore di mobili ed arredi, rispetto al 2014, si è incrementato mediamente del 6 per cento: in particolare si è registrato l'aumento del valore della biblioteca (in media pari al 22,06 per cento), quale conseguenza del progetto di ammodernamento e catalogazione in avanzato stato di realizzazione (sul valore culturale, istituzionale e finanziario della biblioteca si è detto in precedenza).

Il patrimonio netto ammonta al 31 dicembre 2015 ad euro 1.085.452 ed al 31 dicembre 2016 ad euro 1.469.157. Considerando il dato finale del 2014 (euro 1.073.915) si evince che esso si è

incrementato solo nella misura dell'1 per cento nel 2015 e del 35,35 per cento nel 2016, per effetto del risultato d'esercizio.

Sul piano della rappresentazione contabile, questa Corte segnala la necessità che l'Istituto proceda ad indicare distintamente le componenti del patrimonio netto, tra le quali è compreso il risultato economico d'esercizio, assicurando in tal modo la corretta e puntuale applicazione di quanto previsto dall'art. 48, comma 9, del d.p.r. n. 97/2003.

#### 5.4. Conto economico

La tabella che segue illustra i dati del conto economico relativi agli esercizi in esame.

**Tabella 9 - Conto economico**

<b>ENTRATE CORRENTI</b>	<b>2014</b>	<b>2015</b>	<b>Var. %</b>	<b>2016</b>	<b>Var. %</b>
<b>TITOLO I</b>					
<b>TRASFERIMENTI DA PARTE DELLO STATO</b>					
Contributo ordinario	1.519.975	1.170.000	-23,03	1.511.909	29,22
Trasferimenti da parte di altri enti amministrazioni pubbliche.	14.170	6.293	-55,59	7.969	26,63
Altri Trasferimenti	0	0		0	
<b>TOTALE</b>	<b>1.534.145</b>	<b>1.176.293</b>	<b>-23,33</b>	<b>1.519.878</b>	<b>29,21</b>
<b>ALTRE ENTRATE</b>					
Interessi attivi	1	1	0,00	0	- 100,00
Ricavi dalla vendita di pubblicazioni	3.275	2.952	-9,86	3.773	27,81
Recuperi e rimborsi vari	539	2.660	393,51	968	-63,61
Poste correttive compensative di uscite correnti	0				
Redditi e proventi patrimoniali	0				
Entrate non classificabili in altre voci	10.706		- 100,00		
<b>TOTALE</b>	<b>14.521</b>	<b>5.613</b>	<b>-61,35</b>	<b>4.741</b>	<b>-15,54</b>
<b>TOTALE TITOLO I</b>	<b>1.548.666</b>	<b>1.181.906</b>	<b>-23,68</b>	<b>1.524.619</b>	<b>29,00</b>
<b>SPESE CORRENTI</b>	<b>2014</b>	<b>2015</b>	<b>Var. %</b>	<b>2016</b>	<b>Var. %</b>
<b>TITOLO I</b>					
<b>FUNZIONAMENTO</b>					
Spese per gli organi dell'Istituto	23.464	25.541	8,85	29.313	14,77
Oneri per il personale in attività di servizio	393.925	405.814	3,02	483.388	19,12
Spese per l'acquisto di beni e servizi	192.361	189.087	-1,70	179.882	-4,87
<b>TOTALE</b>	<b>609.750</b>	<b>620.442</b>	<b>1,75</b>	<b>692.583</b>	<b>11,63</b>
<b>INTERVENTI DIVERSI</b>					
Spese per prestazioni istituzionali	202.173	429.096	112,24	311.262	-27,46
Oneri finanziari	103	281	172,82	1.006	258,01
Oneri tributari	60.648	50.563	-16,63	51.479	1,81
Versamenti al Fondo Naz. Polit. Sociali	2.375	2.415	1,68	2.701	11,84
Spese non classificabili in altre voci	0				
Trasferimenti correnti da Università	4.000	0	- 100,00	1.300	
<b>TOTALE</b>	<b>269.299</b>	<b>482.355</b>	<b>79,12</b>	<b>367.748</b>	<b>-23,76</b>
<b>TOTALE TITOLO I</b>	<b>879.049</b>	<b>1.102.797</b>	<b>25,45</b>	<b>1.060.331</b>	<b>-3,85</b>

**PARTE SECONDA – COMPONENTI CHE NON DANNO LUOGO A MOVIMENTI FINANZIARI**

<b>ATTIVO</b>	<b>2014</b>	<b>2015</b>	<b>Var. %</b>	<b>2016</b>	<b>Var. %</b>
Sopravvenienze attive	0	0		8.152	-
<b>TOTALE</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>8.152</b>	
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>1.548.666</b>	<b>1.181.906</b>	<b>-23,68</b>	<b>1.532.771</b>	<b>29,69</b>
<b>TOTALE A PAREGGIO</b>	<b>1.548.666</b>	<b>1.181.906</b>	<b>-23,68</b>	<b>1.532.771</b>	<b>29,69</b>

<b>PASSIVO</b>	<b>2014</b>	<b>2015</b>	<b>Var. %</b>	<b>2016</b>	<b>Var. %</b>
Ammortamento beni immateriali	1.392	1.994	43,25	2.786	39,72
Riaccertamento in meno dei residui attivi	1.326	0	-100,00	0	
Ammortamento beni materiali	31.098	36.224	16,48	61.505	69,79
Accantonam. fondo indennità di anzianità	27.126	29.354	8,21	24.444	-16,73
<b>TOTALE</b>	<b>60.942</b>	<b>67.572</b>	<b>10,88</b>	<b>88.735</b>	<b>31,32</b>
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>939.991</b>	<b>1.170.369</b>	<b>24,51</b>	<b>1.149.066</b>	<b>-1,82</b>
<b>AVANZO ECONOMICO</b>	<b>608.675</b>	<b>11.537</b>	<b>-98,10</b>	<b>383.705</b>	<b>3.225,86</b>
<b>TOTALE A PAREGGIO</b>	<b>1.548.666</b>	<b>1.181.906</b>	<b>-23,68</b>	<b>1.532.771</b>	<b>29,69</b>

Il conto economico, redatto in forma abbreviata, evidenzia nel 2015 un avanzo di euro 11.537, con un decremento del 98,10 per cento rispetto al risultato positivo del 2014 (euro 608.675), determinato essenzialmente dal minore apporto statale (-23,03 per cento) e dall'aumento delle spese per prestazioni istituzionali, più che raddoppiato. Nel 2016 si registra, invece, un consistente incremento dell'avanzo che si attesta ad euro 383.705, conseguente all'accresciuta dimensione del contributo pubblico (+29,22 per cento).

Come in precedenza osservato in relazione al conto del patrimonio, sul piano della rappresentazione contabile questa Corte segnala la necessità che l'Istituto proceda ad indicare le componenti del conto economico conformemente al modello previsto dal comma 10 del succitato art. 48 del d.p.r. n. 97/2003.

## 6. CONCLUSIONI

Il processo di assestamento conseguente alla trasformazione dell'Istituto italiano di studi germanici in ente pubblico di ricerca non strumentale, ai sensi della l. n. 27/2006, non può dirsi concluso in quanto occorre ancora completare la procedura di approvazione dei nuovi regolamenti.

Il vertice dell'Istituto, dopo un lungo periodo di *vacatio*, è stato ricostituito soltanto in data 7 agosto 2015 con provvedimento del Ministro dell'istruzione, dell'università e della ricerca al quale spetta il relativo potere di nomina.

L'Ente risulta non aver rispettato alcuni limiti di spesa in materia di *spending review* ed al riguardo ha fatto presente che le sue ridotte dimensioni rendono difficile la piena osservanza di tutte le disposizioni di legge in materia di contenimento della spesa. Va, tuttavia, preso atto che l'Istituto a partire dall'anno 2014 si è dotato di un sistema informatico di gestione contabile e di un sistema di archiviazione digitale che, in prospettiva, dovrebbero consentire di raggiungere l'autosufficienza nella rendicontazione finanziaria per poter evitare il ricorso all'*outsourcing* delle relative incombenze.

Tuttavia non può non considerarsi come l'Istituto, a far data dal 2015, si è visto notevolmente aumentare la provvista finanziaria ad esso fornita dal Ministero, sicché, con l'aumentata importanza dello stesso nel panorama degli istituti di ricerca, diventa improcrastinabile la scrupolosa osservanza delle normative primarie di riferimento dettate in tema di spendita e rendicontazione delle risorse impiegate per i fini istituzionali dell'ente.

Le attività istituzionali sono proseguite anche nel 2015 con le iniziative scientifico-culturali, la cui linea più rilevante è quella letteraria. In particolare il progetto dal titolo "*Storia e mappe digitali della letteratura tedesca in Italia nel novecento: editoria, campo letterario, interferenza*" inizialmente finanziato con risorse a valere sul Fondo per gli Investimenti nella Ricerca di Base (FIRB), è stato ampliato con un progetto premiale, denominato "*La cultura tedesca in Italia 1946-1968. Contributi alla gestione del conflitto*".

Nel corso del 2016 hanno preso avvio due progetti premiali che il Ministero vigilante ha approvato e finanziato:

- SCANDLIT – Le letterature scandinave in Italia. Traduzione, editoria, ricezione. Il progetto prevede, inoltre, due assegni di ricerca.
- ARCGER – archivi, ideologie e canone della germanistica in Italia (1930-1955).

Giova rammentare in proposito come - dopo un lungo periodo, fin dall'esercizio 2008, di costante riduzione del contributo ordinario dello Stato, durante il quale la rigidità delle spese di funzionamento si era tradotta in uno sfavorevole rapporto tra spese correnti e spese destinate alla attività propriamente istituzionali - tale condizione possa dirsi sostanzialmente cessata per effetto dell'incremento della contribuzione statale a partire dall'esercizio finanziario 2014.

Permane, tuttavia, in termini generali la notevole incidenza - ai fini della formazione e gestione del bilancio dell'Istituto - della spesa per il personale in rapporto alle obiettive ridotte dimensioni dello stesso. Al riguardo, tra le possibili misure strumentali al contenimento di tale voce di costo, si rimette alla valutazione dell'Ente la riconsiderazione degli attuali assetti organizzativi interni non solo in funzione del contenimento della relativa spesa ma anche per favorire una maggiore disponibilità di risorse da destinare ai suoi plurimi e rilevanti fini culturali e di ricerca.

Ciò premesso, si espongono di seguito le risultanze di bilancio:

- i dati finanziari fanno registrare un avanzo di euro 11.5379 nel 2015 e di euro 383.705 nel 2016;
- la quota prevalente di entrate correnti continua ad essere costituita dai trasferimenti statali, il cui ammontare è di euro 1.120.57 nel 2015 ed euro 1.487.736 nel 2016;
- l'analisi delle spese correnti pone in evidenza che, per l'esercizio 2015, l'incidenza maggiore è esercitata dalle spese per le prestazioni istituzionali (38,9 per cento) e, nel 2016, da quelle per il personale (45,58 per cento);
- il risultato di amministrazione registra un avanzo di euro 659.990 nel 2015 e di euro 893.940 nel 2016;
- il conto economico presenta un avanzo di euro 11.537 nell'esercizio 2015 e di euro 383.705 nel 2016, in notevole incremento conseguente all'accresciuta dimensione del contributo pubblico;
- il patrimonio netto dell'ente, dopo il consistente incremento del 2014, che ne ha portato il valore ad euro 1.073.915, ha raggiunto nel 2015 l'importo di euro 1.085.452 (+1%); nel 2016, tale voce ha registrato un'ulteriore, notevole, crescita (+35,34%), assestandosi ad euro 1.469.157.

In termini generali non può che ribadirsi, in sede di valutazioni conclusive, che il carattere di regola pluriennale dei progetti di ricerca deve comportare - da parte dell'Ente - la massima attenzione nella rendicontazione definitiva degli stessi, al fine di assicurare una corretta rappresentazione di tutte le variazioni intervenute nel corso del loro svolgimento: fisiologicamente, infatti, esse si ripercuotono sul calcolo dei costi fissi (c.d. *overhead*) spettanti all'Istituto, nonché sull'ammontare della quota parte dell'avanzo di amministrazione da

assoggettare a vincolo al fine di garantire il corretto utilizzo dei finanziamenti relativi ai singoli progetti.

L'implementazione di una contabilità più completa ed esaustiva rappresenta – invero – il corredo tecnico indefettibile per l'attuazione della principale *mission* istituzionale dell'Istituto italiano di studi germanici che è costituita dall'attività di ricerca, il cui rafforzamento oggi appare concretamente raggiungibile grazie all'attuale dotazione finanziaria, per effetto del cospicuo aumento, come si è detto, del finanziamento dello Stato che nel 2016 si è assestato all'importo di euro 1.487.736. E'auspicabile, ovviamente, che ad esso possano aggiungersi forme di autofinanziamento della ricerca scientifica in campo umanistico



CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DEL 26 APRILE 2016

**Delibera n.133**

- **Visto** il DPR n.97/2003 Regolamento concernente l'amministrazione e la contabilità degli enti pubblici di cui alla legge 20 marzo 1975, n.70;
- **visto** il "Regolamento di Amministrazione, finanza e contabilità" dell'IISG, decreto 15 marzo 2006;
- **visti** il Bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2015 e le successive variazioni, approvati con: Delibera n.93 del 29 dicembre 2014 (Bilancio di previsione), Delibera n.110 del 30.11.2015 (variazioni di assestamento al Bilancio di previsione 2015);
- **visto** il verbale del Collegio dei Revisori dei conti n.2/2016 del 20 aprile 2016, recante all'o.d.g.: "Esame progetto del conto consuntivo per l'esercizio 2015";
- **acquisito** il parere favorevole del Collegio dei Revisori dei conti all'approvazione del conto consuntivo per l'esercizio finanziario 2015;
- **viste** le risultanze contabili e la documentazione predisposta dai competenti uffici amministrativi, comprendente: la "Nota integrativa al Rendiconto generale 2015", la Tabella ENTRATE, la Tabella USCITE, lo Stato Patrimoniale, il Conto Economico, la Situazione Amministrativa, la Tabella Residui;

il Consiglio di Amministrazione all'unanimità

DELIBERA

l'approvazione del Rendiconto generale dell'esercizio finanziario 2015 e dà mandato al Direttore generale per l'invio della documentazione, debitamente predisposta, ai Ministeri vigilanti.

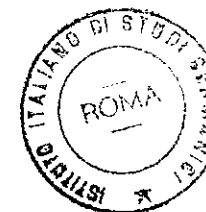
\*\*\*\*\*




CONTO ECONOMICO - ANNO 2015											
<i>Parte prima - Entrate e Spese finanziarie correnti</i>											
ENTRATE				IMPORTI		SPESE				IMPORTI	
catg	n.	TITOLO I	Parz.	Totale	catg	n.	TITOLO I	Parz.	Totale		
1		<u>TRASFERIMENTI DA PARTE DELLO STATO</u>					<u>FUNZIONAMENTO</u>				
	09110005	Contributo ordinario MIUR	1.120.579			1	Organi ente	25.541			
	09110006	Contributo ordinario MIUR a destinazione specifica	-				Oneri per il personale in attività di servizio	405.814			
		Contributo ordinario MIUR a destinazione specifica:	49.421				Spese per l'acquisto di beni e servizi	189.087			
		<b>Totale</b>		<b>1.170.000</b>			<b>Totale</b>		<b>620.442</b>		
		<u>TRASFERIMENTI DA PARTE DI ALTRI ENTI AMM.NI PUBBLICHE</u>					<u>INTERVENTI DIVERSI</u>				
	09114010	Contributi Unione Europea	-			1	Spese per prestazioni istituzionali	429.096			
4	09114015	Contributi da Enti diversi	4.000				<u>TRASFERIMENTI PASSIVI</u>				
	09114017	Contributi da Università	250				Trasferimenti correnti da Università				
	09114020	Contributi da altri soggetti	2.043			3	Oneri finanziari	281			
		<b>Totale</b>		<b>6.293</b>		4	Oneri tributari	50.563			
		<u>ALTRI TRASFERIMENTI</u>					Versamenti al Fondo Nazionale Politiche Sociali	2415			
		<b>Totale</b>		<b>-</b>			<b>Totale</b>		<b>482.355</b>		
1		<u>ENTRATE DA VENDITA DI BENI E DA PRESTAZIONE DI SERVIZI</u>									
	09120025	Ricavi dalla vendita di Pubblicazioni	2.952								
2		<b>Totale</b>		<b>2.952</b>							
		<u>REDDITI E PROVENTI PATRIMONIALI</u>									
	09122010	Interessi attivi		1							

IL DIRETTORE GENERALE  
Dott.ssa Lenora Crea



IL PRESIDENTE

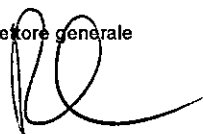
*[Handwritten signature]*

CONTO ECONOMICO - ANNO 2015									
3			Totale	1					
		<u>POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DI USCITE CORRENTI</u>							
4	09123043	Recuperi e rimborsi diversi	2.660						
			Totale	2.660					
		<u>ENTRATE NON CLASSIFICABILI IN ALTRE VOCI</u>							
	09124050	Altre entrate	-						
			Totale	-					
			Totale	1.181.906				Totale	1.102.797

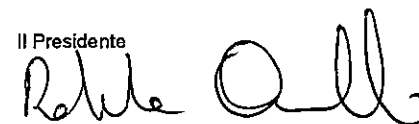
**Parte seconda - Componenti che non danno luogo a movimenti finanziari**

ATTIVO		Parz.	Totale	PASSIVO		Parz.	Totale
					Ammortamento beni immateriali	1.994	
					Amm.to beni materiali	36.224	
					Accantonamento fondo indennità di anzianità	29.354	
					Totale		67.572
	TOTALE		-		TOTALE		1.170.369
	DISAVANZO				AVANZO		11.537
	Totale generale		1.181.906		Totale generale		1.181.906

Il Direttore generale




Il Presidente

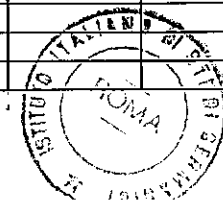


RENDICONTO FINANZIARIO GESTIONALE - ANNO 2015

Allegato 10 -art.39,comma 1, lettera b)

CODICI		DESCRIZIONE	GESTIONE DI COMPETENZA							GESTIONE RESIDUI ATTIVI					GESTIONE DI CASSA				Totale Residui attivi al 31.12.2015			
I	C		Previsioni			Somme accertate				Differenza rispetto previsioni		Totale ad inizio esercizio	Riscossi	Rimasti da riscuotere	TOTALE	Variazioni		Previsioni		Riscossioni	Differenze	
			Iniziali	Variazioni aumentative	diminutive	Definitive	Riscosse	Rimasti da riscuotere	TOTALE	In +	In -					In +	In -				In +	In -
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
		FONDO INIZIALE DI CASSA AL 1.1.2014																324.475	324.475			
I		<b>TITOLO I - ENTRATE CORRENTI</b>																				
	2	<b>TRASFERIMENTI DA PARTE DELLO STATO</b>																				
		09110005 Contributo ordinario MIUR	1.164.531		44.804	1.119.727	1.120.579		1.120.579	852			504.689		504.689	504.689		1.119.727	1.625.268	505.541		
		09110006 Contributo ordinario MIUR a destinazione specifica																				
		09110007 Contributo ordinario MIUR a destinazione specifica: FIRB																				
		<b>TRASFERIMENTI DA PARTE DI ALTRI ENTI AMMINISTRATIVE PUBBLICHE</b>																				
		<b>ENTRATE FINALIZZATE</b>																				
	2	09114010 Contributi Unione Europea																				
		09114015 Contributi da Enti diversi		4.000		4.000	4.000		4.000									4.000	4.000			
		09114017 Contributi da Università		250		250	250		250									250	250			
		09114020 Contributi da altri soggetti		2.043		2.043	2.043		2.043									2.043	2.043			
	4	<b>ALTRI TRASFERIMENTI</b>																				
		<b>Totale</b>	1.164.531	6.293	44.804	1.126.020	1.126.872		1.126.872	852			504.689		504.689	504.689		1.126.020	1.631.561	505.541		
		<b>ALTRE ENTRATE</b>																				
	3	<b>ENTRATE DA VENDITA DI BENI E DA PRESTAZIONE DI SERVIZI</b>																				
		09120025 Ricavi dalla vendita di Pubblicazioni	4.000		1.048	2.952	2.952		2.952									2.952	2.952			
		09120026 Ricerche e servizi commissionati da soggetti privati nazionali																				
	2	<b>REDDITI E PROVENTI PATRIMONIALI</b>																				
		09122010 Interessi attivi					1		1	1									1	1		
	3	<b>POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DI USCITE CORRENTI</b>																				
		09123043 Recupero e rimborsi diversi		2.660		2.660	2.660		2.660									2.660	2.660			
	4	<b>ENTRATE NON CLASSIFICABILI IN ALTRE VOCI</b>																				
		09124050 Altre entrate																				
		<b>Totale</b>	4.000	2.660	1.048	5.612	5.613		5.613	1								5.612	5.613	1		
		<b>TOTALE TITOLO I</b>	1.168.531	8.953	45.852	1.131.632	1.132.485		1.132.485	853			504.689		504.689			1.131.632	1.637.174	505.542		
II		<b>TITOLO II-ENTRATE IN CONTO CAPITALE</b>																				
	1	<b>ALIENAZIONE IMMOBILI E DIRITTI REALI</b>																				
	2	<b>ALIENAZIONE DI IMMOBILIZZAZIONI TECNICHE</b>																				
	4	<b>RISCOSSIONE CREDITI</b>																				
		<b>Totale</b>																				
	3	<b>ACCENSIONE DI PRESTITI</b>																				
	2																					
		<b>TOTALE TITOLO II</b>																				
III		<b>TITOLO III-GESTIONI SPECIALI</b>																				
		<b>TOTALE TITOLO III</b>																				

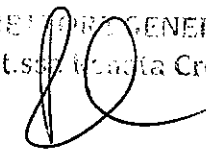
IL DIRETTORE GENERALE  
Dot.ssa. Renata Crea



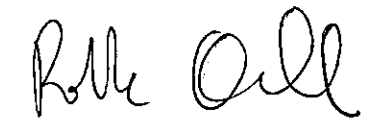
IL PRESIDENTE  
*Rita Orelli*

RENDICONTO FINANZIARIO GESTIONALE - ANNO 2015																						
Allegato 10 -art.39, comma 1, lettera b)																						
CODICI			GESTIONE DI COMPETENZA							GESTIONE RESIDUI ATTIVI					GESTIONE DI CASSA				Totale			
L I N E A	U N I T A	C A T E G O R I E	DESCRIZIONE	Previsioni			Somme accertate			Differenza rispetto previsioni		Totale ad inizio esercizio	Riscossi	Rimasti da riscuotere	TOTALE	Variazioni		Previsioni	Riscossioni	Differenze		Residui attivi al 31.12.2015
				Iniziali	Variazioni	Definitive	Riscosse	Rimasti da riscuotere	TOTALE	In +	In -					In +	In -			In +	In -	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			<b>TITOLO IV-PARTITE DI GIRO</b>																			
1	1		<b>ENTRATE AVENTI NATURA DI PARTITE DI GIRO</b>																			
	09722101		Ritenute erariali	140.000		140.000	145.310		145.310	5.310							140.000	145.310	5.310			
	09722102		Ritenute previdenziali e assistenziali	42.000		42.000	50.156		50.156	8.156							42.000	50.156	8.156			
	09722103		Versamenti trattenute sindacali	2.000		2.000	1.062		1.062		-938						2.000	1.062		-938		
	09722105		Rimborso di anticipazione fondo economale	1.100		1.100	1.100		1.100								1.100	1.100				
			<b>Totale</b>	<b>185.100</b>		<b>185.100</b>	<b>197.628</b>		<b>197.628</b>	<b>13.466</b>	<b>-938</b>						<b>185.100</b>	<b>197.628</b>	<b>13.466</b>	<b>-938</b>		
			<b>CODICI TEMPORANEI</b>																			
			<b>Totale</b>																			
			<b>TOTALE TITOLO IV</b>																			
			<b>185.100</b>			<b>185.100</b>	<b>197.628</b>		<b>197.628</b>	<b>13.466</b>	<b>-938</b>						<b>185.100</b>	<b>197.628</b>	<b>13.466</b>	<b>-938</b>		
			<b>RIEPILOGO ENTRATE</b>																			
			<b>TOTALE TITOLO I</b>	<b>1.168.531</b>	<b>8.953</b>	<b>45.852</b>	<b>1.131.632</b>	<b>1.132.485</b>	<b>1.132.485</b>	<b>853</b>			<b>504.689</b>	<b>504.689</b>			<b>1.131.632</b>	<b>1.637.174</b>	<b>505.542</b>			
			<b>TOTALE TITOLO II</b>																			
			<b>TOTALE TITOLO III</b>																			
			<b>TOTALE TITOLO IV</b>	<b>185.100</b>		<b>185.100</b>	<b>197.628</b>	<b>197.628</b>	<b>197.628</b>	<b>13.466</b>	<b>-938</b>						<b>185.100</b>	<b>197.628</b>	<b>12.528</b>			
			<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>1.353.631</b>	<b>8.953</b>	<b>45.852</b>	<b>1.316.732</b>	<b>1.330.113</b>	<b>1.330.113</b>	<b>14.319</b>	<b>-938</b>		<b>504.689</b>	<b>504.689</b>			<b>1.316.732</b>	<b>1.834.802</b>	<b>518.070</b>			
			<b>AVANZO DI AMMINISTRAZIONE (A-N)UTILIZZATO</b>																			
			<b>FONDO INIZIALE DI CASSA AL 1.1.2015</b>														<b>324.475</b>	<b>324.475</b>				
			<b>TOTALE COMPLESSIVO</b>														<b>1.641.207</b>	<b>2.159.277</b>				

IL DIRETTORE GENERALE  
Dot.ssa Angela Crea




IL PRESIDENTE



Prot.656/2016 del 13.04.2016

**NOTA INTEGRATIVA**  
**AL**  
**RENDICONTO GENERALE**  
**ESERCIZIO 2015**

(in forma abbreviata in applicazione dell'art. 48 del D.P.R. n.97/2003)

## Relazione del Presidente

Nel 2014 l'IISG è uscito dall'emergenza nella quale si trovava a seguito della trasformazione in ente di ricerca, avvenuta nel 2006. Il 2015 è stato quindi caratterizzato dal completamento di un processo di riorganizzazione del lavoro all'interno e di adeguamento delle strutture scientifiche, organizzative, tecniche e logistiche nei limiti dei fondi a disposizione, nella prospettiva della piena realizzazione dell'IISG come ente di ricerca. È quindi al PTA 2015-2017 che è necessario fare riferimento per verificare cosa è stato realizzato, quali siano i settori nei quali si è sviluppata la progettazione e la ricerca.

Come è tradizione dell'IISG, la linea di ricerca più rilevante nel 2015 è quella letteraria. Il FIRB, dal titolo *"Storia e mappe digitali della letteratura tedesca in Italia nel Novecento: editoria, campo letterario, interferenza"* - che si concluderà nel 2018 - viene ulteriormente ampliato con un progetto premiale, *"La cultura tedesca in Italia 1946-1968. Contributi alla gestione del conflitto"* che, avviato nel 2014 si è sviluppato nel 2015. Nel frattempo è stata attivata nel 2015 una nuova linea di ricerca dedicata alla letteratura scandinava tradotta. Tutti questi progetti confluiranno nella costituenda Unità di ricerca denominata "Letterature germaniche tradotte".

Le altre linee di ricerca, variamente declinate, toccano la linguistica, la filosofia, la storia, il cinema, la musica e la storia della cultura.

Qui di seguito lo schema che riassume le linee di ricerca all'inizio del 2015:

<b>LINEA DI RICERCA "A"</b>	<b>STORIA DELLA CULTURA</b>
<b>Progetto 1</b>	<i>Lettere di Johann Joachim Winckelmann (tre volumi)</i>
<b>Progetto 23</b>	<i>L'ultima parola di Winckelmann: Le Anmerkungen über die Geschichte der Kunst des Altertums (1767)</i>
<b>Progetto 24</b>	<i>Giuseppe Gabetti e l'Istituto Italiano di Studi Germanici (1932-1948)</i>
<b>LINEA DI RICERCA "B"</b>	<b>LETTERATURA</b>
<b>Progetto 2</b>	<i>La cultura tedesca in Italia 1946-1968. Contributi alla gestione del conflitto.</i>
<b>Progetto 3</b>	<i>FIRB: Storia e mappe digitali della letteratura tedesca in Italia nel Novecento: editoria, campo letterario, interferenza.</i>
<b>Progetto 15</b>	<i>La ricezione in Italia della letteratura della Grande Guerra in lingua tedesca durante il Novecento. Tendenze, mediazioni, innesti</i>
<b>Progetto 20</b>	<i>Le letterature scandinave in Italia. Piattaforma</i>



	<i>digitale</i>
<b>Progetto 21</b>	<i>La ricezione del conflitto tra Antigone e Creonte nella cultura tedesca</i>
<b>LINEA DI RICERCA "C"</b>	<b>LINGUISTICA</b>
<b>Progetto 7</b>	<i>Progetto di ricerca sulla lingua terza e intercomprensione nel contesto del plurilinguismo nella Unione Europea e nel Mediterraneo.</i>
<b>Progetto 8</b>	<i>Costruire la sostenibilità: il discorso del nachhaltiges Bauen in tedesco e in italiano.</i>
<b>LINEA DI RICERCA "D"</b>	<b>FILOSOFIA</b>
<b>Progetto 9</b>	<i>Interazioni tra mistica, scienza e tecnica nella cultura tedesca tra Ottocento e Novecento.</i>
<b>Progetto 13</b>	<i>Il linguaggio nelle riflessioni di Heidegger, Wittgenstein e Freud</i>
<b>Progetto 18</b>	<i>La ricezione del pensiero filosofico tedesco nella cultura italiana del secondo dopoguerra: il ruolo di Norberto Bobbio</i>
<b>LINEA DI RICERCA "E"</b>	<b>MEDIA/MUSICA</b>
<b>Progetto 10</b>	<i>Relazioni cinematografiche fra Italia e Germania: industria cinematografica, influenze reciproche, immagini e stereotipi, mercato e ricezione.</i>
<b>Progetto 17</b>	<i>Richard Wagner nel fondo Max Koch all'IISG</i>
<b>LINEA DI RICERCA "E"</b>	<b>STORIA</b>
<b>Progetto 14</b>	<i>Il bilinguismo transfrontaliero: Alcide De Gasperi, parlamentare mitteleuropeo e padre dell'Europa</i>
<b>Progetto 16</b>	<i>Il punto di vista della Germania nella crisi europea. Un conflitto di etiche economiche?</i>

#### **I progetti finanziati con fondi premiali o fondo ordinario:**

- **A/1:** *Lettere di Johann Joachim Winckelmann*. Tre volumi per complessive 2700 pagine, ai quali si è lavorato per tutto il 2015 per il completamento degli apparati critici, la revisione, l'indice dei nomi, l'impaginazione. La pubblicazione di quest'opera monumentale e di grande importanza critica, storica e metodologica è prevista per maggio 2016.
- **B/2:** "La cultura tedesca in Italia 1946-1968. Contributi alla gestione del conflitto". Grazie al finanziamento premiale sono stati banditi un assegno e un contratto di ricerca. Il progetto è diviso in tre unità:

Unità 1, coordinata dalla prof. Camilla Miglio (Roma): spoglio delle riviste dell'epoca e dei legami con le riviste tedesche.

Unità 2, coordinata dal prof. Pier Carlo Bontempelli (Chieti-Pescara): ricostruzione del campo della germanistica in Italia, con una mappatura dei docenti in attività a partire dal periodo bellico.

Unità 3, coordinata dal prof. Andrea Landolfi (Siena): analisi dei testi.

Prodotti attesi per il 2016 sotto forma di contributi per «Studi Germanici» o come monografia:

Pier Carlo Bontempelli, *La germanistica italiana del dopoguerra*;

Paola Del Zoppo, *Stilistica e traduzione: una riflessione alla luce dei recenti studi di traduzione e uno studio in ambito tedesco-italiano*;

Anna Antonello, *Le traduzioni di letteratura tedesca nelle riviste italiane del dopoguerra*;

Micaela Latini: *J.M.R. Lenz, su un campo di intersezione tra teologia, filosofia, teatro e letteratura*;

Giuliano Lozzi: *Le saggiste, con particolare attenzione a Else Lasker-Schüler*;

Andrea Landolfi: *Thomas Mann e Rilke (traduzioni di Pocar e Pintor)*;

- **B/3 FIRB:** "Storia e mappe digitali della letteratura tedesca in Italia nel Novecento: editoria, campo letterario, interferenza" (60 mesi). Nel dicembre 2015 si è svolta una giornata seminariale nella quale sono stati presentati i risultati dei primi tre anni di lavoro. Le relazioni si sono concentrate sulle specifiche sezioni del progetto e hanno coinvolto i ricercatori del FIRB insieme a esperti come risulta dal programma del convegno:

Presentazione dei progetti di ricerca

*Storia e mappe digitali della letteratura tedesca in Italia nel Novecento: editoria, campo letterario, interferenza*

*La ricezione della letteratura irlandese in Italia: 1900-1950*

### **1. Mapping Literary Space: Intellectuals, Journals and Publishing Houses**

Sara Sullam, *La letteratura inglese nella "Medusa" Mondadori dagli esordi alla Liberazione*;

Daria Biagi, *Borgese e il romanzo europeo: la "Biblioteca romantica"*,

### **2. Riviste e letteratura tradotta**

Anna Antonello, *Cronaca di una battaglia. La letteratura tedesca nel campo letterario italiano attraverso le riviste (1946-1968)*;

### **3. Le riviste teatrali**

Daniela La Penna, *Da "Aretusa" a "Lo spettatore italiano" (1944-52)*;

Anna Baldini, *Il teatro nell'"avanguardia tecnica" romana*;

Michele Sisto, *Da Bragaglia a Rosa e Ballo: il teatro tedesco e il repertorio italiano*;

Antonio Bibbò, *"Il Dramma" di Lucio Ridenti (e Anton Giulio Bragaglia), gli oriundi e gli stranieri*).



- **B/20:** *Le letterature scandinave in Italia. Piattaforma digitale:* il progetto, che ha importanti punti di contatto con il FIRB, si avvale della collaborazione dell'Università di Firenze. Dal 1.10.2015 il progetto ha una contrattista, la dottoressa Culeddu, grazie al cofinanziamento dell'ateneo toscano. Un primo risultato della ricerca è la relazione presentata nel 2016 a Oslo dalla dottoressa Culeddu dal titolo: *Digital maps of Scandinavian Literature in Italy* che è in corso di pubblicazione.
- **B/21:** *La ricezione del conflitto tra Antigone e Creonte nella cultura tedesca:* il progetto, che coinvolge anche l'Università della Tuscia, ha, dal luglio 2015, un assegno di ricerca cofinanziato, affidato al Dr. Giuliano Lozzi. Tra i risultati dell'indagine i saggi *La transformación del mito de Antigona en la teoría feminista y queer* e *Figure mitiche al femminile nei saggi di Margerete Susman*, già pubblicati, e un saggio su *Regina Jonas e Margarete Susman* da sottoporre a valutazione. È in preparazione un convegno internazionale sui temi della ricerca che si svolgerà presso l'IISG in collaborazione con le università della Tuscia e di Firenze nel settembre del 2016.
- **C/7:** *Progetto di ricerca sulla lingua terza e intercomprensione nel contesto del plurilinguismo nella Unione Europea e nel Mediterraneo.* Il progetto, implementato con fondi ordinari (spese istituzionali), ha bandito nel 2015 un assegno di ricerca, vincitore il dott. Diego Edisson Cortés Velásquez (dal 01.09.2015) e nel 2016 un secondo assegno, in modo da poter sviluppare pienamente le linee di ricerca indicate dal progetto. Si prevede nel 2016 la pubblicazione degli atti del Convegno tenuto nell'aprile del 2016 e 4 articoli che verranno proposti alla rivista «Studi Germanici». Da notare la pubblicazione nel 2015 del libro del dott. Diego Edisson Cortés Velásquez, *Intercomprensione orale: ricerca e pratiche didattiche*.
- **D/9:** *Interazioni tra mistica, scienza e tecnica nella cultura tedesca tra Ottocento e Novecento.* Il progetto è stato implementato con fondi ordinari (spese istituzionali) per un assegno di ricerca bandito nell'aprile 2015. Prodotti realizzati, due saggi del dott. Massimiliano De Villa (*La raccolta Juda nella costruzione del sionismo tedesco*, pubblicato in «Studi Germanici» e *La lingua inversa di Walter Benjamin tra mistica e silenzio*, sottoposto a valutazione). Prodotti attesi nel 2016: traduzione e commento di Du Prel, *Filosofia della mistica*, un volume con la raccolta di testi tratti dalla rivista «Sphynx» con apparato e commenti, già in corso di stesura nel 2015.
- **E/10:** *Relazioni cinematografiche fra Italia e Germania: industria cinematografica, influenze reciproche, immagini e stereotipi, mercato e ricezione.* Nel 2014 si è conclusa la prima fase del progetto ed è stato bandito un assegno di ricerca, affidato al dott. Simone Costagli, che è rimasto attivo fino a ottobre del 2015. Alla fine dell'anno è stato sottoposto ai referees il volume che contiene gli atti di un primo convegno realizzato dal gruppo di ricerca che ha dato vita al progetto nel 2014 ed è in corso di stampa in «Studi germanici»



un articolo del dott. Simone Costagli relativo al progetto (*Tra arte e industria. La ricezione del cinema tedesco nella critica italiana alla fine degli anni Venti*). È previsto un secondo workshop per l'autunno del 2016, con pubblicazione degli atti nel 2017.

- **E/12: Richard Wagner nel fondo Max Koch all'IISG.** Il progetto, inizialmente sull'estetica wagneriana è stato precisato con focus sul fondo wagneriano dell'IISG, nella prospettiva di articolare maggiormente l'indagine complessiva sugli Archivi dell'Istituto, ed è stato avviato. Nell'aprile 2015 è stato bandito un assegno di ricerca, in godimento dal dott. Andrea Camparsi dal maggio 2015. Le difficoltà nella consultazione del materiale dell'archivio Koch, che è stato riconsegnato all'Ente solo il 3 marzo del 2016, ha ritardato la realizzazione del progetto di ricerca. Da notare che l'assegnista ha scritto, nelle more, un ampio saggio, *Tra simbolo e ironia. Wagner e Mahler, la presenza dell'idea e la nostalgia del presente*, che è stato sottoposto positivamente a valutazione.
- **E/14 Il bilinguismo transfrontaliero: Alcide De Gasperi, parlamentare mitteleuropeo e padre dell'Europa.** Il progetto di ricerca, che coinvolge la Fondazione Alcide De Gasperi, è stato avviato nel marzo del 2015 con un assegno vinto dalla dott.ssa Marialuisa Sergio. Ampia l'attività scientifica della dott.ssa Sergio, tra le sue pubblicazioni, ricordiamo: *Georges Marie Cottier, expert religieux au Concile Vatican II. Théologie et dialogue: un dominicain entre Événement et Aggiornament; Détente and its effects on Italian and German political systems (1963 - 1972), Insegnare il Novecento* (rassegna storiografica); *Alle origini della Nostra Aetate: una profezia femminile? Il ruolo di Sr Geneviève Gendron e di Maria Vingiani*. Tra i prodotti attesi una monografia sulla formazione di Alcide De Gasperi, in corso di stesura, che verrà pubblicata nell'autunno del 2016. Da notare anche la partecipazione della dottoressa Sergio a convegni nazionali e internazionali.

#### **Progetti caduti per rinuncia dei ricercatori:**

- *L'ultima parola di Winckelmann: Le Anmerkungen über die Geschichte der Kunst des Altertums (1767)*
- *La ricezione in Italia della letteratura della Grande Guerra in lingua tedesca durante il Novecento. Tendenze, mediazioni, innesti*
- *Costruire la sostenibilità: il discorso del nachhaltiges Bauen in tedesco e in italiano.*
- *La ricezione del pensiero filosofico tedesco nella cultura italiana del secondo dopoguerra: il ruolo di Norberto Bobbio*

#### **Progetti non avviati, ma potenzialmente di interesse per l'IISG**

- *Il punto di vista della Germania nella crisi europea. Un conflitto di etiche economiche*
- *Il linguaggio nelle riflessioni di Heidegger, Wittgenstein e Freud.* Il progetto sarà risoposto come "seminario permanente" nel PTA 2016-2018



- *Giuseppe Gabetti e l'Istituto Italiano di Studi Germanici (1932-1948)*. Il progetto è confluito nei progetti premiali 2015.

### **Progetti in attesa di approvazione**

Nel settembre del 2015 sono stati presentati al vaglio della Commissione nominata dal MIUR due ambiziosi progetti premiali:

1. Il progetto premiale (DM 543 del 5 agosto 2015), SCANDLIT rappresenta un'evoluzione del Progetto 20 e un ampliamento alle letterature nordiche del FIRB dell'IISG dal titolo *Storia e mappe digitali della letteratura tedesca in Italia nel Novecento: editoria, campo letterario, interferenza*. Del FIRB il progetto utilizza la struttura digitale LT.it e prevede un'estensione verso la Scandinavia della rete di collaborazione.

Il progetto è suddiviso in tre unità operative dislocate su varie sedi italiane e straniere, coinvolgendo la quasi totalità dei docenti e degli studiosi di letterature nordiche nelle università italiane, personale dell'IISG e ricercatori strutturati in istituzioni straniere: Bruno Berni (IISG), Anna Wegener (Accademia di Danimarca in Roma), Andrea Meregalli (Università di Milano), Massimo Ciaravolo (Università di Firenze), Sara Culeddu (IISG e Università di Firenze), Camilla Storskog (Università di Milano), Massimiliano Bampi (Università Ca' Foscari di Venezia), Giuliano D'Amico (Norwegian University of Science and Technology, Trondheim, Norvegia), Ingrid Basso (ricamatore, Università Cattolica, Milano).

Approvato dal CDA dell'IISG e presentato come progetto premiale, il progetto è in fase di valutazione presso il MIUR. Il progetto prevede il conferimento di un assegno di ricerca con fondi premiali.

2. Il progetto premiale (DM 543 del 5 agosto 2015), ARCGER esprime come prospettiva un ribaltamento significativo dei criteri che hanno guidato la ricezione della letteratura tedesca e lo sviluppo della germanistica nel corso del Novecento in Italia: si intende infatti dimostrare che gli orientamenti degli addetti ai lavori sono influenzati da strategie di natura politico-ideologica trascurate.

Tre, le stringhe storico-tematiche della ricerca: l'attività dell'IISG e dei germanisti che vi hanno svolto un'azione orientativa e decisionale; le posizioni assunte alla promulgazione delle leggi razziali dai principali germanisti italiani nei confronti degli autori ebrei e della loro produzione letteraria; le azioni dei servizi di sicurezza nazionali e internazionali nei confronti degli intellettuali tedeschi durante il regime nazionalsocialista (sia coloro che preferirono l'esilio che quelli che invece rimasero in patria) e le loro ricadute sull'attività di associazioni e istituzioni culturali di diversa natura e tendenza politica in Italia.

Centrale in questo progetto sarà la ricerca archivistica che si orienterà su fondi conservati sia in Italia che all'estero, innestando un virtuoso processo di valorizzazione che coinvolge anche fondi e archivi conservati presso l'Istituto.

Il progetto è suddiviso in tre unità operative che hanno come responsabili:



- il Prof. Pier Carlo Bontempelli (Università di Chieti-Pescara) per l'unità *Il "progetto Koch": germanistica, ideologia e politica culturale in Italia negli anni Trenta*;
- la Prof. Andreina Lavagetto (Università di Venezia "Ca' Foscari") per l'unità *Germanisti italiani e leggi razziali: fra subalternità e resistenza*;
- la Prof. Elisabeth Galvan (Università degli Studi di Napoli L'Orientale) per l'unità *Servizi di sicurezza americani e orientamento della germanistica italiana 1938-1955*.

Il progetto incorpora nella prima unità di ricerca il progetto 23 del precedente PTA, del quale rappresenta un'evoluzione.

Approvato dal CDA dell'IISG e presentato come progetto premiale, il progetto è in fase di valutazione presso il MIUR. Il progetto prevede il conferimento di assegni di ricerca con fondi premiali.

### La disseminazione dei prodotti della ricerca

Oltre ai due numeri della rivista (n°6 e n°7 – nel solo formato digitale), nel 2015 sono stati pubblicati:

Titolo	Data di pubblicazione
Gianluca Paolucci, <i>Ritualità massonica nella letteratura della Goethezeit</i>	Seconda edizione 2015
Anna Voci, <i>Karl Hillebrand ein deutscher Weltbürger</i>	2015

### L'archivio

L'IISG possiede quattro fondi archivistici di grande interesse:

- Il *Fondo Studi Germanici* è quanto resta dell'archivio storico dell'Istituto. Soprattutto corrispondenza del primo direttore dell'Istituto, Giuseppe Gabetti, relativa agli anni 1932-1937, intrattenuta con intellettuali come Papini, Pirandello, Gentile, Heidegger, Jünger.
- Il *Fondo Paolo Chiarini*, direttore dell'Istituto fino al 2005, contiene materiali vari relativi agli anni 1960-80.
- Il *Fondo "Centro Thomas Mann"*, raccoglie le carte dell'omonima associazione fondata a Roma nel 1957 per promuovere gli scambi culturali tra l'Italia e la Repubblica Democratica Tedesca.
- Il *Fondo Alberto Spaini (1892-1975)*, primo traduttore italiano di Thomas Mann, Georg Büchner, Franz Kafka e Alfred Döblin, acquisito nel 2016, per la donazione all'Istituto da parte dell'erede di Alberto Spaini, Dr. Paolo Spaini.

- Il *Fondo Gabetti* è in fase di acquisizione e si prevede che venga donato all'IISG nel maggio 2016.

Il progetto di valorizzazione del proprio patrimonio archivistico promosso dall'IISG prevede un intervento di schedatura analitica, riordinamento e inventariazione della documentazione che compone i quattro fondi. L'intervento, che seguirà gli standard internazionali di descrizione archivistica (ISAD (G), ISAAR (CPF) e ISDIAH) è stato affidato alla dott.ssa Alida Caramagno e sarà ultimato alla fine del 2016.

Costante l'impegno, nel corso del 2015, per l'acquisizione di nuovi archivi della Germanistica italiana e per lo sviluppo di progetti di ricerca che ne analizzino il significato disciplinare e storico/culturale.

## La Biblioteca

Nel 2015 è iniziata l'operazione di salvataggio della Biblioteca e di catalogazione in OPAC di tutto il patrimonio.

Il fondo consta attualmente di circa 70.000 volumi, tra i quali circa 400 testate periodiche e circa 5.000 volumi antichi (pre-1830), alle quali va lentamente ad aggiungersi l'aggiornamento in forma digitale di periodici e opere.

La catalogazione in OPAC ha beneficiato di un primo intervento nel 2009-10, che ha reso disponibili in SBN 11.000 record di letteratura tedesca del Novecento, 500 record di libri antichi e tutte le oltre 400 riviste, per un totale di circa 16.000 volumi. L'operazione di inserimento riprende nel 2016: la biblioteca è attualmente in fase di catalogazione, si prevede la conclusione dell'intero progetto entro l'autunno del 2016, quando l'intera Biblioteca sarà in OPAC con i suoi 70.000 record, pienamente fruibile dal pubblico e con un servizio rinnovato e più ampio di prestito interbibliotecario.

Il progetto riguardante la Biblioteca si è concentrato su tre punti fondamentali:

- Messa in sicurezza del patrimonio librario
- Accessibilità del patrimonio
- Potenziamento dei servizi

Contemporaneamente al progetto di catalogazione è, infatti, in corso di avanzata elaborazione il progetto di spostamento del patrimonio librario dal sotterraneo climatizzato (che a distanza di quindici anni dai restauri della palazzina accusa gravi cenni di cedimento alle infiltrazioni di umidità) verso nuove sale al piano terreno. Il progetto, iniziato già nel 2014 con la sistemazione di sensori per l'umidità e saggi sulle pareti esterne e sulle intercapedini per verificare la permeabilità, ha permesso di rilevare un sensibile aumento della percentuale di umidità nell'aria del sotterraneo con grave rischio per il prezioso materiale, a causa del cedimento dei condotti di scarico del parco intorno al sotterraneo stesso.

Si è provveduto a richiedere un progetto di spostamento degli armadi compatti che contengono i 2/3 del patrimonio. Sono stati eseguiti carotaggi delle superfici per saggiare la sostenibilità



ambientale e si sono programmate prove di carico per identificare gli spazi più adeguati. Il materiale librario è stato, nel frattempo, sottoposto a deumidificazione, decontaminazione da muffe e parassiti e depolveratura, eventuale restauro e definitiva catalogazione. L'intera operazione si volgerà entro il 2016 e la Biblioteca così portata in sicurezza e catalogata sarà a disposizione degli studiosi nella sua totalità.

#### **L'IISG ha rapporti con istituzioni scientifiche e culturali nazionali:**

- Università degli Studi di Roma Tor Vergata
- Università degli Studi di Siena
- Università degli Studi di Palermo
- Università degli Studi di Roma Tre
- Università degli Studi dell'Aquila
- Sapienza Università di Roma
- Università degli Studi "G. D'Annunzio", Chieti-Pescara
- Università della Tuscia
- Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale
- Università degli Studi di Bologna
- Università degli Studi di Pisa
- Università degli Studi di Trento
- Università degli Studi di Verona, Dipartimento di Filosofia, Pedagogia e Psicologia
- Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Scienze della mediazione Linguistica e Culturale
- Università degli Studi di Pavia
- Università degli Studi di Torino, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne;
- DIGILAB – Centro interdipartimentale di ricerca e servizi - Sapienza Università di Roma
- Net7, Pisa
- SIE – Società Italiana di Estetica
- Istituto Nazionale di Studi Verdiani, Parma
- Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori, Milano

#### **E internazionali:**

- Goethe Institut
- Casa di Goethe
- Forum Austriaco di Cultura
- Istituto Svizzero
- DHI - Deutsches Historisches Institut / Istituto Storico Germanico
- DAI - Deutsches Archäologisches Institut / Istituto Archeologico Germanico
- Bibliotheca Hertziana - Max Planck Institut für Kunstgeschichte
- Deutsche Akademie Rom - Villa Massimo

- Konrad Adenauer Stiftung - Fondazione Konrad Adenauer
- Ambasciata della Repubblica Federale di Germania
- Ambasciata della Repubblica Federale di Germania presso la Santa Sede
- Villa Vigoni
- Accademia di Danimarca - Det Danske Institut I Rom
- Accademia di Finlandia - Institutum Romanum Finlandiae
- Istituto Olandese - Koninklijk Nederlands Instituut Rome
- Istituto Svedese di Studi Classici a Roma - Svenska Institutet I Rom
- Alexander von Humboldt Universität, Berlin
- Interdisziplinäres Zentrum für Lexikografie, Valenz- und Kollokations-Forschung, Universität Erlangen
- Albert-Ludwigs-Universität, Freiburg im Breisgau
- Ruprecht-Karls-Universität, Heidelberg
- Universität Hamburg
- Universität Weimar – Erfurt - Jena
- Universität Augsburg
- Otto-Friedrich-Universität, Bamberg
- Universität Rostock
- Universität Duisburg-Essen
- Université Marc Bloch, Straßbourg
- Universität Graz
- Justus-Liebig Universität Giessen
- Universität Bochum
- Universität Tübingen
- Høgskolen i Volda (Norvegia)
- Université de La Manouba, Tunisi
- Université Sidi Mohamed Ben Abdellah de Fès
- Université d’Oran Es-Sénia
- Helwan University of Cairo
- Ain-Shams University of Cairo
- Deutscher Akademischer Austauschdienst, Bonn
- Vereinte Dienstleistungsgewerkschaft, Berlin
- Österreichische Gesellschaft für Germanistik
- Internationales Forschungszentrum Kulturwissenschaften IFK, Wien
- Centre européen de sociologie et de science politique CPSSL, Paris
- Deutsche Richard-Wagner-Gesellschaft e.V. – Berlin
- Institut de recherches économiques et sociales, Paris
- Institut d’Études Politiques, Paris
- Danish Metalworkers Unions, Copenaghen
- London School of Economics
- Comisiones Obreras (CCOO), Madrid
- ILR Cornell University. Ithaca (New York)



- TGDV – Tunesischer Germanisten und Deutschlehrerverband
- AMPA – Association Marocaine des Professeurs d'Allemand
- AGDV – Algerischer Germanisten und Deutschlehrerverband
- ODV – Oraner Deutschlehrerverband
- ÄDV – Ägyptischer Deutschlehrerverband
- UNIMED- Union des Universités de la Méditerranée
- Institut für Deutsche Sprache und Dichtung, Mannheim
- IDS – Institute of Development Studies
- Deutsche Gesellschaft für nachhaltiges Bauen (DGNB)

Sono in essere convenzioni con: American University of Rome; Sapienza Università di Roma; Centro Teatro Ateneo di Roma, Università di Roma Tre; Università degli Studi di Roma “Tor Vergata”, Università degli Studi di Cassino; Università degli Studi di Roma “Foro Italico”; Università degli Studi di Viterbo.

Presso l'IISG hanno sede legale: l'Associazione Italiana della Germanistica (AIG), l'Associazione Italiana Walter Benjamin (AWB), l'Associazione Italiana di Studi Manniani (AISMANN), l'Associazione di studi strindberghiani (ASTRI), la Sezione italiana della Hölderlin-Gesellschaft.

#### **Attività 2015:**

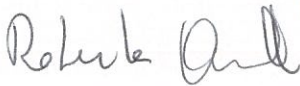
- seminari mensili della Associazione Walter Benjamin;
- 30.01.2015: Seminario di lavoro ASTRI – Associazione Italiana Studi Strindberghiani
- 17.02.-21.02.2015: Seminario di lavoro Gruppo di ricerca FIRB
- 17.03.-20.03.2015: Seminario dottorale Gruppo di ricerca “Scienza e Mistica”
- 07.04.-12.04.2015: Seminario di lavoro Gruppo di ricerca FIRB
- 15.04.2015: Convegno MNEME in collaborazione con Sapienza Università di Roma
- 23.04.2015: Presentazione del libro di Lia Secci, *Femmineo Eterno*
- 14.05.-18.05.2015: Salone internazionale del Libro di Torino
- 06.06.2015: Assemblea annuale Associazione Italiana Germanisti
- 18.06.2015: Presentazione del libro *Capitalismo e religione* a cura dell'Associazione Walter Benjamin
- 01.07.2015: Convegno *Il sogno europeo: De Gasperi, Adenauer, Schuman, Padri dell'Europa unita*, in collaborazione con la Fondazione De Gasperi
- 27.9.2015: Apertura straordinaria di Villa Sciarra per “La notte dei ricercatori” con incontri, dibattiti, visite guidate
- 18.10.2015: Tavola rotonda *Fanny Lewald e l'Italia*
- 29.10.2015: Presentazione del libro *Kabarett* di Paola Sorge



- 9.11.2015: Giornata di studio *Ereditare la memoria: Le scuole raccontano le deportazioni di Roma*, in collaborazione con il Servizio educativo dell'Archivio di Stato
- 12.11.2015: Tavola rotonda con la stampa tedesca *Passione, concretezza e pregiudizi. A proposito dell'immagine dell'Italia*
- 21.12.2015: Riunione annuale Gruppo di ricerca FIRB

Il Presidente

Prof. Roberta Ascarelli





## RELAZIONE TECNICO-AMMINISTRATIVA

Tra il 2015 e il 2016, a seguito del passaggio al sistema informatico di gestione contabile, l'ente ha introdotto il sistema di protocollo informatico permettendo l'evoluzione e maggior efficienza dei processi amministrativo dell'ente.

Il servizio di cassa dell'Istituto è affidato all'istituto di credito Banca Popolare di Milano. Il servizio è gestito con metodologie a evidenze informatiche, con collegamento diretto tra il servizio ragioneria dell'Ente e il tesoriere/cassiere, al fine di consentire l'interscambio dei dati e della documentazione relativi alla gestione del servizio (art.33, co. 9, - titoli di pagamento mediante mandati informatici, del D.P.R. n.97/2003). A seguito del rinnovo della convenzione è prevista l'informatizzazione dei pagamenti.

Con il Decreto Ministeriale 10 agosto 2015 n. 599: "Fondo ordinario per gli enti e le istituzioni di ricerca" è attribuito all'IISG la quota complessivo di euro **1.117.950**.

Il conto consuntivo dell'esercizio 2015, redatto in forma abbreviata, in applicazione dell'art.48 del D.P.R. n.97/2003, trova copertura nelle risorse disponibili e comprende l'illustrazione dei risultati conseguiti nella documentazione per il Rendiconto generale, composta da:

- a. Rendiconto finanziario;
- b. conto economico;
- c. stato patrimoniale;
- d. nota integrativa al rendiconto generale 2015 comprensiva delle relazioni del Presidente e del Direttore Generale.

Al conto consuntivo sono allegati:

- e. La situazione amministrativa;
- f. la tabella residui;
- g. la relazione del Collegio dei revisori dei conti;

Il pareggio finanziario dell'anno è conseguito attraverso la contrapposizione delle entrate, pari a euro **1.330.113**, rispetto alle uscite pari a euro **1.441.248** e all'avanzo di amministrazione iniziale di euro **771.125**, che pareggiano nella competenza riportando un avanzo di euro **659.990**.



## LE ENTRATE

di competenza accertate al 31.12.2015 ammontano a euro **1.330.113**,

1. Trasferimenti correnti dallo Stato: euro **1.120.579**, di cui euro **1.117.950** di Fondo ordinario 2015; euro **749** (redistribuzione fondi non utilizzati - art.13 Dlgs 213 del 2009); **1.028** (riparto assegnazione FOE 2014); **852,00** (riparto assegnazione FOE 2014);
2. contributi da enti diversi: euro **4.000**;
3. contributi da Università: euro **250**;
4. contributi da altri soggetti: euro **2.043**;
5. ricavi vendita pubblicazioni: euro **2.952**;
6. recuperi e rimborsi: euro **2.660**;
7. Partite di giro: euro **197.628**.
8. Interessi attivi: euro **1**

Per quanto attiene ai fondi a destinazione specifica si rappresenta qui di seguito la situazione al 31.12.2015:

**Contributo Progetto FIRB *Storia e mappe digitali della letteratura tedesca in Italia nel Novecento: editoria, campo letterario, interferenza*** (Decreto Direttoriale MIUR del 21.11.2012 n. 789 - codice G81J12002180001 - durata 60 mesi) per un totale di euro 275.224. Il contributo è stato erogato in due quote pari a euro 39.536 (dicembre 2012) ed euro 235.688 (novembre 2013). È utilizzato ogni anno di esercizio per la rispettiva quota parte. A conclusione dell'esercizio 2015 sono stati utilizzati euro **49.421**. I fondi vincolati residui per i successivi esercizi ammonta a euro **132.477**. I fondi sono compresi nell'avanzo di amministrazione.

**Finanziamenti premiali 2012** (Nota MIUR prot.n.0006916 del 26.03.2014). Il contributo è stato erogato nell'aprile 2014 ed è stato attribuito ai singoli progetti secondo le rispettive quote parte fissate dal Ministero Vigilante. I fondi vincolati residui dei finanziamenti premiali, compresi nell'avanzo di amministrazione, ammontano a euro **27.501** distribuiti sui progetti di seguito elencati.

<b>LINEA DI RICERCA "B"</b>	<b>LETTERATURA</b>
<b>Progetto 2</b>	<i>La cultura tedesca in Italia 1946-1968. Contributi alla gestione del conflitto.</i>
<b>LINEA DI RICERCA "C"</b>	<b>LINGUISTICA</b>
<b>Progetto 7</b>	<i>Progetto di ricerca sulla lingua terza e intercomprensione nel contesto del plurilinguismo nella Unione Europea e nel Mediterraneo.</i>

<b>LINEA DI RICERCA "D"</b>	<b>FILOSOFIA</b>
<b>Progetto 9</b>	<i>Interazioni tra mistica, scienza e tecnica nella cultura tedesca tra Ottocento e Novecento.</i>
<b>LINEA DI RICERCA "E"</b>	<b>MEDIA/MUSICA</b>
<b>Progetto 10</b>	<i>Relazioni cinematografiche fra Italia e Germania: industria cinematografica, influenze reciproche, immagini e stereotipi, mercato e ricezione.</i>

Il budget del progetto 7 Linea di ricerca "C": *Progetto di ricerca sulla lingua terza e intercomprensione nel contesto del plurilinguismo nella Unione Europea e nel Mediterraneo*, è stato integrato con parte del FO per finanziare due assegni di ricerca e le attività scientifiche previste. I fondi vincolati al 31.12.2015 per il progetto ammontano a euro **51.500**, compresi nell'avanzo di amministrazione.

A seguire il dettaglio dei fondi vincolati sui singoli progetti.

Progetti	Fondi premiali 2012 vincolati	Fondo ordinario vincolato	TOTALI
<i>La cultura tedesca in Italia 1946-1968. Contributi alla gestione del conflitto.</i>	4.011		
<i>Interazioni tra mistica, scienza e tecnica nella cultura tedesca tra Ottocento e Novecento.</i>	9.112		
<i>Relazioni cinematografiche fra Italia e Germania: industria cinematografica, influenze reciproche, immagini e stereotipi, mercato e ricezione.</i>	5.456		
<i>Progetto di ricerca sulla lingua terza e intercomprensione nel contesto del plurilinguismo nella Unione Europea e nel Mediterraneo</i>	8.922	42.578	51.500
<b>TOTALI</b>	27.501		

Si precisa che a oggi non è ancora noto l'ammontare del contributo premiale 2014.

Al 31.12.2015 la situazione dei residui è la seguente:

**Residui attivi esercizio 2015:** non si evidenziano residui attivi.

**Residui passivi esercizio 2015:** euro **68.435**. Essi comprendono gli oneri previdenziali e



assistenziali per il personale pagati a gennaio 2015 (emolumenti dicembre 2015); imposte, tasse e tributi vari pagati a gennaio 2016; nonché costi distribuiti sui capitoli in conto residui come da tabella allegata.

**Residui passivi esercizi precedenti:** euro **8.152**. Si riferiscono a spese non effettuate su progetti di esercizi precedenti; tali residui saranno oggetto di valutazione ed eventuale radiazione.

## LE USCITE

di competenza accertate al 31.12.2015, assommano a euro **1.441.248** e derivano da:

1. Uscite correnti - TITOLO I - per un totale di euro 1.102.797;
2. uscite in conto capitale - TITOLO II - per un totale di euro 140.823;
3. partite di giro - TITOLO IV - euro 197.628.

La differenza tra le entrate e le uscite di competenza ammonta a meno euro **111.135** che, a seguito del parziale utilizzo dell'avanzo di amministrazione iniziale, pari a un totale di euro **771.125**, dà un avanzo di amministrazione dell'anno in esame pari a euro **659.990**.

## STATO PATRIMONIALE

Il documento espone le attività e le passività finanziarie, i beni mobili e immobili, ogni altra attività e passività, nonché eventuali poste rettificative, come risultano dalla contabilità dell'anno 2015. Compongono l'attivo dello stato patrimoniale le immobilizzazioni e l'attivo circolante che include le disponibilità liquide e i crediti verso lo Stato. Compongono il passivo dello stato patrimoniale il patrimonio netto, i fondi per il trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato, i debiti ed i fondi di ammortamento.

Tra le attività:

- **Composizione e consistenza dei mobili e arredi:** il valore dei mobili, degli arredi e delle attrezzature, che ammonta a euro **860.998**, ha avuto un incremento di euro **26.689**.
- **Composizione e consistenza della Biblioteca:** la storica Biblioteca dell'IISG è composta di circa 70.000 volumi (settecento, ottocento, novecento e nuovo secolo), tuttavia una stima del valore del patrimonio della Biblioteca è estremamente difficile. Il valore attribuito alla catalogazione è di euro 165.000, cioè quanto pagato negli esercizi precedenti per la catalogazione di circa 10.000 volumi (progetto di catalogazione anno 2010); si presume che esso sarà modificato a seguito del compimento dell'opera di catalogazione in OPAC di tutto il patrimonio in programma per il 2016. Solo a seguito del completamento della catalogazione e del progetto di riqualificazione della Biblioteca, dell'analisi dell'inventario, del calcolo del valore di mercato per le edizioni antiche si potrà stimare con migliore



approssimazione il valore del patrimonio. A questo proposito è comunque utile ricordare che: “Il valore della biblioteca non è un valore commerciabile, né tanto meno cedibile rappresentando un bene culturale che non può essere calcolato come un qualsiasi altro cespite” (Relazione al Rendiconto Generale esercizio 2011). Di conseguenza nell’esercizio 2015 non sono stati effettuati ammortamenti, inoltre non si evidenziano acquisti di volumi, poiché le risorse sono state dedicate al progetto di riqualificazione e di catalogazione. Tuttavia nel 2015 è riscontrabile, nello stato patrimoniale, una variazione in aumento delle consistenze pari a euro **111.282**, corrispondente ai costi del trasferimento, deumidificazione, decontaminazione da muffe e parassiti e depolveratura di tutto il patrimonio librario.

- **Consistenza del valore dei beni immateriali:** ammontano a euro **7.588** ed espongono un aumento di euro **105**, rispetto all’anno 2014.
- **Consistenza del valore della cassa:** la cassa presenta una liquidità di euro **736.577** con un aumento di euro **412.102**, rispetto al precedente esercizio, come risulta dalla documentazione prodotta dall’Istituto Cassiere (BPM).
- **FIRB-MIUR:** a fronte del fondo vincolato al 31.12.2014 pari a euro 181.898, si evidenzia una spesa di euro **49.421** nell’anno di esercizio 2015. Il fondo vincolato residuo per gli esercizi successivi, che fa parte dell’avanzo di amministrazione, ammonta a euro **132.477**.

#### Tra le passività:

- **Consistenza del valore dei Fondi di ammortamento:** la cifra pari a euro **36.224** rappresenta l’incremento del fondo ammortamento dei beni materiali costituiti da mobili e arredi, come da normativa.
- **Consistenza del valore del Fondo indennità di anzianità:** la consistenza è di euro **383.656**. Il Fondo è stato incrementato di euro **28.601**.

### CONTO ECONOMICO

L’elaborato evidenzia i componenti positivi e negativi della gestione secondo criteri di competenza economica. Esso comprende gli accertamenti e gli impegni delle partite correnti del conto di bilancio. Costituiscono componenti positivi del conto economico i trasferimenti correnti, i contributi e eventuali proventi derivanti dalla cessione di servizi offerti a domanda specifica, i proventi finanziari, le eventuali insussistenze del passivo, le sopravvenienze attive e le plusvalenze da alienazioni. Costituiscono componenti negativi del conto economico i costi per acquisto materie prime e di beni di consumo, i costi per acquisizione dei servizi, il valore del godimento dei beni dei terzi, le spese per il personale, i trasferimenti a terzi, gli interessi passivi e gli oneri finanziari, le imposte e le tasse, la svalutazione dei crediti e altri fondi, gli ammortamenti, le sopravvenienze passive, le minusvalenze da alienazioni e le insussistenze



all'attivo. I contributi correnti provenienti da altre amministrazioni pubbliche e private o da terzi, sono di competenza economica dell'esercizio, quale proventi del valore dei servizi resi. Nello specifico la prima parte del conto economico considera le entrate e le spese di parte corrente accertate nel corso dell'esercizio, evidenzia:

- a) Totale entrate: euro **1.181.906**
- b) Totale spese: euro **1.102.797**

La parte seconda del conto individua le componenti economiche e finanziarie che operano da correttivo in senso positivo e negativo del risultato finanziario.

Tra le voci dei costi figura la quota di ammortamento dei beni immateriali per euro **1.994**.

La quota di ammortamento dei beni materiali pari a euro **36.224** è stata calcolata tenendo conto della residua possibilità di utilizzo dei beni, mediamente stimata in cinque anni, per gli acquisti effettuati dal 2011.

L'accantonamento al fondo di anzianità a euro **29.354**, al lordo dell'imposta sostitutiva sul TFR.

I costi totali si compongono dunque di euro **67.572** per le "Componenti che non danno luogo a movimenti finanziari", che, sommati alle spese correnti (Titolo I: euro **1.102.797**), realizza il totale complessivo di euro **1.170.369**. La differenza tra il totale delle entrate e il totale delle uscite genera un avanzo economico di euro **11.537**.

Si sottolinea che i versamenti relativi all'art. 6 co. 3 del Dlgs. 78/2010, convertito nella Legge 30 luglio 2010 n.122, relativi ai capitoli di spesa:

**Cap. 08101002** - *Assegni e indennità Presidenza.*

**Cap. 08101003** - *Compensi, indennità e rimborsi al C.d.A.*

**Cap. 08101004** - *Compensi, indennità e rimborsi al Collegio dei Revisori dei conti.*

sono evidenziate nel cap. **08126105** - *Versamenti al F.do Nazionale per le politiche sociali* e sono stati effettuati sul capitolo **2602 denominato** "Somme provenienti dalle riduzioni di spesa" del Bilancio dello Stato.

#### DETTAGLIO USCITE

È utile evidenziare in dettaglio alcune voci quali:

- a) **Oneri personale in attività di servizio;**
- b) **acquisto beni di consumo e servizi;**
- c) **uscite in conto capitale**

#### TITOLO I

##### ONERI PERSONALE IN ATTIVITÀ DI SERVIZIO

Il personale in attività di servizio a tempo indeterminato si compone di n.1 ricercatore e n. 4 impiegati, con i seguenti profili:

- n.1 - ricercatore, profilo III;



- n.2 - funzionari di amministrazione, profilo IV;
- n.1 - funzionario di amministrazione, profilo V;
- n.1 – collaboratore di amministrazione, profilo VI.

Inoltre sono in forze presso l'Ente il Direttore generale a tempo determinato (art. 8 dello Statuto IISG), n.1 ricercatore a tempo determinato (finanziamento FIRB - Prot. RBF123OYV), e n.2 co.co.co, impegnati rispettivamente come supporto alla ricerca scientifica e redazione dell'attività editoriale (disseminazione dei risultati della ricerca).

Detta forza lavoro continua a essere troppo esigua per i tanti compiti previsti dallo Statuto, considerato che la pianta organica antecedente ai pensionamenti comprendeva 7 unità e, a seguito della Direttiva Spendig Review n.10/2012, è stata ridotta a 6, di cui 5 in servizio. Mancano due unità, già previste nell'organico dell'Istituto, per lo svolgimento delle attività ordinarie e istituzionali.

Relativamente agli oneri per il personale in attività di servizio si sono quantificati gli oneri, i contributi e le restanti competenze sulla base dell'unità in forza e della normativa che ne regola il settore.

In merito al cap. 08102018 - *Indennità e rimborsi per missioni*, pur se ridefinita la quota per garantire le spese di missione del personale, imprescindibili per le attività scientifiche dell'Ente, appare impossibile corrispondere al DL 78/2010, art. 6 comma 12, poiché nel Bilancio consuntivo 2009, le spese per le missioni erano pari a zero e non è possibile rispettare il limite del 50% previsto dalla legge.

Anche riguardo al cap. 08102025 - *Formazione del personale*, la somma prevista garantisce la fondamentale formazione, alla luce delle carenze di personale più volte evidenziate. Tale spesa è vitale soprattutto nello snodo nevralgico dell'amministrazione. Anche in questo caso, e come più volte evidenziato, appare impossibile corrispondere al DL 78/2010, art. 6 comma 13, poiché nel Bilancio consuntivo 2009 le spese per la formazione erano pari a 2.880 e la riduzione del 50% non permetterebbe investimenti congrui.

Nel caso dei due capitoli di spesa sopra indicati si è ancora in attesa di un riscontro da parte dei ministeri vigilanti per affrontare tale problematica.

## **ACQUISTO BENI DI CONSUMO E SERVIZI**

In merito al cap. 08104039 - *Manutenzione e riparazione immobili*, si sottolinea nuovamente che l'edificio in cui ha sede l'Istituto, ristrutturato negli anni 1999-2000, necessita di manutenzioni costanti essendo un edificio storico posto all'interno di un parco pubblico.

Riguardo al cap. 08104040 - *Spese acquisto servizi*, corre l'obbligo di specificare nuovamente che, date le professionalità mancanti, è necessario ricorrere al supporto esterno giuridico-amministrativo per lo svolgimento di compiti amministrativi, quali l'elaborazione delle buste paga, bilanci, calcolo delle imposte, etc. Tuttavia l'ufficio amministrativo copre molta parte del processo lavorativo. È altresì imprescindibile il contributo di un ufficio legale esterno per verifiche, aggiornamenti e soluzioni in ambito giuridico-legislativo.

Anche per il cap. 08104047 - *Uscite per riscaldamento, energia elettrica*, dove sono evidenziate le spese per l'energia elettrica, le uscite continuano a pesare sul bilancio complessivo per l'inevitabile dispendio prodotto dal condizionamento ad aria ormai obsoleto. Esso è stato, fino al settembre



2015, in funzione h24 per mantenere in condizioni ottimali il patrimonio librario della Biblioteca, conservato in depositi sotterranei e che doveva essere salvaguardato da muffe e parassiti con temperatura e umidità controllate. Grazie al progetto di riqualificazione della Biblioteca e allo spostamento dei volumi al piano superiore si auspica una riduzione di costi.

## TITOLO II

### USCITE IN CONTO CAPITALE

Riguardo al cap. 08213139 - *Catalogazione conservazione e patrimonio bibliografico*, è utile ricordare che la somma è stata impegnata nella prima parte del complesso progetto di riqualificazione della Biblioteca, che prevedeva il trasferimento dell'intero patrimonio librario presso una società specializzata per la deumidificazione, decontaminazione da muffe e parassiti e depolveratura. A fronte della procedura in economia, conclusa alla fine dell'ottobre 2015, è stato affidato l'appalto per il servizio di trattamento catalogafico e amministrativo dei volumi, alla Co.N.Ser. società cooperativa s.r.l., che sta procedendo ai lavori di catalogazione.

Parte del patrimonio librario già catalogato è in attesa di essere ritrasferito nella sede dell'IISG, quando saranno completate le procedure di verifica sui solai calpestabili nelle sale individuate per la nuova collocazione, nonché di acquisizione di nuovi armadi compattabili.

Si sottolinea infine che è prevista una modifica del Piano dei Conti (Titolo IV - Uscite in Conto Capitale) allo scopo di dividere su due capitoli le voci riguardanti i lavori di riqualificazione della Biblioteca e degli acquisti bibliografici.

In adempimento al Decreto legge n.66/2014 ex art.8, comma 3-bi, convertito con modificazioni dalla L. 23 giugno 2014, n. 89, l'Ente ha provveduto a calcolare l'indicatore di tempestività relativo agli acquisti di beni, servizi e forniture. Il calcolo, **elaborato trimestralmente come da normativa**, è aggiornato al IV° trimestre 2015 ed è stato elaborato secondo le indicazioni contenute nell'art. 9 del DPCM 22/09/2014 e nella circolare n.3° del 14.1.2015 del Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato.

L'indicatore di tempestività dei pagamenti è calcolato come: la somma per ciascuna fattura emessa a titolo corrispettivo di una transazione commerciale, dei giorni effettivi intercorrenti tra la data di scadenza della fattura o richiesta equivalente di pagamento (secondo art. 4 D.Lgs. 9.10.2002, n. 231 come modificato dal D.Lgs. 9.11.2012, n. 192) e la data di pagamento ai fornitori (cioè della trasmissione degli ordinativi di pagamento in tesoreria), moltiplicata per l'importo dovuto, rapportata alla somma degli importi pagati nel periodo di riferimento.

L'indicatore di tempestività, pari a: **-1,89**, è pubblicato sul sito istituzionale, nella sezione "Amministrazione trasparente/Pagamenti dell'amministrazione" di cui all'allegato A del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33.

Tutto ciò premesso e:

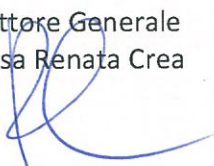
- **viste** le motivazioni addotte nella presente relazione per giustificare le risorse finanziarie relative alle componenti delle entrate e delle uscite per l'esercizio 2015;
- **acquisito** il parere favorevole al documento in esame del Collegio dei Revisori,

si invita il Consiglio di Amministrazione a procedere con l'approvazione del Conto Consuntivo

dell'IISG per l'esercizio 2015.

Roma, 26.04.2016

Il Direttore Generale  
Dott.ssa Renata Crea



Il Presidente  
Prof. Roberta Ascarelli



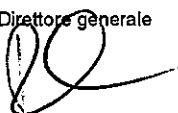
**RESIDUI ACCERTATI ALLA FINE DELL'ESERCIZIO 2015**

N.	cap	ATTIVI	Importi	
			parziali	totali
		<i>Somme a credito</i>		
		<b>Totale</b>		-

**GESTIONE DEI RESIDUI ACCERTATI ALLA FINE DELL'ESERCIZIO**

N.	cap	PASSIVI DELL'ESERCIZIO	Importi	
			parziali	totali
		<i>Somme a debito</i>		
		<u>Titolo I</u>		
	02101003	Comp.ind. e rimb. al CdA	885	
	02102020	Oneri previd. e assist. pers. t. indeterminato	6.287	
	02102021	Oneri previdenziali e assistenziali pers. t.d. (Dir. Amm.)	3.592	
	02102025	Formazione personale	100	
	02104031	Acquisto beni consumo: cancelleria	1.571	
	02104040	Spese acquisto servizi	12.688	
	02104045	Spese di pulizie, traslochi, facchinaggio	2.041	
	02104050	Studi, consulenze, indagini (esclusa attività di ricerca)	10.785	
	02120051	Collaborazione attività di ricerca	661	
	02120053	Borse di studio e assegni di ricerca	371	
	02120054	Rivista Studi Germanici e pubblicazioni	405	
	02120056	Incontri scientifici e convegni	244	
	02120063	FIRB Prog.3 Linea di ricerca B	1.849	
	02120066	Mistica - Progetto 9 - Linea di Ricerca D	371	
	02120069	Linguistica - Progetto 7 - Linea di Ricerca C	371	
	02120070	Musica - Progetto 12 - Linea di Ricerca E	371	
	02125097	Imposte, tasse, trib. Vari	4.017	
		<b>Totale</b>		<b>46.609</b>
		<u>Titolo IV</u>		
1	02421201	Versamenti rit. erariali	16.077	
2	02421202	Versamenti rit. previd. / assist.	5.749	
		<b>Totale</b>		<b>21.826</b>
N.	cap	PASSIVI ANNI PRECEDENTI	Importi	
			parziali	totali
		<i>Somme a debito</i>		
		<u>Titolo I</u>		
	08120065	Cultura tedesca - Progetto 2 - Linea di Ricerca B	176	
	08120066	Mistica - Progetto 9 - Linea di Ricerca D	1.412	
	08120067	Traduttologia	2.871	
	08120068	Cinema - Progetto 10 - Linea di Ricerca E	3.495	
	08120069	Linguistica - Progetto 7 - Linea di Ricerca C	198	
		<b>Totale</b>		<b>8.152</b>
		<b>TOTALE</b>		<b>76.587</b>

Il Direttore generale

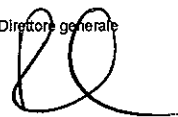
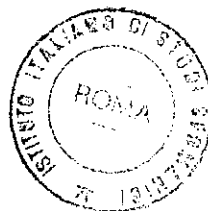



Il Presidente



SITUAZIONE AMMINISTRATIVA - ANNO 2015		
<b>CONSISTENZA DELLA CASSA AL 1.1.2015</b>		<b>324.475</b>
<b>RISCOSSIONI</b>		
<i>In Conto Competenza</i>	1.330.113	
<i>In conto Residui</i>	504.689	
<i>Totale riscossioni</i>		<b>1.834.802</b>
<b>PAGAMENTI</b>		
<i>In Conto Competenza</i>	-1.372.813	
<i>In conto Residui</i>	-49.887	
<i>Totale pagamenti</i>		<b>-1.422.700</b>
<b>CONSISTENZA DELLA CASSA AL 31.12.2015</b>		<b>736.577</b>
<b>RESIDUI ATTIVI</b>		
<i>Degli esercizi precedenti</i>	0	
<i>Dell'esercizio</i>	0	
<i>Totale</i>		0
<b>RESIDUI PASSIVI</b>		
<i>Degli esercizi precedenti</i>	8.152	
<i>Dell'esercizio</i>	68.435	
<i>Totale</i>		<b>76.587</b>
<i>Differenza</i>		<b>-76.587</b>
<b>AVANZO DI AMMINISTRAZIONE AL 31.12.2015</b>		<b>659.990</b>
La proposta di utilizzazione dell'avanzo di amministrazione per l'esercizio 2015 è la seguente:		
<b>Denominazione</b>	<b>Capitoli</b>	<b>Importo</b>
<i>c/vincolati</i>		
FIRB-MIUR	132.477	
Premialità 2012	27.501	
Fondi vincolati per progetti	51.500	
<b>TOTALE</b>		<b>211.478</b>
<i>Totale</i>		<b>659.990</b>

Il Direttore generale

Il Presidente

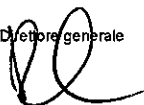


STATO PATRIMONIALE - ANNO 2015									
CONSISTENZE			VARIAZIONI		CONSISTENZE			VARIAZIONI	
ATTIVITA'	AL 1.1.2015	AL 31.12.2015	in +	in -	PASSIVITA'	AL 1.1.2015	AL 31.12.2015	in +	in -
I) Mobili, arredi e attrezzature	834.309	860.998	26.689		Residui passivi	58.039	76.587	18.548	
II) Biblioteca	503.952	615.234	111.282		Fondo Indennità anzianità	355.055	383.656	28.601	
III) Beni immateriali	7.483	7.588	105		FIRB-MIUR	181.898	132.477		49.421
IV) Catalogazione	165.000	165.000							
V) Residui attivi	504.689			504.689					
IV) Cassa	324.475	736.577	412.102		Mobili	386.812	423.036	36.224	
VII) Anticip. c/o erario tfr	3791	3.791			Biblioteca	287.980	287.980		
					Totale	1.269.784	1.303.736	83.373	49.421
					PATRIMONIO NETTO	465.239	1.073.915	608.676	
					TOTALE PASSIVITA'	1.735.023	2.377.651	642.628	
					AVANZO / DISAVANZO	608.676	11.537		-597.139
<b>TOTALE ATTIVITA'</b>	<b>2.343.699</b>	<b>2.389.188</b>	<b>550.178</b>	<b>504.689</b>	<b>TOTALE A PAREGGIO</b>	<b>2.343.699</b>	<b>2.389.188</b>	<b>642.628</b>	<b>-597.139</b>

verifica **2.389.188**

2.389.188

Il Direttore generale




Il Presidente

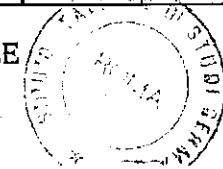


RENDICONTO FINANZIARIO GESTIONALE - ANNO 2015

Allegato 10 -art.39,comma 1,lettera b)

CODICI			GESTIONE DI COMPETENZA								GESTIONE RESIDUI PASSIVI					GESTIONE DI CASSA				Totale			
1	2	3	DESCRIZIONE	Iniziali	Variazioni		Definitive	Somme impegnate			Differenza rispetto previsioni		Totale ad inizio esercizio	Pagati	Rimasti da pagare	TOTALE	Variazioni		Previsioni	Pagamenti	Differenze		Residui passivi al 31.12.2015
					in aumento	in diminuzione		Pagate	Rimasti da pagare	TOTALE	in +	in -					in +	in -					
1	1	1	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
<b>TITOLO I - SPESE CORRENTI</b>																							
<b>1 FUNZIONAMENTO</b>																							
<b>1 USCITE PER GLI ORGANI DELL'ENTE</b>																							
	8101002		Compensi,indennità,rimborsi Presidente	16.000		2.000	14.000	13.937		13.937		-63							14.000	13.937		-63	
	8101003		Compensi,indennità,rimborsi CDA	7.000			7.000	3.874	885	4.759		-2.241							7.000	3.874		-3.126	885
	8101004		Compensi,indennità,rimborsi CDRC	8.000			8.000	6.396		6.396		-1.604							8.000	6.396		-1.604	
	8101007		Compensi,indennità, rimborsi ad altri organi istituzionali	1.000			1.000	449		449		-551							1.000	449		-551	
			<b>Totale</b>	<b>32.000</b>		<b>2.000</b>	<b>30.000</b>	<b>24.656</b>	<b>885</b>	<b>25.541</b>		<b>-4.459</b>							<b>30.000</b>	<b>24.656</b>		<b>-5.344</b>	<b>885</b>
<b>2 ONERI PER IL PERSONALE IN ATTIVITA' DI SERVIZIO</b>																							
	08102009		Buoni pasto	10.000			10.000	9.102		9.102		-898							10.000	9.102		-898	
	08102011		Competenze fisse al personale a tempo indeterminato	197.000	2.000		199.000	193.158		193.158		-5.842							199.000	193.158		-5.842	
	08102012		Competenze fisse al personale a tempo determ. (Dir.amm)	100.000	14.000		114.000	107.021		107.021		-6.979							114.000	107.021		-6.979	
	08102013		Fondo miglioramento efficienza	14.000	2.500		16.500					-16.500							16.500			-16.500	
	08102018		Rimborsi per missioni	3.000		1.500	1.500	1.196		1.196		-304							1.500	1.196		-304	
	08102020		Contributi obbligatori per il personale a tempo indeterminato	50.000	2.000		52.000	45.291	6.287	51.578	8.932	-422	8.932	8.932		8.932			60.932	54.223		-6.709	6.287
	08102021		Contributi obbligatori per il personale a tempo determinato	22.000	6.000		28.000	21.360	3.592	24.952	3.569	-3.048	3.569	3.569		3.569			31.569	24.929		-6.640	3.592
	08102022		Arretrati personale a tempo indeterminato		15.000		15.000	14.908		14.908		-92							15.000	14.908		-92	
	08102023		Arretrati personale a tempo determinato																				
	08102025		Formazione del personale	3.000	3.000		6.000	3.799	100	3.899		-2.101							6.000	3.799		-2.201	100
			<b>Totale</b>	<b>399.000</b>	<b>44.500</b>	<b>1.500</b>	<b>442.000</b>	<b>395.835</b>	<b>9.979</b>	<b>405.814</b>	<b>12.501</b>	<b>-36.186</b>	<b>12.501</b>	<b>12.501</b>	<b>12.501</b>				<b>454.501</b>	<b>408.336</b>		<b>-46.165</b>	<b>9.979</b>
<b>3 USCITE PER L'ACQUISTO DI BENI DI CONSUMO E DI SERVIZI</b>																							
	08104029		Licenze software	3.000		2.000	1.000					-1.000							1.000			-1.000	
	08104030		Compensi per Organismi,Commissioni e Comitato di valutazione	3.500			3.500	2.398		2.398		-1.102							3.500	2.398		-1.102	
	08104031		Cancelleria	4.000	1.500		5.500	2.903	1.571	4.474		-1.026							5.500	2.903		-2.597	1.571
	08104032		Materiale di consumo, noleggio e assistenza software	6.000	9.000		15.000	14.908		14.908		-92	421	421		421			15.421	15.329		-92	
	08104033		Spese di rappresentanza																5.000			-5.000	
	08104035		Spese per liti, arbitraggi, risarcimenti	1.000	4.000		5.000					-5.000							5.000			-5.000	
	08104036		Acquisto giornali, libri e riviste	1.000		800	200	193		193		-7							200	193		-7	
	08104037		Smaltimento rifiuti nocivi	200			200					-200							200			-200	
	08104038		Leasing operativo	8.000			8.000	6.779		6.779		-1.221							8.000	6.779		-1.221	
	08104039		Manutenzioni e riparazioni immobili	10.000			10.000	7.837		7.837		-2.163							10.000	7.837		-2.163	
	08104040		Spese acquisto servizi	38.000	8.000		46.000	31.480	12.688	44.168		-1.832							46.000	31.480		-14.520	12.688
	08104041		Altre utenze e canoni																				
	08104042		Assicurazioni	1.500	400		1.900	1.819		1.819		-81							1.900	1.819		-81	
	08104043		Spese per rilegatura, spedizione pubblicazioni	3.000		1.000	2.000	1.383		1.383		-617							2.000	1.383		-617	
	08104044		CO.CO.CO.	40.000		40.000							521	521		521			521	521			
	08104045		Spese per pulizie, traslochi e facchinaggio	34.000			34.000	29.391	2.041	31.432		-2.568	362	362		362			34.362	29.753		-4.609	2.041
	08104046		Manutenzione ordinaria e riparazione apparecchiature	24.000		4.000	20.000	15.448		15.448		-4.552							20.000	15.448		-4.552	
	08104047		Uscite per riscaldamento e energia elettrica	34.000			34.000	29.761		29.761		-4.239							34.000	29.761		-4.239	
	08104048		Uscite postali e spedizioni	1.500			1.500	502		502		-998							1.500	502		-998	
	08104049		Telefonia fissa e mobile	12.000		1.000	11.000	10.222		10.222		-778							11.000	10.222		-778	
	08104050		Studi, consulenze, indagini (esclusa attività di ricerca)	3.000	15.000		18.000	6.978	10.785	17.763		-237							18.000	6.978		-11.022	10.785
			<b>Totale</b>	<b>227.700</b>	<b>37.900</b>	<b>48.800</b>	<b>216.800</b>	<b>162.002</b>	<b>27.085</b>	<b>189.087</b>	<b>1.304</b>	<b>-27.713</b>	<b>1.304</b>	<b>1.304</b>	<b>1.304</b>				<b>218.104</b>	<b>163.306</b>		<b>-54.798</b>	<b>27.085</b>

IL DIRETTORE GENERALE  
Dott.ssa Renata Crea



IL PRESIDENTE

*Roberto All*

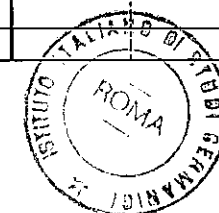


RENDICONTO FINANZIARIO GESTIONALE - ANNO 2015

Allegato 10 -art.39,comma 1,lettera b)

CODICI			DESCRIZIONE	GESTIONE DI COMPETENZA						GESTIONE RESIDUI PASSIVI					GESTIONE DI CASSA				Totale			
t	i	a		Previsioni			Somme impegnate			Differenza rispetto previsioni		Totale ad inizio esercizio	Pagati	Rimasti da pagare	TOTALE	Variazioni		Previsioni	Pagamenti	Differenze		Residui passivi al 31.12.2015
				Iniziali	Variazioni	Definitive	Pagate	Rimasti da pagare	TOTALE	in +	in -					in +	in -					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			<b>TOTALE SPESE FUNZIONAMENTO</b>	658.700	82.400	52.300	688.800	582.493	37.949	620.442		-68.358	13.805	13.805	13.805			702.605	596.298		-106.307	37.949
2			<b>INTERVENTI DIVERSI</b>																			
	1		<b>USCITE PER PRESTAZIONI ISTITUZIONALI</b>																			
		08120051	Collaborazione attività di ricerca		48.000		48.000	46.321	661	46.982		-1.018						48.000	46.321		-1.679	661
		08120053	Borse di studio e assegni di ricerca	23.000	22.000		45.000	44.288	371	44.659		-341						45.000	44.288		-712	371
		08120054	Rivista Studi Germanici e Pubblicazioni	70.000	14.000		84.000	83.223	405	83.628		-372	1.229	1.229	1.229			85.229	84.452		-777	405
		08120055	Winckelmann Prog. 1 Linea di Ricera A	10.000	13.000		23.000	20.077		20.077		-2.923						23.000	20.077		-2.923	
		08120056	Incontri Scientifici e Convegni	27.000		15.000	12.000	8.582	244	8.826		-3.174	1.285	1.285	1.285			13.285	9.867		-3.418	244
		08120058	Studi, consulenze, indagini di ricerca	10.000	14.000		24.000	23.825		23.825		-175						24.000	23.825		-175	
		08120063	FIRB - Progetto 3 - Linea di Ricerca B	70.000		15.000	55.000	47.572	1.849	49.421		-5.579	1.816	1.816	1.816			56.816	49.388		-7.428	1.849
		08120064	Convenzioni istituzionali		40.000		40.000	40.000		40.000								40.000	40.000			
		08120065	Cultura tedesca - Progetto 2 - Linea di Ricerca B	33.500			33.500	29.489		29.489		-4.011	662	486	176	662		34.162	29.975			176
		08120066	Mistica - Progetto 9 - Linea di Ricerca D	41.000			41.000	31.888	371	32.259		-8.741	1.412		1.412	1.412		42.412	31.888			1.783
		08120067	Traduttologia										2.871		2.871	2.871		2.871				2.871
		08120068	Cinema - Progetto 10 - Linea di Ricerca E	27.000			27.000	21.427		21.427		-5.573	3.841	346	3.495	3.841		30.841	21.773			3.495
		08120069	Linguistica - Progetto 7 - Linea di Ricerca C	70.000			70.000	9.367	371	9.738		-60.262	198		198	198		70.198	9.367			569
		08120070	Musica - Progetto 12 - Linea di Ricerca E	25.000			25.000	18.394	371	18.765		-6.235						25.000	18.394			371
		08120071	Costruire la sostenibilità - Progetto 8 - Linea di Ricerca C	5.000		5.000																
			<b>Totale</b>	411.500	151.000	35.000	527.500	424.453	4.643	429.096		-98.404	13.314	5.162	8.152	13.314		540.814	429.615		-17.112	12.795
2			<b>TRASFERIMENTI PASSIVI</b>																			
			<b>Trasferimenti da altre Amministrazioni pubbliche</b>																			
		08122018	Trasferimenti correnti da Università																			
			<b>Totale</b>																			
3			<b>ONERI FINANZIARI</b>																			
		08124095	Commissioni bancarie	1.000			1.000	279		279		-721						1.000	279		-721	
		08124096	Interessi passivi		10		10	2		2		-8						10	2			
			<b>Totale</b>	1.000	10		1.010	281		281		-729						1.010	281		-721	
4			<b>ONERI TRIBUTARI</b>																			
		08125097	Imposte e tasse	42.000	3.000		45.000	33.981	4.017	37.998		-7.002	4.418	4.418	4.418			49.418	38.399		-11.019	4.017
		08125098	Altri tributi	15.000		1.000	14.000	12.565		12.565		-1.435						14.000	12.565		-1.435	
			<b>Totale</b>	57.000	3.000	1.000	59.000	46.546	4.017	50.563		-8.437	4.418	4.418	4.418			63.418	50.964		-12.454	4.017
5			<b>POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DI ENTRATE CORRENTI</b>																			
			<b>Poste correttive e compensative di entrate correnti</b>																			
			<b>Totale</b>																			
6			<b>Uscite non classificabili con altre voci</b>																			
		08127104	Oneri vari straordinari																			
		08127105	Fondo di riserva	11.400		11.400																

IL DIRETTORE GENERALE  
Dott. *Reata Crea*



IL PRESIDENTE

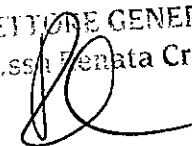
*Rolle Arillo*

RENDICONTO FINANZIARIO GESTIONALE - ANNO 2015

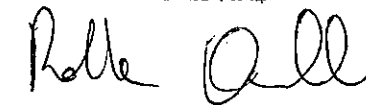
Allegato 10 -art.39,comma 1, lettera b)

CODICI			DESCRIZIONE	GESTIONE DI COMPETENZA							GESTIONE RESIDUI PASSIVI				GESTIONE DI CASSA				Totale			
Titolo	Unità	Categorie		Previsioni			Somme impegnate			Differenza rispetto previsioni		Totale ad inizio esercizio	Pagati	Rimasti da pagare	Variazioni		Previsioni	Pagamenti	Differenze		Residui passivi	
				Iniziali	in aumento	in diminuzione	Definitive	Pagate	Rimasti da pagare	TOTALE	in +				in -	in +			in -	al 31.12.2015		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			<b>Totale</b>	11.400		11.400																
	7		<b>Versamenti al bilancio dello Stato</b>																			
		08161120	Versamenti al Fondo Nazionale Politiche Sociali	3.000			3.000	2.415	2.415		-585							3.000	2.415			
			<b>Totale</b>	3.000			3.000	2.415	2.415		-585							3.000	2.415			
			<b>TOTALE INTERVENTI DIVERSI</b>	483.900	154.010	47.400	590.510	473.695,00	8.660	482.355	-1.170	17.732	9.580	8.152	17.732			608.242	483.275		-30.287	16.812
			<b>TOTALE TITOLO I</b>	1.142.600	236.410	99.700	1.279.310	1.056.188,00	46.609	1.102.797	-176.513	31.537	23.385	8.152	31.537			1.310.847	1.079.573		-136.594	54.761

IL DIRETTORE GENERALE  
Dott.ssa Renata Crea




IL PRESIDENTE





RENDICONTO FINANZIARIO GESTIONALE - ANNO 2015

Allegato 10 -art.39, comma 1, lettera b)

CODICI		DESCRIZIONE	GESTIONE DI COMPETENZA							GESTIONE RESIDUI PASSIVI					GESTIONE DI CASSA				Totale			
titolo	unità		Previsioni			Somme impegnate			Differenza rispetto previsioni		Totale ad inizio esercizio	Pagati	Rimasti da pagare	TOTALE	Variazioni		Previsioni	Pagamenti	Differenze		Residui passivi al 31.12.2015	
			Iniziali	Variazioni in aumento	in diminuzione	Definitive	Pagate	Rimasti da pagare	TOTALE	in +					in -	in +			in -			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
<b>II</b>																						
<b>TITOLO 2° - USCITE IN CONTO CAPITALE</b>																						
<b>1</b>																						
<b>INVESTIMENTI</b>																						
<b>1</b>																						
<b>INDENNITA' DI ANZIANITA' AL PERSONALE CESSATO DAL SERVIZIO</b>																						
	08210130	Indennità di fine rapporto																				
	08210131	Anticipazioni c/o orario dipendenti imp sost.su tfr	2.000			2.000	753		753		-1.247							2.000	753		-1.247	
		<b>Totale</b>	<b>2.000</b>			<b>2.000</b>	<b>753</b>		<b>753</b>		<b>-1.247</b>							<b>2.000</b>	<b>753</b>		<b>-1.247</b>	
<b>2</b>																						
<b>IMMOBILIZZAZIONI</b>																						
	08213133	Manutenzioni straordinarie impianti e macchinari	10.000	43.000		53.000	16.353		16.353		-36.647							53.000	16.353		-36.647	
	08213135	Acq. Mobili e macchine d'ufficio	5.000	55.000		60.000	10.093		10.093		-49.907							60.000	10.093		-49.907	
	08213137	immobilizzazioni tecniche (software ecc)	3.000		1.500	1.500	242		242		-1.258							1.500	242		-1.258	
	08213139	Catalogazione, conservazione patrimonio bibliografico	5.931	124.500		130.431	111.282		111.282		-19.149							130.431	111.282		-19.149	
<b>IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI</b>																						
	08214106	Beni immateriali					2.100		2.100	2.100									2.100	2.100		
		<b>Totale</b>	<b>23.931</b>	<b>222.500</b>	<b>1.500</b>	<b>244.931</b>	<b>140.070</b>		<b>140.070</b>	<b>2.100</b>	<b>-106.961</b>							<b>244.931</b>	<b>140.070</b>	<b>2.100</b>	<b>-106.961</b>	
<b>TOTALE TITOLO II</b>			<b>25.931</b>	<b>222.500</b>	<b>1.500</b>	<b>246.931</b>	<b>140.823,00</b>		<b>140.823</b>	<b>2.100</b>	<b>-108.208</b>							<b>246.931</b>	<b>140.823</b>	<b>2.100</b>	<b>-108.208</b>	
<b>III</b>																						
<b>TITOLO III- GESTIONI SPECIALI</b>																						
<b>TOTALE TITOLO III</b>																						
<b>IV</b>																						
<b>TITOLO IV - PARTITE DI GIRO</b>																						
<b>1</b>																						
<b>1</b>																						
<b>Uscite aventi natura di partita di giro</b>																						
	08421201	Ritenute erariali	140.000			140.000	129.233	16.077	145.310	5.310		20.011	20.011		20.011			160.011	149.244		-10.767	16.077
	08421202	Ritenute previdenziali e assistenziali	42.000			42.000	44.407	5.749	50.156	8.156		6.491	6.491		6.491			48.491	50.898	2.407		5.749
	08421203	Versamenti trattenute sindacali	2.000			2.000	1.062		1.062		-938							2.000	1.062		-938	
	08421204	Rimborso di anticipazione fondo economale	1.100			1.100	1.100		1.100									1.100	1.100			
<b>TOTALE TITOLO IV</b>			<b>185.100</b>			<b>185.100</b>	<b>175.802</b>	<b>21.826</b>	<b>197.628</b>	<b>13.466</b>	<b>-938</b>	<b>26.502</b>	<b>26.502</b>		<b>26.502</b>			<b>211.602</b>	<b>202.304</b>	<b>2.407</b>	<b>-11.705</b>	<b>21.826</b>
	9998	Pagamenti da regolarizzare derivanti da rimborso anticipazioni di cassa																				
	9999	Altri pagamenti da regolarizzare																				
		<b>Totale</b>																				
<b>TOTALE TITOLO IV</b>			<b>185.100</b>			<b>185.100</b>	<b>175.802</b>	<b>21.826</b>	<b>197.628</b>	<b>13.466</b>	<b>-938</b>	<b>26.502</b>	<b>26.502</b>		<b>26.502</b>			<b>211.602</b>	<b>202.304</b>	<b>2.407</b>	<b>-11.705</b>	<b>21.826</b>
<b>RIEPILOGO USCITE</b>																						
<b>TOTALE TITOLO I</b>			<b>1.142.600</b>	<b>236.410</b>	<b>99.700</b>	<b>1.279.310</b>	<b>1.056.188</b>	<b>46.609</b>	<b>1.102.797</b>		<b>-176.513</b>	<b>31.537</b>	<b>23.385</b>	<b>8.152</b>	<b>31.537</b>			<b>1.310.847</b>	<b>1.079.573</b>		<b>-136.594</b>	<b>54.761</b>
<b>TOTALE TITOLO II</b>			<b>25.931</b>	<b>222.500</b>	<b>1.500</b>	<b>246.931</b>	<b>140.823</b>		<b>140.823</b>	<b>2.100</b>	<b>-108.208</b>							<b>246.931</b>	<b>140.823</b>	<b>2.100</b>	<b>-108.208</b>	
<b>TOTALE TITOLO III</b>																						
<b>TOTALE TITOLO IV</b>			<b>185.100</b>			<b>185.100</b>	<b>175.802</b>	<b>21.826</b>	<b>197.628</b>	<b>13.466</b>	<b>-938</b>	<b>26.502</b>	<b>26.502</b>		<b>26.502</b>			<b>211.602</b>	<b>202.304</b>	<b>2.407</b>	<b>-11.705</b>	<b>21.826</b>
<b>TOTALE GENERALE</b>			<b>1.353.631</b>	<b>458.910</b>	<b>101.200</b>	<b>1.711.341</b>	<b>1.372.813</b>	<b>68.435</b>	<b>1.441.248</b>	<b>15.566</b>	<b>-285.659</b>	<b>58.039</b>	<b>49.887</b>	<b>8.152</b>	<b>58.039</b>			<b>1.769.380</b>	<b>1.422.700</b>	<b>4.507</b>	<b>-256.507</b>	<b>76.587</b>

IL DIRETTORE GENERALE  
Dott.ssa Renata Crea



IL PRESIDENTE

*[Handwritten signature]*

*CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DEL 26 APRILE 2017*

**Delibera n.181**

- **Visto** il Decreto Legislativo 31 dicembre 2009, n.213 recante “Riordino degli enti di ricerca in attuazione dell’art.1 della legge 27 settembre 2007, n.165”;
- **visto** l’art.1-quinquies della legge 3 febbraio 2006, n.27 di conversione del decreto legge 5 dicembre 2005, n.250, che conferisce all’Istituto Italiano di Studi Germanici (IISG) personalità giuridica di diritto pubblico, autonomia scientifica, organizzativa, patrimoniale, finanziaria e contabile;
- **visto** lo Statuto vigente, emanato con provvedimento n. 1/2011 del 15/3/2011 - avviso pubblicato nella Gazzetta ufficiale della Repubblica Italiana - Serie Generale n.90 del 19 aprile 2011, e successive modifiche;
- **visto** il DPR n.97/2003 Regolamento concernente l’amministrazione e la contabilità degli enti pubblici di cui alla legge 20 marzo 1975, n.70;
- **visto** il Regolamento di amministrazione, finanza e contabilità dell’IISG del 15 marzo 2006 e pubblicato sul sito istituzionale dell’IISG [www.studigermanici.it](http://www.studigermanici.it);
- **visti** il Bilancio di previsione esercizio finanziario 2016 e le successive variazioni, approvati con: Delibera n.114/2015 del 28.12.2015 (Bilancio di previsione), Delibera n.162 del 29.11.2016 (I° variazioni di assestamento al Bilancio di previsione 2015) e Delibera n.164 del 27.12.2016 (II° variazioni di assestamento al Bilancio di previsione 2015);
- **visto** il verbale del Collegio dei Revisori dei conti n.2/2017 del 20 aprile 2017, recante all’o.d.g.: “Esame del conto consuntivo per l’esercizio 2016”;
- **acquisito** il parere favorevole del Collegio dei Revisori dei conti all’approvazione del conto consuntivo per l’esercizio finanziario 2016;
- **viste** le risultanze contabili e la documentazione predisposta dai competenti uffici amministrativi, comprendente: la “Nota integrativa al Rendiconto generale 2016”, la Tabella ENTRATE, la Tabella USCITE, lo Stato Patrimoniale, il Conto Economico, la Situazione Amministrativa, la Tabella Residui;

il Consiglio di Amministrazione all'unanimità

DELIBERA

l'approvazione del Rendiconto generale dell'esercizio finanziario 2016 e dà mandato al Direttore generale per quanto di competenza.

\*\*\*\*



IL PRESIDENTE  
Prof.ssa Roberta Ascarelli

*Roberta Ascarelli*

STATO PATRIMONIALE - ANNO 2016									
CONSISTENZE			VARIAZIONI		CONSISTENZE			VARIAZIONI	
ATTIVITA'	AL 1.1.2016	AL 31.12.2016	in +	in -	PASSIVITA'	AL 1.1.2016	AL 31.12.2016	in +	in -
I) Mobili, arredi e attrezzature	860.998	938.644	77.646		Residui passivi	76.588	61.172		15.416
II) Biblioteca	615.234	617.813	2.579		Fondo indennità anzianità	383.656	407.133	23.477	
III) Beni immateriali	7.589	4.803		2.786	FIRB-MIUR	132.477	108.303		24.174
IV) Catalogazione	165.000	298.123	133.123						
V) Residui attivi									
IV) Cassa	736.577	955.112	218.535		Mobili	423.036	475.550	52.514	
VII) Anticip. c/o erario tfr	3791	3.791			Biblioteca	287.980	290.559	2.579	
					Catalogazione	6.656	6.656		
					<b>Totale</b>	<b>1.303.737</b>	<b>1.349.373</b>	<b>85.226</b>	<b>39.590</b>
					<b>PATRIMONIO NETTO</b>	<b>465.239</b>	<b>1.085.452</b>	<b>620.213</b>	
					<b>TOTALE PASSIVITA'</b>	<b>1.768.976</b>	<b>2.434.825</b>	<b>665.849</b>	
					<b>AVANZO / DISAVANZO</b>	<b>620.213</b>	<b>383.461</b>		<b>-236.752</b>
<b>TOTALE ATTIVITA'</b>	<b>2.389.189</b>	<b>2.818.286</b>	<b>431.883</b>	<b>2.786</b>	<b>TOTALE A PAREGGIO</b>	<b>2.389.189</b>	<b>2.818.286</b>	<b>665.849</b>	<b>-236.752</b>

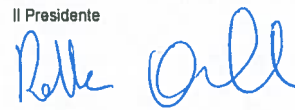
verifica 2.818.286

2.818.286

Il Direttore generale




Il Presidente



Prot.n.602/2017 del 20.04.2017

# **NOTA INTEGRATIVA AL RENDICONTO GENERALE ESERCIZIO 2016**

(in forma abbreviata in applicazione dell'art.48 del D.P.R. n.97/2003)

## Relazione del Presidente

Il 2016 è stato caratterizzato dal completamento di un processo di riorganizzazione del lavoro e di adeguamento delle strutture scientifiche, organizzative, tecniche e logistiche nei limiti dei fondi a disposizione, nella prospettiva della piena realizzazione dell'IISG come ente di ricerca.

All'interno di questo processo si sono sviluppate nuove linee di ricerca, completati progetti già avviati, dato particolare risalto alla collaborazione nazionale e internazionale, alla formazione di giovani ricercatori, alla definizione di percorsi di ricerca che abbiano un impatto primariamente scientifico – come è nella missione dell'IISG –, ma anche culturale e sociale.

In questo percorso di sviluppo e di ampliamento, particolare rilievo hanno avuto le procedure per l'assunzione di due giovani ricercatori, terminate a fine 2016, secondo il piano elaborato dal MIUR; l'approvazione di due progetti premiali particolarmente ambiziosi che hanno permesso di raddoppiare i finanziamenti rispetto alle premialità degli scorsi anni; lo sviluppo di attività formative rivolte a giovani ricercatori.

Qui di seguito lo schema che riassume le linee di ricerca progettate e approvate nel 2016:

### LINEE DI RICERCA

LINEA DI RICERCA "A"	STORIA DELLA CULTURA
Progetto 1	<i>Lettere di Johann Joachim Winckelmann (tre volumi)</i>
Progetto 30	<i>La formazione di un intellettuale europeo: Ludwig Pollack</i>
Progetto 31	<i>Il viaggio in Italia – nuove prospettive di ricerca sui resoconti di viaggio</i>
Progetto 36	<i>Intermedialità, storia, memoria e mito. Percorsi dell'arte contemporanea fra Germania e Polonia</i>
Progetto 37	<i>Dialoghi di culture</i>
Progetto 38	<i>L'Archivio di Giuliano Baioni</i>
Progetto 39	<i>Konstellationsforschung</i>
Progetto 40	<i>Studi Germanici: biblioteca e paesaggio a confronto</i>
LINEA DI RICERCA "B"	LETTERATURA
Progetto 3	<i>Storia e mappe digitali della letteratura tedesca in Italia nel Novecento: editoria, campo letterario, interferenza</i>



	<b>(progetto FIRB)</b>
<b>Progetto 20</b>	<i>Le letterature scandinave in Italia. Piattaforma digitale</i>
<b>Progetto 21</b>	<i>La ricezione del conflitto tra Antigone e Creonte nella cultura tedesca</i>
<b>Progetto 26</b>	<i>La letteratura tedesca nelle riviste italiane (1919-1945)</i>
<b>Progetto 27</b>	<i>SCANDLIT – Le letterature scandinave in Italia. Traduzione, editoria, ricezione</i> <b>(progetto premiale)</b>
<b>Progetto 28</b>	<i>ARCGER - Archivi, ideologie e canone della germanistica in Italia (1930-1955)</i> <b>(progetto premiale)</b>
<b>Progetto 29</b>	<i>Nord e magia: il pensiero magico nel mito, nelle fiabe e nelle ballate popolari scandinave e olandesi</i>
<b>LINEA DI RICERCA "C"</b>	<b>LINGUISTICA</b>
<b>Progetto 7</b>	<i>Progetto di ricerca sulla lingua terza e intercomprensione nel contesto del plurilinguismo nella Unione Europea e nel Mediterraneo</i>
<b>Progetto 32</b>	<i>Luoghi e memoria: per una mappatura dell'Israelkorpus</i>
<b>Progetto 33</b>	<i>Fumetto e Graphic novel tra testo e immagine</i>
<b>Progetto 34</b>	<i>Il lessico cromatico del tedesco dalle origini alla prima età moderna</i>
<b>LINEA DI RICERCA "D"</b>	<b>FILOSOFIA – STORIA DELLE IDEE</b>
<b>Progetto 9</b>	<i>Interazioni tra mistica, scienza e letteratura nella cultura tedesca tra Ottocento e Novecento</i>
<b>Progetto 25</b>	<i>Blasfemia e libertà dell'arte – una indagine su tre momenti della letteratura tedesca</i>
<b>Progetto 13</b>	<i>Ge-hören: lingua, appartenenza, traduzione. Nietzsche, Freud, Wittgenstein, Heidegger, Benjamin</i>
<b>Progetto 35</b>	<i>Was heißt Stiften? Heidegger interprete di Hölderlin</i>
<b>LINEA DI RICERCA "E"</b>	<b>MEDIA/MUSICA</b>
<b>Progetto 10</b>	<i>Relazioni cinematografiche fra Italia e Germania: industria cinematografica, influenze reciproche, immagini e stereotipi, mercato e ricezione</i>
<b>Progetto 17</b>	<i>Richard Wagner nel fondo Max Koch all'IISG</i>

LINEA DI RICERCA "F"	STORIA
<b>Progetto 14</b>	<i>Il bilinguismo transfrontaliero: Alcide De Gasperi, parlamentare mitteleuropeo e padre dell'Europa</i>
<b>Progetto 16</b>	<i>Il punto di vista della Germania nella crisi europea. Un conflitto di etiche economiche?</i>

**Progetti finanziati con fondi premiali o fondo ordinario:**

*D/13: Ge-hören: lingua, appartenenza, traduzione. Nietzsche, Freud, Wittgenstein, Heidegger, Benjamin*

Il progetto prevede la costituzione di un gruppo di ricerca interdisciplinare (filosofia, filologia, letteratura tedesca, storia delle religioni, storia) e l'avviamento di un seminario ristretto (7 studiosi tra professori e ricercatori), aperto a uditori, il cui compito principale consisterà nel far dialogare tra loro, attorno al nodo concettuale che stringe "lingua", "appartenenza" e "traduzione", cinque tra i più influenti filosofi di lingua tedesca del secolo XX: F. Nietzsche, S. Freud, L. Wittgenstein, M. Heidegger, W. Benjamin. Il seminario sarà articolato in una serie di cinque incontri della durata di sei ore. La direzione di ciascun incontro sarà affidata a un membro del gruppo di ricerca, che introdurrà la concezione della lingua propria dell'autore di volta in volta preso in esame, a partire da un'antologia di brani che verrà sottoposta a un'analisi testuale collettiva. I prodotti del seminario saranno una monografia e due articoli da pubblicare nelle Edizioni Studi Germanici. Il coordinamento è affidato al dottor Marco Casu.

*A/1: Lettere di Johann Joachim Winckelmann.* A conclusione di un decennale lavoro di ricerca si è avuta nel maggio 2016 la pubblicazione di un'opera monumentale e di grande importanza critica, storica e metodologica: tre volumi per complessive 2700 pagine, ai quali si è lavorato ancora nel primo trimestre del 2016 per il completamento degli apparati critici, la revisione, l'indice dei nomi, l'impaginato.

*A/30: La formazione di un intellettuale europeo: Ludwig Pollack*

Il progetto si propone di ricostruire la formazione di Ludwig Pollack, nato a Praga nel 1868, morto ad Auschwitz nel 1943, grande storico, collezionista e mercante d'arte che visse a Roma fino alla deportazione. Materiale privilegiato della ricerca sono i suoi diari e gli scritti autobiografici inediti ai quali lavora fino alla fine che – conservati al Museo Barracco di Roma – offrono indicazioni preziose su questa figura di intellettuale europeo e dei suoi rapporti con l'Italia. Nella sua ampia produzione diaristica si è deciso di scegliere i 'quaderni' dedicati agli anni che vanno dal 1886 al 1901: dalla formazione universitaria a Praga e quindi a Vienna sotto la guida di Otto Benndorf e Eugen Bormann, fino al definitivo trasferimento a Roma, città in cui risiederà stabilmente fino alla morte, guidato da una solidissima formazione storico-artistica, dal culto di Goethe, dalla passione archeologica e da una particolare sensibilità decadente.



Obiettivo della ricerca sarà la realizzazione di una edizione critica dei testi prescelti che verranno trascritti con un finanziamento congiunto dell'IISG e della Sovrintendenza Archeologica di Roma e quindi pubblicati nella collana dell'Istituto. È prevista una duplice curatela - con un orientamento culturologico e germanistico affidato all'IISG (professor Michele Cometa – professoressa Elena Agazzi) e uno invece storico - artistico affidato alla Sovrintendenza archeologica di Roma (dottoressa Orietta Rossini – dottor Claudio Parisi Presicce). Il volume verrà quindi tradotto in inglese con il finanziamento e la supervisione della American Academy.

Il progetto ha già portato a una ricognizione dei materiali presenti al Museo Barracco: consistenza, valore, realizzabilità, prevede l'assegnazione di un assegno di ricerca, che è stato già bandito. L'assegnista prenderà servizio presumibilmente all'inizio di maggio 2017.

#### *A/31: Il viaggio in Italia – nuove prospettive di ricerca sui resoconti di viaggio*

Il progetto si propone di individuare metodologie e prospettive di indagine sul viaggio in Italia meno frequentate di quelle tradizionali. L'obiettivo dell'indagine – che si limita agli anni tra il 1750 e il 1850, segnati dal *grand tour* e da una nuova cultura del viaggio in Germania - è quello di delineare i confini di una visione diffusa e articolata dell'Italia, così come veniva trasmessa dai giornali del tempo, dalle guide per viaggiatori, da resoconti di ampia diffusione, anche popolari, dal racconto di leggende che avessero l'Italia come ambientazione o come co-protagonista e che avessero una ricaduta nelle pubblicazioni e nelle riflessioni private riferite al Bel Paese.

Si intende inoltre considerare, all'interno di questa ricostruzione immaginaria, la presenza in Italia di viaggiatori eccentrici, figure socialmente discutibili, personaggi misteriosi o entusiasti della fede per verificare come queste esperienze narrate, descritte e tramandate rientrino nella costellazione italiana dei viaggiatori e dei lettori tedeschi.

La ricerca ha individuato materiali diversi: innanzitutto i *Reiseführer* del tempo, quindi i *Reiseberichte* che hanno avuto una notevole diffusione, gli articoli dei giornali e delle riviste sette-ottocentesche in cui l'immagine dell'Italia sia significativa, i repertori iconografici più diffusi sul Bel Paese che aiutino a isolare il "punto di vista" e le aspettative, le scritture "private", e in particolare femminili o delle minoranze, nelle quali si ricompongano aspettative, proiezioni o esperienze; si presterà poi particolare attenzione ai materiali delle società segrete, in particolare Illuminati e massoni tedeschi, che guardano all'Italia come terra di diffusione e ai racconti legati alla loro presenza.

Si intende mettere in luce aspetti pittoreschi ma anche identitari e culturali che abbiano contribuito a definire l'immagine dell'Italia nei paesi di lingua tedesca: il diffondersi di leggende, l'interesse massonico, la circolazione avventurosa, il timore della violenza e l'importanza degli oggetti, quelli portati nel viaggio e quelli riportati in patria, l'impatto confessionale, le cronache di conversioni, la diffusa presenza femminile, la dimensione ebraica. Queste stringhe tematiche e di indagine verranno integrate per collegare i saperi e le prospettive nella ricostruzione di una sorta di "sentimento" del viaggio italiano e, in generale, dell'Italia. A questo tema sono stati dedicati nel corso del 2016 numerosi convegni e workshops: in particolare su Ernst Bernhard, sui salotti musicali tedeschi a Roma, sulla diaristica femminile di viaggiatrici tedesche. Il progetto prevede l'assegnazione di un assegno di ricerca, che è stato già bandito. L'assegnista prenderà servizio presumibilmente all'inizio di maggio 2017.

**A/38: Archivio Giuliano Baioni**

Il progetto, a cura della prof. Andreina Lavagetto in collaborazione col dott. Massimiliano De Villa, si propone la raccolta delle lezioni e delle lettere di Giuliano Baioni, a cominciare dal fondamentale, ultimo corso di lezioni del 1998 sulle *Wahlverwandtschaften* di Goethe, e si orienta a porre le basi per la creazione presso l'Istituto Italiano di Studi Germanici di un archivio dedicato al suo lavoro e alle vicende del suo confronto culturale e scientifico con i più importanti esponenti del mondo intellettuale italiano e tedesco nella seconda metà del Novecento.

Si tratta quindi in una prima fase di ricostruire, sbobinare, trascrivere gli appunti delle lezioni del 1998. A questo primo "recupero" seguiranno le trascrizioni dei corsi più significativi che sarà possibile individuare e recuperare. Si inizierà inoltre a raccogliere le lettere di interesse culturale, inviare a germanisti e studiosi italiani e stranieri.

La ricerca, che si vale del supporto offerto dagli eredi di Giuliano Baioni, si completerà con la pubblicazione dei testi delle lezioni reperiti e con la catalogazione delle lettere acquisite dall'archivio. La ricerca, nella sua prima fase, si può valere del supporto tecnico dell'Università di Trento.

**A/40: Studi Germanici: biblioteca e paesaggio a confronto**

Il presente progetto di studio vuole sviluppare tutta una serie di parallelismi che mettono in risalto come queste due icone della nostra contemporaneità, quali sono Biblioteca e Paesaggio, finiscano, all'interno di Villa Sciarra, per rispecchiarsi l'una nell'altra, e così facendo per determinare congiuntamente un significativo, irripetibile *genius loci*.

Questo significa, in particolare, che la Biblioteca di Studi Germanici, a partire dal giardino, stabilisce con il paesaggio un complesso sistema di relazioni visuali, fisiche, concettuali per mezzo delle quali, appunto, essa dialoga costantemente con il contesto circostante ricavandone stimoli e suggestioni che non restano senza effetto su quelle che sono le modalità percettivo-cognitive che il lettore – qui inteso come soggetto interpretante, come vera e propria "macchina semiotica" – mette in opera quando siede al suo tavolo di lavoro all'interno di una Villa e del suo giardino. È prevista l'organizzazione di un convegno internazionale che avrà luogo nel 2017.

Il progetto è affidato a uno dei ricercatori dell'IISG, il dott. Carmine Finamore.

**B/2: "La cultura tedesca in Italia 1946-1968. Contributi alla gestione del conflitto"**

Grazie al finanziamento premiale sono stati banditi un assegno e un contratto di ricerca, andati a scadenza nel 2015: come risultati della ricerca sono stati pubblicati l'ampio saggio di Anna Antonello, *Cronaca di una battaglia. La letteratura tedesca nel campo letterario italiano attraverso le riviste*, in «Studi Germanici», 9/2016, che inoltre ha pubblicato *Contributi tedeschi nelle riviste culturali italiane*, materiali on line di «Studi Germanici»; è in corso di stampa *Mappe ragionate della Germanistica italiana* curato dalla borsista Diletta D'Eredità, a cura di Pier Carlo Bontempelli e Camilla Miglio.

**B/3: FIRB "Storia e mappe digitali della letteratura tedesca in Italia nel Novecento: editoria, campo letterario, interferenza" (60 mesi)**

Il progetto rappresenta un tema centrale e strategico nella ricerca dell'IISG che coinvolge

numerosi ricercatori, assegnisti di ricerca, professori italiani e stranieri. Grande impegno è stato profuso per la formazione di giovani ricercatori attraverso colloqui, seminari, incontri. Sui fondi FIRB, l'IISG ha bandito nel 2016 un posto di ricercatore a tempo determinato. Il concorso è stato vinto dalla dottoressa Anna Antonello che ha preso servizio nel gennaio del 2017. Nel corso del 2016 si sono svolte numerose giornate seminariali nelle quali sono stati presentati i risultati dei primi quattro anni di lavoro. Ampia l'attività di disseminazione con partecipazione dei membri del progetto a convegni nazionali e internazionali e la pubblicazione di importanti contributi.

*B/20: Le letterature scandinave in Italia. Piattaforma digitale*

Il progetto, che ha importanti punti di contatto con il FIRB, si avvale della collaborazione dell'Università di Firenze. Dal 1.10.2015 il progetto ha un'assegnista, la dottoressa Culeddu, grazie al cofinanziamento dell'ateneo toscano. Un primo risultato della ricerca è la relazione presentata nel 2016 a Oslo dalla dottoressa Culeddu dal titolo: *Digital Maps of Scandinavian Literature in Italy* che è in corso di pubblicazione. Nell'ambito del progetto la Dott.ssa Culeddu ha pubblicato nel n.9/2016 di «Studi Germanici» il lungo saggio *Hamsun in Italia 1899-1923* e sta completando le ricerche sulla ricezione di Hamsun in Italia, continuando nel frattempo a collaborare con il gruppo FIRB con l'inserimento dei dati nordici nella piattaforma digitale.

*B/21: La ricezione del conflitto tra Antigone e Creonte nella cultura tedesca*

Il progetto, che coinvolge anche l'Università della Tuscia, ha, dal luglio 2015, un assegno di ricerca cofinanziato, affidato al dott. Giuliano Lozzi. Tra i risultati dell'indagine i saggi: *La transformación del mito de Antígona en la teoría feminista y queer* e *Figure mitiche al femminile nei saggi di Margerete Susman*, già pubblicati, e un saggio su *Regina Jonas e Margarete Susman* da sottoporre a valutazione. Nei giorni 27-28 settembre 2016 si è svolto tra l'Università della Tuscia e l'Istituto Italiano di Studi Germanici il convegno *Ragionare sul mito tra studi di genere, politica e diritto*, i cui atti saranno pubblicati nel corso del 2017.

*C/7: Progetto di ricerca sulla lingua terza e intercomprensione nel contesto del plurilinguismo nella Unione Europea e nel Mediterraneo.*

Il progetto, implementato con fondi ordinari (spese istituzionali), ha bandito nel 2015 un assegno di ricerca, vincitore il dott. Diego Edisson Cortés Velasquez (dal 01.09.2015) e nel 2016 un secondo assegno, di cui è titolare la dott.ssa Katharina Salzmänn. Il dott. Diego Edisson Cortés Velasquez ha pubblicato il volume *Intercomprensione orale: ricerca e pratiche didattiche*, mentre la dottoressa Salzmänn ha pubblicato in «Studi Germanici» n.8 il saggio *Linguistic Landscaping und Mehrsprachigkeit*. Il 26-27 gennaio 2017 si è svolto inoltre presso l'Istituto Italiano di Studi Germanici il convegno internazionale *Educazione plurilingue: ricerca, didattica e politiche linguistiche*, i cui atti saranno pubblicati nel 2017 a cura della dott.ssa Salzmänn.

*C/34: Il lessico cromatico del tedesco dalle origini alla prima età moderna*

Il progetto incentrato sull'allestimento di un *lessico cromatico del tedesco dalle origini alla prima età moderna* intende confrontare e integrare, accanto alla prospettiva linguistica, anche quella più propriamente filologica, semiotica, e storica; oltre a IISG, saranno coinvolte nel progetto diverse università italiane (Napoli Federico II, Napoli l'Orientale, Salerno) e strutture di ricerca e università estere (Universität des Saarlandes). Il progetto si propone anche come un dialogo tra studiosi di



germanistica e filologia germanica e di storia della lingua italiana, in considerazione dei termini di colore germanici entrati nel lessico dell'italiano. Di particolare rilievo per la funzione scientifica e formativa dell'Ente, la partecipazione a questo seminario permanente di dottori di ricerca in discipline diverse chiamati a contribuire allo sviluppo del progetto in collaborazione con docenti di ruolo. Il progetto si prefigge di stilare un lessico cromatico del tedesco, dalle origini alla prima età moderna. Si prevede comunque l'apertura di un seminario permanente che coinvolga in via telematica tutti i docenti menzionati nel progetto e alcuni giovani studiosi di provata qualificazione ed esperienza per la definizione delle linee metodologiche, per l'inizio della definizione di un corpus e per la creazione di una rete che valendosi di un blog possa coinvolgere la comunità scientifica nazionale e internazionale.

*D/9: Interazioni tra mistica, scienza e tecnica nella cultura tedesca tra Ottocento e Novecento*

Il progetto, iniziato nel 2014, è stato implementato con fondi ordinari (spese istituzionali) per un assegno di ricerca bandito nell'aprile 2015 e rinnovato nel 2016. Prodotti realizzati: due saggi del dott. Massimiliano De Villa (*La raccolta Juda nella costruzione del sionismo tedesco*, pubblicato in «Studi Germanici» n.7, e *La lingua inversa di Walter Benjamin tra mistica e silenzio*, sottoposto a valutazione, sarà pubblicato in «Studi Germanici», n.10). In corso di completamento una silloge ragionata di interventi pubblicati sulla rivista "Stynx" e la traduzione del volume *Philosophie der Mystik* di Du Prel. Gli atti del convegno conclusivo del progetto sono stati raccolti e se ne prevede la pubblicazione nel mese di novembre 2017.

*D/25: Blasfemia e libertà dell'arte – una indagine su tre momenti della letteratura tedesca*

La libertà dell'arte e i possibili limiti di questa libertà sono oggetto di un progetto di ricerca che coinvolge la Freie Universität di Berlino e, in particolare, l'Institut für Deutsche und Niederländische Philologie.

Oggetto di questa ricerca sarà quindi un'analisi delle elaborazioni letterarie sul tema della blasfemia nell'area linguistica tedesca e nordica con particolare attenzione alle intersezioni religiose nelle loro diverse declinazioni e agli aspetti di ribellione e di rifondazione del mondo moderno che la blasfemia porta foucaultianamente con sé. La letteratura contiene infatti un repertorio di evidenze in cui la blasfemia diventa contestualizzabile in termini macroculturali, storici, politici e anche psicologici senza esaurirsi nel contesto 'specialistico' di una disputa teologica.

Nella consapevolezza della consistenza dei temi e delle configurazioni blasfeme nella storia della letteratura, si è pensato di delimitare l'analisi a periodi e ambiti letterari nei quali il ricorso alla blasfemia è tema culturalmente, letterariamente ed eticamente rilevante perché tematizza l'esigenza dell'emancipazione sia degli individui sia dell'arte. Si individueranno così tre nuclei storico-letterari in cui la blasfemia appare tema letterario ricorrente e significativa e che coinvolgeranno soprattutto la letteratura tedesca, ma prevedendo ampie intersezioni con le letterature europee (in modo particolare nordica, francese e inglese):

Il progetto prevede l'assegnazione di un assegno di ricerca, che è stato già bandito. L'assegnista prenderà servizio presumibilmente all'inizio di maggio 2017.

*D/35 Was heißt Stiften? Heidegger interprete di Hölderlin*

Il progetto intende costituire un gruppo di ricerca interdisciplinare (filosofia, filologia, letteratura tedesca, storia delle religioni) e avviare un seminario ristretto – dedicato a giovani ricercatori coadiuvati da professori di ruolo – per valutare lo stato attuale delle traduzioni italiane dell’opera heideggeriana, con particolare attenzione al lessico messo in campo da Heidegger nel corso degli anni Trenta; ideare e organizzare un convegno dedicato al tema, per poter rendere noti i risultati scientifici ottenuti in fase seminariale e misurarne la portata in un confronto pubblico con l’attuale ricezione italiana ed internazionale di Heidegger e di Hölderlin. Il progetto intende infine progettare la pubblicazione di un volume che raccolga i contributi offerti dal convegno. Nel corso del 2016 sono state organizzate su questo tema quattro giornate di studio. Il convegno finale, con relativa pubblicazione degli atti, è previsto per l’ottobre 2017.

*E/10: Relazioni cinematografiche fra Italia e Germania: industria cinematografica, influenze reciproche, immagini e stereotipi, mercato e ricezione*

Nel 2014 si è conclusa la prima fase del progetto ed è stato bandito un assegno di ricerca, affidato al dott. Simone Costagli, che è rimasto attivo fino a ottobre del 2015. In «Studi Germanici» n.8 il dott. Costagli ha pubblicato il saggio *Tra arte e industria. La ricezione del cinema tedesco nella critica italiana alla fine degli anni Venti*. Alla fine del 2016 sono stati pubblicati per Studi Germanici gli atti del convegno conclusivo: *Un’affinità elettiva. Le trasposizioni cinematografiche tra Germania e Italia*, a cura di Simone Costagli e Matteo Galli.

*E/12: Richard Wagner nel fondo Max Koch all’IISG.* Il progetto, inizialmente sull’estetica wagneriana, è stato precisato con focus sul fondo wagneriano dell’IISG, nella prospettiva di articolare maggiormente l’indagine complessiva sugli Archivi dell’Istituto; nell’aprile 2015 è stato bandito un assegno di ricerca, in godimento dal dott. Andrea Camparsi dal maggio 2015 e, quindi, fino a ottobre 2016. L’assegnista ha pubblicato in «Studi Germanici» n.8 il saggio *Tra simbolo e ironia. Wagner e Mahler, la presenza dell’idea e la nostalgia del presente*, ha curato due convegni in collaborazione con il DHI e ha realizzato un elenco ragionato dei libri wagneriani presenti nella biblioteca Koch con analisi di alcuni manoscritti contenuti nel fondo. Una monografia sul fondo Koch è attesa per fine 2017.

*E/14: Il bilinguismo transfrontaliero: Alcide De Gasperi, parlamentare mitteleuropeo e padre dell’Europa*

Il progetto di ricerca, che coinvolge la Fondazione Alcide De Gasperi, è stato avviato nel marzo del 2015 con un assegno vinto dalla dott.ssa Maria Luisa Sergio, alla quale l’assegno è stato rinnovato fino al marzo 2017. Da notare la partecipazione della dottoressa Sergio a convegni nazionali e internazionali e la pubblicazione dell’ampio saggio *Le «imperiose esigenze della conservazione sociale»*. *Il cattolicesimo politico in Austria e nel Tirolo nella corrispondenza della segreteria di Stato vaticana*, in «Studi Germanici» n.9 nel quale pubblica copioso materiale inedito conservato nell’Archivio Vaticano. Molto impegnata la sua attività di terza missione sui temi della cultura europea e mitteleuropea.

## PREMIALI 2015

Nel settembre del 2015 sono stati presentati al vaglio della Commissione nominata dal MIUR due ambiziosi progetti premiali, che il Ministero vigilante ha approvato e finanziato e che hanno preso l'avvio nell'autunno del 2016.

### *B/27: SCANDLIT – Le letterature scandinave in Italia. Traduzione, editoria, ricezione*

SCANDLIT è stato approvato dal MIUR alla metà del 2016 e rappresenta un'evoluzione del Progetto 20 e un ampliamento alle letterature nordiche del FIRB dell'IISG dal titolo *Storia e mappe digitali della letteratura tedesca in Italia nel Novecento: editoria, campo letterario, interferenza*. Del FIRB il progetto utilizza la struttura digitale LT.it e prevede un'estensione verso la Scandinavia della rete di collaborazione. Attualmente non esistono studi sistematici sulla produzione di letterature scandinave in Italia, tema attuale al punto che l'interesse della scandinavistica internazionale si orienta sempre più verso lo studio della mediazione delle letterature nordiche verso altre lingue, come prova il tema della conferenza IASS (Groningen 2016): «Transit 'Norden' och 'Europa'».

Il progetto è suddiviso in tre unità operative dislocate su varie sedi italiane e straniere, coinvolgendo la quasi totalità dei docenti e degli studiosi di letterature nordiche nelle università italiane, personale dell'IISG e ricercatori strutturati in istituzioni straniere: Bruno Berni (IISG), Anna Wegener (Accademia di Danimarca in Roma), Andrea Meregalli (Università di Milano), Massimo Ciaravolo (Università di Firenze), Sara Culeddu (IISG e Università di Firenze), Camilla Storskog (Università di Milano), Massimiliano Bampi (Università Ca' Foscari di Venezia), Giuliano D'Amico (Norwegian University of Science and Technology, Trondheim, Norvegia), Ingrid Basso (ricercatore, Università Cattolica, Milano).

Un primo risultato del progetto, per quanto riguarda l'IISG, è stata l'organizzazione di un convegno internazionale dal titolo *Translating Scandinavia: Scandinavian Literature in Italian and German Translation, 1918-1945*, che si è svolto in collaborazione con l'Accademia di Danimarca in Roma il 20 e 21 ottobre 2016. Gli atti, che saranno pubblicati in inglese, sono in corso di pubblicazione a cura del dott. Bruno Berni e della dott.ssa Anna Wegener.

La costituzione di un ampio gruppo di ricerca ha reso possibile avviare all'interno del progetto la composizione della prima storia delle letterature nordiche in italiano dopo 60 anni. L'opera è in fase di stesura e vedrà la luce presso l'editore Iperborea nel corso dell'autunno 2017 con un cofinanziamento del progetto.

Il progetto prevede inoltre due assegni di ricerca, uno dei quali sarà bandito a breve in cofinanziamento con l'Università di Milano.

### *B/28: ARCGER – Archivi, ideologie e canone della germanistica in Italia (1930-1955)*

ARCGER, approvato e finanziato dal MIUR alla metà del 2016, esprime come prospettiva un ribaltamento significativo dei criteri che hanno guidato la ricezione della letteratura tedesca e lo sviluppo della germanistica nel corso del Novecento in Italia: si intende infatti dimostrare che gli orientamenti degli addetti ai lavori, soprattutto nella seconda metà del secolo, sono influenzati da strategie di natura politico-ideologica trascurate a causa dell'abitudine a considerare lo sviluppo di questo genere di processi culturali in termini essenzialmente quantitativi (diffusione, fortuna delle case editrici, traduzioni).



Oggetto è quindi lo studio di tre nodi storici e tematici, collegati in modo stringente dal punto di vista concettuale e problematico – e direttamente consequenziali sotto il profilo cronologico – essenziali per la costituzione del canone della letteratura e della cultura tedesca del Novecento in Italia che sono sfuggiti alle ricostruzioni accademiche e alle analisi descrittive della produzione e della diffusione della letteratura tedesca in Italia e che invece rimandano in modo significativo all’interazione, meno evidente e ancora da ricostruire, con condizionamenti spesso lontani dall’ambito disciplinare e con propensioni culturali e condizionamenti politici.

Questi elementi sono nello specifico: l’attività dell’IISG e dei germanisti che vi hanno svolto un’azione orientativa e decisionale; le posizioni assunte alla promulgazione delle leggi razziali dai principali germanisti italiani nei confronti degli autori ebrei e della loro produzione letteraria; le azioni dei servizi di sicurezza nazionali e internazionali nei confronti degli intellettuali tedeschi durante il regime nazionalsocialista (sia coloro che preferirono l’esilio sia quelli che invece rimasero in patria) e le loro ricadute sull’attività di associazioni e istituzioni culturali di diversa natura e tendenza politica in Italia.

Centrale in questo progetto sarà la ricerca archivistica che si orienterà su fonti documentarie e su fondi conservati sia in Italia che all’estero. Molte di queste fonti sono inedite o poco indagate finora perché originale e innovativo è l’approccio che caratterizza il presente progetto. Per questo motivo, il versante archivistico costituisce un aspetto non secondario, o meramente strumentale, del progetto proposto. I documenti recuperati saranno sottoposti a un rigoroso e complesso lavoro di descrizione, condotto con strumenti adeguati (creazione di un portale per la diffusione dei materiali d’archivio schedati e presentati secondo stringhe tematiche tali da facilitarne la fruizione), e saranno messe a disposizione della comunità scientifica innestando un virtuoso processo di valorizzazione che coinvolge anche i fondi e gli archivi conservati presso l’Istituto.

Di particolare importanza risulteranno le fonti italiane, tedesche e statunitensi: in primo luogo i fondi e gli archivi posseduti dall’IISG e di cui è stata avviata la catalogazione e la valorizzazione.

Il progetto è suddiviso in tre unità operative, dislocate su varie sedi italiane e straniere, che hanno come responsabili:

- Prof. Pier Carlo Bontempelli (Università di Chieti-Pescara) per l’unità *Il “progetto Koch”: germanistica, ideologia e politica culturale in Italia negli anni Trenta*
- Prof. Andreina Lavagetto (Università di Venezia “Ca’ Foscari”) per l’unità *Germanisti italiani e leggi razziali: fra subalternità e resistenza*
- Prof. Elisabeth Galvan (Università degli Studi di Napoli L’Orientale) per l’unità *Servizi di sicurezza americani e orientamento della germanistica italiana 1938-1955.*

Nella condivisione degli obiettivi scientifici e metodologici delle tre unità di ricerca e nella stretta collaborazione tra gli studiosi coinvolti per identificare momenti caratterizzanti dell’intreccio tra canone letterario e ideologia all’interno della germanistica (e più in generale nell’ambito della produzione letteraria) si sono individuati sia obiettivi parziali, affidati all’attività dei singoli gruppi di ricerca, sia obiettivi generali che riconnettono le unità e i *case studies* affrontati collegandoli con stringhe tematiche, temporali e concettuali in modo che cooperino a ricostruire, nelle sue variazioni, non solo la vicenda di una disciplina, ma anche una importante costellazione storico-ideologica del XX secolo.

Con i fondi del progetto saranno finanziati tre assegni di ricerca, che sono stati già banditi. Gli assegnisti prenderanno servizio presumibilmente all'inizio di maggio 2017.

### 3. NUOVI PROGETTI DA AVVIARE

Alla fine del 2016 sono stati approvati dal CdA, su parere del Consiglio scientifico, oltre a quelli già in corso i seguenti progetti previsti dal PTA 2016-2018:

*B/28: Nord e magia: il pensiero magico nel mito, nelle fiabe e nelle ballate popolari scandinave e olandesi*

Presentato come progetto in collaborazione con l'Università di Napoli "L'Orientale" con la Prof. Maria Cristina Lombardi (e i Prof. Marcello Meli e Paola Mura dell'Università di Padova), il progetto prevede lo studio delle tradizioni popolari scandinave relative al tema della magia attraverso l'analisi di testi nordici in poesia e in prosa (svedesi, danesi, norvegesi, islandesi e olandesi) non ancora, o solo parzialmente, indagati che presentino temi e motivi legati a rappresentazioni e contesti magici.

L'interesse del progetto risiede nella raccolta e nella traduzione di varianti testuali finora ignorate e, che, invece, alla luce degli studi recenti della *new philology*, si configurano come significative e rilevanti al fine di delineare la vita del testo e l'influenza dell'ambiente geografico e storico-sociale su ogni singolo testimone; nella classificazione e nell'analisi di materiali nordici da confrontarsi con le tradizioni popolari del sud Europa, anche in relazione agli studi demartiniani – recentemente al centro di convegni e dibattiti in Italia e all'estero - identificandone eventuali elementi comuni, pur nella grande differenza geografico-climatica ed evidenziandone parallelamente gli aspetti che le differenziano; nel delineare stringhe tematiche in una prospettiva di integrazione e differenziazione dalle aree linguistiche e culturali coinvolte.

Il progetto prevede l'assegnazione di un assegno di ricerca in cofinanziamento con l'Università di Napoli "L'Orientale", che sarà bandito nel 2017.

*F/16: Il punto di vista della Germania nella crisi europea*

*Un conflitto di etiche economiche*

Al tema del progetto, che rappresenta per l'Ente l'occasione per una riflessione sui modelli di politica e di cultura europea – un oggetto di ricerca al quale l'IISG intende dedicare particolare attenzione – è stato già nel 2016 dedicato un convegno internazionale sull'Ordoliberalismo con la presenza di personalità accademiche e politiche. La pubblicazione degli atti, prevista per l'estate 2017, costituirà un importante momento di verifica del lavoro fatto e di proposta per lo sviluppo dell'indagine. Si prevede un seminario su questo tema, organizzato in collaborazione con la Università "LUISS - Guido Carli" nell'autunno del 2017 al quale parteciperanno scienziati, economisti e politici chiamati a discutere su alcuni nodi della politica economica europea e sulla applicabilità del modello tedesco.

Il progetto, che dovrà ulteriormente svilupparsi nel 2017 anche sulla base di una serie di workshop, prevede l'assegnazione di un assegno di ricerca che sarà bandito nel 2017.

## PROGETTI PREMIALI 2016 PRESENTATI A NOVEMBRE 2016 E IN ATTESA DI VALUTAZIONE MINISTERIALE

### 1. ARCULT - *Politica culturale nell'età fascista: ricostruzione e rappresentazione digitale attraverso la valorizzazione degli archivi delle istituzioni culturali italiane*

Usando fondi e materiali di archivio ancora inesplorati, il progetto punta a realizzare un sistema integrato di rappresentazione e comunicazione in forma digitale di percorsi di ricerca intorno alla produzione culturale, alla vita e alle ideologie nelle istituzioni fasciste negli anni Venti e Trenta in Italia. Alla luce del dibattito storiografico più recente che ha problematizzato temi considerevoli quali quello del consenso degli intellettuali al fascismo, della esistenza di una cultura fascista, del ruolo svolto da enti e istituti culturali fondati negli anni Venti e nei primi anni Trenta per la promozione su scala europea e mondiale di un'immagine vitale degli studi e della cultura degli italiani, la ricerca intende esplorare, avvalendosi di notevoli fonti e materiali di archivio, tensioni, contraddizioni, resistenze – anche tra interesse scientifico e ideale per la Germania e Germania storica – che mettono in difficoltà una interpretazione lineare e semplificata, o organica, del rapporto tra politica e cultura nel periodo del fascismo.

La stessa definizione di politica culturale si sottrae a una considerazione monolitica, perché è emerso che sul terreno della cultura, delle istituzioni formative, degli istituti culturali nazionali, delle istituzioni fasciste di cultura più direttamente legate al PNF, si contesero il campo diverse forze: alcune oltranziste, attivistiche, anti-intellettualistiche, essenzialmente irrazionalistiche, e altre che nel fascismo videro un fenomeno nuovo che nella crisi dello Stato e delle istituzioni liberali avrebbe riaperto la missione rimasta incompiuta del risorgimento nazionale. E poi ancora forze di matrice spirituale, cattolica e clericale, rimaste ai margini ed escluse nella costruzione dello Stato nazionale nato dalla vicenda ottocentesca del Risorgimento e fino alla guerra europea. Per un lato la ricerca dovrà cimentarsi con alcuni risultati della storiografia contemporanea incentrata sull'indagine della cultura fascista e della sua ideologia, che hanno rappresentato nel fascismo la prima realizzazione in Europa di una forma di 'totalitarismo perfetto'. Su un altro versante, problematizzando il tema del rapporto tra politica e cultura, la ricerca intende mettere a fuoco quel che nella produzione culturale non coincide con l'ideologia del fascismo, perché più ampio.

Sono coinvolti in questa ricerca gli archivi fondamentali per la ricostruzione della cultura del ventennio: l'archivio Gentile con i fondi coevi conservati alla Sapienza, l'archivio dell'IISG, l'archivio dell'Istituto della Enciclopedia italiana, l'archivio Tucci e gli archivi Croce, in una prospettiva fortemente innovativa, poiché le istituzioni culturali e gli archivi personali coinvolti, e che si formarono nella stessa temperie storica, politica e culturale, avranno occasione di realizzare per la prima volta un ambiente comune di attività di collaborazione e di condivisione di contenuti, che evidenziano e accrescono il valore complementare dei patrimoni posseduti.

Un ruolo particolare ha, nel contesto della ricerca, il rapporto con la Germania e non solo per la tradizionale vicinanza della filosofia italiana all'idealismo tedesco e per i legami personali e accademici tra gli intellettuali tra le due nazioni, ma anche perché l'avvento del nazionalsocialismo obbliga, negli anni Trenta, a verifiche e riflessioni sulla prospettiva culturale della destra, con particolare attenzione ai temi dell'antisemitismo.

In funzione degli obiettivi da raggiungere il lavoro sarà articolato secondo tre linee di ricerca, che



metteranno a fuoco contesti culturali diversificati e sulla base di un approccio interdisciplinare: 1. Il contesto fascista: analisi di fondi e materiali concernenti le istituzioni culturali fasciste; 2. Analisi di documenti provenienti dall'Archivio di Benedetto Croce; 3. Soluzioni tecniche: progettazione di un portale web in grado di ospitare contenuti scientifici, didattici, mappe concettuali, di tipologia *user friendly* e adatto a progetti di disseminazione ampia e a diversi livelli di fruizione.

## 2. DIGIT.IISG *Diario digitale delle attività culturali dell'Istituto Italiano di Studi Germanici (1932 ss.)*

Il progetto prevede la realizzazione e la diffusione di un "diario digitale delle attività culturali dell'Istituto Italiano di Studi Germanici" sin dall'anno della sua fondazione. Esso intende mettere a disposizione, sotto forma di schede analitiche, due clip e un'app, un calendario degli eventi più importanti che hanno caratterizzato l'attività dell'Istituto riconnettendoli con il piano più ampio della storia italiana ed europea. Di fatto costituirà un'occasione per mettere a frutto i lavori già da tempo finanziati dall'Istituto che hanno permesso la ricostruzione, catalogazione e riordino degli archivi e che adesso meritano di essere comunicati ad un pubblico più vasto di quello degli addetti ai lavori (germanisti, scandinavisti, linguisti e filologi germanici).

Il "diario digitale" sarà pertanto pubblicato su di una piattaforma multimediale, consultabile online e in situ, e comprenderà due clip di presentazione delle attività originarie (1932 e i primi anni di vita) e delle attività attuali. Nella *timeline* della piattaforma saranno poi evidenziati gli eventi cruciali della storia dell'Istituto. Trattandosi di uno strumento di comunicazione destinato al pubblico più vasto, la struttura e gli argomenti saranno scelti in base a tecniche di *storytelling* e di sceneggiatura semplici e compatte, senza che per questo si rinunci alla qualità dell'informazione e alle fonti d'archivio. Si tratta in particolare di:

1. Individuare degli eventi sulla base dei lavori d'archivio già disponibili, della letteratura critica e delle testimonianze presenti nell'Istituto.

Le quattro unità operative impiegheranno i primi sei mesi di ricerca nell'individuazione degli eventi più significativi cercando di ricostruire il contesto storico – nei primi anni dell'Istituto particolarmente importante per via delle evidenti implicazioni politiche e sociali – e utilizzando la documentazione disponibile nell'archivio dell'Istituto e nelle istituzioni a vario titolo interessate. Lo scopo è la formulazione di "schede" multimediali composte di testi, immagini, e suoni che permettano un'immediata comprensione e ricostruzione dell'evento stesso, corredate – s'intende – di una serie di link per eventuali approfondimenti. I lavori già finanziati dall'Istituto, sia sul versante archivistico sia su quello storico, costituiranno la base di questa "schedatura". I gruppi di lavoro provvederanno al reperimento delle immagini disponibili, anche presso altre istituzioni italiane e straniere, al commento dei testi, alla ricostruzione della ricezione di un evento attraverso testimonianze a stampa, radio e video. L'Istituto per altro possiede già alcune preziose testimonianze video e audio sulle proprie attività più recenti. Altri materiali saranno reperiti presso le istituzioni partner dell'Istituto in Italia e all'estero.

2. Selezionare gli eventi per la costruzione del "diario digitale" e dello *storytelling*.

La selezione degli eventi ritenuti più idonei alla costruzione del "diario digitale" e delle clip avverrà a metà del percorso attraverso la consultazione dei quattro gruppi, del comitato scientifico che seguirà il progetto in tutte le sue fasi. È possibile individuare sin da adesso alcune "fasi" storiche di particolare importanza: ovviamente le origini dell'Istituto che coinvolgono figure di primo piano

della storia culturale italiana, dal primo presidente Giovanni Gentile al capo del governo Benito Mussolini, all'ambasciatore tedesco Karl von Schubert che presero la parola durante le celebrazioni di inaugurazione nell'aprile del 1932. Seguono anni d'intensa attività culturale in cui il neodirettore Giuseppe Gabetti intrattiene scambi epistolari con figure straordinariamente rilevanti per la cultura italiana ed europea: Giovanni Papini, Luigi Pirandello, Luigi Einaudi, Giovanni Gentile, Guido Calogero, Vincenzo Errante, Bruno Arzeni, Martin Heidegger, Karl Löwith, Ernst Robert Curtius, Ernst Jünger, Rudolf Borchardt, Knut Hamsun, Sigrid Undset, Selma Lagerlöf (1932-1939), attività che fatalmente s'intrecciano con le vicende del fascismo italiano e, più tardi, con il secondo conflitto mondiale. Sempre in questa prima fase, l'Istituto promuove eventi con figure del calibro di Delio Cantimori, Luigi Scaravelli, Bruno Vignola, Federico Chabod, Guido Calogero, Carlo Antoni, Bonaventura Tecchi, Gerhard Hauptmann, Rudolf Borchardt, Karl Vossler e Werner Jaeger. Segue una lunga fase in cui si succedono alla direzione dell'Istituto figure decisive della germanistica italiana e che culmina nel 1968 con la nomina di Paolo Chiarini. Dalla nomina del prof. Chiarini ai nostri giorni l'attività dell'Istituto si è distinta per il costante dialogo con i paesi di lingua tedesca e, considerato lo scacchiere politico europeo post-bellico e di fine secolo, centrali sono diventati gli scambi con la Repubblica Democratica Tedesca, con l'Austria e con la Svizzera.

3. Diffondere il "diario digitale" e le clip.

Il "diario digitale" degli eventi dovrà essere reso disponibile in situ – nei locali dell'Istituto – tramite una tecnologia *touch screen* che permetta una navigazione libera e una fruizione delle clip e, in seconda battuta, on line. Le due clip in particolare potranno essere mostrate prima e durante gli eventi organizzati dall'Istituto in modo che il pubblico possa avere immediata contezza della storia e dell'autorevolezza del luogo e di questa Istituzione. Il sistema di presentazione online e offline sarà ovviamente un sistema aperto che potrà essere implementato con altre informazioni ma soprattutto costituirà il primo step di un ragionamento complessivo sul Sistema-Villa Sciarra-Wurts-Studi Germanici che si estende alla villa, al Gianicolo, alla collocazione urbanistica e paesaggistica dell'Istituto.

La app metterà invece a disposizione degli utenti tutte le informazioni necessarie e costituirà una porta d'accesso alle collezioni, agli archivi e al catalogo informatizzato della biblioteca, patrimonio fondamentale dell'Istituto.

Ovviamente il "diario digitale" e, a maggior ragione le clip e la app, si prestano a una diffusione dei risultati che va oltre la sede romana e sarà oggetto di presentazione degli istituti italiani di cultura all'estero (IIC), nelle istituzioni italo-tedesche e nelle scuole/università.

### *3. WELBEC Well-being ed emozioni collettive: prospettive metodologiche innovative per l'indagine territoriale*

La misura del benessere è un problema più oggettivo di quanto si creda. Non serve richiamarsi al celebre Paradosso di Easterlin o paradosso della felicità per sapere che il rapporto tra ricchezza e felicità non è mai direttamente proporzionale. Anzi. I paesi in cui il benessere materiale è garantito, e con esso salute ed educazione, sono talvolta paesi che attraversano profonde crisi sociali e le persone non si definiscono felici. La presente ricerca, coordinando studiosi di discipline apparentemente lontane quali la psicologia e le neuropsicologia, la statistica e l'economia, la sociologia e la filosofia, intende portare un contributo concreto al dibattito sulla questione,



proponendo un nuovo paradigma d'indagine che valorizzi il concetto – anch'esso piuttosto recente – di «emozione collettiva». Sulla base di evidenze statistiche, empiriche e sperimentali, di alcune importanti scoperte scientifiche degli ultimi anni e alla luce della cosiddetta svolta emozionale degli studi umanistici e sociali, si intende cercare nuovi indicatori relativi a ciò che fino ad oggi è parso inaffidabile e inoggettivabile: la condizione soggettiva delle persone, il fatto che si sentano “bene” o “male”. Ed esprimano questo sentimento in prassi linguistiche e comportamentali almeno in parte osservabili. Saranno realizzate due indagini sul campo (una in Italia, a Napoli; l'altra in Germania, nella regione della Pomerania Anteriore e del Meclemburgo), al fine di ottenere dati ed evidenze di prima mano. Sarà verificata, infine, alla luce di tali dati la teoria che verrà via via strutturandosi nel corso della ricerca.

Il lavoro si svolgerà in più direzioni, ognuna delle quali richiederà una specifica metodologia: (1) anzitutto, sarà necessaria una raccolta di dati di natura sociologica e una loro verifica sul campo. Come di consueto, in tal caso si farà affidamento sul modello delle interviste dettagliate o approfondite, che continua a dare ottimi risultati. (2) Una seconda linea di ricerca dovrà attingere a dati sperimentali mediante banche dati nazionali e internazionali e sarà impegnata nella somministrazione di alcune batterie di questionari psicodiagnostici. I dati raccolti dalle linee (1) e (2) verranno quindi elaborati e incrociati secondo metodologie statistiche. (3) Una terza linea di ricerca adotterà il metodo dell'analisi concettuale per la comprensione della logica che sta dietro al modello di *well-being* che emergerà dalla ricerca e per una corretta interpretazione di ciò che è un'emozione collettiva. Queste tre linee metodologiche, ovviamente, non sono indipendenti l'una dall'altra, in quanto l'analisi concettuale non può pensarsi senza l'elaborazione di dati, esattamente come questa non può trovare adeguato svolgimento – soprattutto nell'ultima fase: la loro corretta lettura – senza una solida base teorica che li accolga e non ne pregiudichi la comprensione.

Alcuni “scopi in itinere” o “mezzi procedurali”, che devono poter essere considerati a pieno titolo facenti parte del processo di ricerca e della sua verifica dal punto di vista del metodo e del merito, sono alcuni momenti di aggregazione scientifica tra le unità operative. A questo scopo nel progetto di ricerca sono previsti: n. 1 seminario in apertura dei lavori per la messa a punto delle direttive di ricerca; n. 3 *workshop* da tenersi nelle tre sedi operative di Roma, Napoli e Rostock, i cui risultati scientifici saranno via via immessi in un portale che sarà creato contestualmente all'inizio delle ricerche; n. 1 convegno finale in chiusura dei lavori con la presenza, oltre che degli studiosi interni al progetto, anche di studiosi esterni, allo scopo di sottoporre anche a loro per una verifica conclusiva i risultati della ricerca.

Gli obiettivi della ricerca saranno suddivisi in tre gruppi: quelli teorici, quelli pratici e gli obiettivi *stricto sensu* applicativi, cioè relativi agli effetti concreti che la ricerca avrà nei vari campi in cui sarà svolta. Ciascuno di questi gruppi dovrà avere un impatto non solo sulla società ma anche sulla comunità scientifica.

## INFRASTRUTTURE DELLA RICERCA

### L'archivio

Oltre ai fondi archivistici di grande interesse, già posseduti dall'IISG (1. il *Fondo Studi Germanici* è quanto resta dell'archivio storico dell'Istituto. Nel fondo si trova soprattutto la corrispondenza del primo direttore dell'Istituto, Giuseppe Gabetti, relativa agli anni 1932-1937, con intellettuali come Papini, Pirandello, Gentile, Heidegger, Jünger, 2. il *Fondo Paolo Chiarini*, direttore dell'Istituto fino al 2005, contiene materiali vari relativi agli anni 1960-1980. 3. il *Fondo "Centro Thomas Mann"*, raccoglie documenti dell'omonima associazione fondata a Roma nel 1957 per promuovere gli scambi culturali tra l'Italia e la Repubblica Democratica Tedesca. Il Centro era diretto dal prof. Chiarini) nel corso del 2016 sono stati acquisiti nuovi archivi della Germanistica italiana determinanti per lo sviluppo di progetti di ricerca che ne analizzino il significato disciplinare e storico-culturale:

- Il *Fondo Alberto Spaini* (1892-1975) è stato acquisito nel marzo del 2016. Spaini fu germanista di grande rilievo nazionale e internazionale, primo traduttore italiano di Thomas Mann, Georg Büchner, Franz Kafka e Alfred Döblin, esponente del movimento letterario Stracittà.

Il fondo è giunto all'IISG grazie alla donazione all'Istituto da parte dell'erede di Alberto Spaini, Dr. Paolo Spaini.

- Parte del *Fondo Gabetti* è stato acquisito dall'Ente nel giugno del 2016 grazie alla donazione dell'erede prof. Lorenzo Gabetti. Il fondo è di interesse strategico dell'Ente perché contiene materiali di grande importanza sulla storia dell'IISG e per la cultura italiana degli anni Trenta/Quaranta, alla quale sono dedicate ricerche strategiche già avviate nel 2016 e che proseguiranno nel 2017.

Un'ulteriore sezione del fondo Gabetti è stata esaminata nella seconda parte dell'anno e verrà donata presumibilmente nel mese di aprile 2017.

- Materiali relativi alla attività di Giuliano Baioni. È in corso un progetto di ricerca PTA 2016-2018 per la trascrizione e la valorizzazione di materiali didattici inediti del professor Baioni. Sono già state trascritte alcune lezioni dottorali.

Sono state portate avanti trattative per l'acquisizione del *Fondo Cases* e di parte della Biblioteca dello studioso scomparso.

Il progetto di valorizzazione del proprio patrimonio archivistico promosso dall'IISG ha previsto una

azione di riordinamento e inventariazione della documentazione che compone i quattro fondi. L'intervento, che segue gli standard internazionali di descrizione archivistica (ISAD (G), ISAAR (CPF) e ISDIAH) è stato affidato alla dott.ssa Alida Caramagno. Per la prosecuzione dei lavori sarà pubblicato un nuovo bando nella primavera del 2017.

## **La Biblioteca**

Nel 2015 è iniziata l'operazione di salvataggio della Biblioteca e di catalogazione in OPAC di tutto il patrimonio librario.

Il fondo consta attualmente di circa 70.000 volumi (più 20.000 in corso di schedatura), tra i quali circa 400 testate periodiche e circa 5.000 volumi antichi (pre-1830), alle quali va lentamente ad aggiungersi l'aggiornamento in forma cartacea e digitale di periodici e opere.

La catalogazione in OPAC ha beneficiato di un primo intervento nel 2009-10, che ha reso disponibili in SBN 11.000 record di letteratura tedesca del Novecento, 500 record di libri antichi e tutte le oltre 400 riviste, per un totale di circa 16.000 volumi. L'operazione di inserimento riprende nel 2016: la biblioteca è attualmente in fase di catalogazione.

Ad oggi è interamente collocata in OPAC una parte consistente della Biblioteca con circa 45.000/50.000 record. Una seconda tranche con gli altri 20.000 record è in corso di elaborazione e si prevede la conclusione dei lavori per l'autunno del 2017.

Il progetto riguardante la Biblioteca si concentra su tre punti fondamentali:

- Messa in sicurezza del patrimonio librario
- Applicazione delle norme vigenti sulla sicurezza agli spazi adibiti a biblioteca
- Accessibilità del patrimonio
- Potenziamento dei servizi

Contemporaneamente al progetto di catalogazione è in corso di avanzata elaborazione il progetto di spostamento del patrimonio librario dal sotterraneo climatizzato (che a distanza di quindici anni dai restauri della palazzina accusa gravi cenni di cedimento alle infiltrazioni di umidità) verso nuove sale al piano terreno. Il progetto, iniziato già nel 2014 con la sistemazione di sensori per l'umidità e saggi sulle pareti esterne e sulle intercapedini per verificare la permeabilità, ha permesso di rilevare un sensibile aumento della percentuale di umidità nell'aria del sotterraneo con grave rischio per il prezioso materiale, a causa del cedimento dei condotti di scarico del parco intorno al sotterraneo stesso.

Si è provveduto a richiedere un progetto di spostamento degli armadi compatti che contengono i 2/3 del patrimonio. Sono stati eseguiti carotaggi delle superfici per saggiare la sostenibilità ambientale e sono state realizzate prove di carico per identificare gli spazi più adeguati. Il

materiale librario è stato, nel frattempo, sottoposto a deumidificazione, decontaminazione da muffe e parassiti e depolveratura, eventuale restauro e definitiva catalogazione. Completato il progetto nel 2016, all'inizio del 2017 è stata emanato un bando di gara per l'acquisto dei compatibili necessari alla ricollocazione dei libri.

## **DISSEMINAZIONE DEI PRODOTTI DELLA RICERCA**

Le giornate di studio sono dedicate soprattutto alla diffusione delle ricerche in corso, o all'avvio di progetti contenuti nel PTA e non ancora avviati; particolare impegno è stato profuso per realizzare il confronto tra giovani studiosi e ricercatori di rilievo nazionale e internazionale.

Particolare interesse rivestono inoltre le collaborazioni con istituzioni nazionali e internazionali che hanno contribuito alla realizzazione degli eventi.

## **GIORNATE DI STUDIO, SIMPOSI INTERNAZIONALI, SEMINARI 2016**

- 12.1.2016 Tavola rotonda su *Thomas Mann e la storia*, in collaborazione con la Thomas Mann Gesellschaft-Italia e l'Università Federico II, Napoli
- 27 e 28.1.2016 Convegno su Immanuel Kant a cura di Marco Deodati in collaborazione con l'Università degli Studi di Roma Tor Vergata
- 27 e 28.1.2016 Corso di formazione MIP sulla *Performance*
- 5.2.2016: Tavola rotonda *Walter Benjamin. Lettura e strategia di critica* in collaborazione con l'Associazione Walter Benjamin-AWB
- 10.2.2016: Presentazione del libro *La musica tra Italia e Germania nel contesto del fascismo* di Luca Aversano in collaborazione con Università di Roma3, DHI, DAAD
- 18.2.2016: Tavola rotonda: *Grande Guerra e Mitteleuropa*. Presentazione della collana "Cultura tedesca"
- 28.2.2016: Presentazione del libro *La natura della malattia. Genesi dei motivi del Werther* di Mauro Ponzi, in collaborazione con La Sapienza - Roma
- 14 e 15.3.2016: Riunione Commissione Bando congiunto italo-tedesco *MIUR-DAAD Joint Mobility Programme*
- 20.3.2016: Convegno internazionale *Ernst Bernhard. Il visibile, la parola, l'invisibile*
- 21.3.2016: Seminario di lavoro ASTRI – Associazione Italiana Studi strindberghiani
- 22.3.2016: Conferenza *Il lato oscuro di Purim: Wind e l'iconografia di Amman*, in collaborazione con l'Ucei e con il Master di Cultura ebraica e comunicazione
- 31.3.2016: Presentazione del libro *Franziskus unter Wölfen* di Marco Politi



- 2.4.2016: Tavola rotonda aperta agli studenti dell'ultima classe della scuola secondaria superiore: *Heidegger e Hölderlin – 80 anni dopo in collaborazione con la Hölderlin Gesellschaft*. Presentazione di documentazione inedita sulla presenza di Heidegger a Roma
- 7.4.2016: Presentazione del libro: *Tra sogno e realtà. Ebrei tedeschi in Palestina* di Claudia Sonino. Relazione di Eva Maria Thüne sul progetto di ricerca internazionale *Israelkorpas*
- 8.4.2016: Giornata di studio per lettori e insegnanti di Lingua tedesca *Le strategie nella didattica plurilingue*
- 14.4.2016: Convegno internazionale *Economia sociale di mercato tra Germania, Europa e interdipendenza globale*
- 15.4.2016: Presentazione del libro *Conoscenza e linguaggio. Frammenti II* di Walter Benjamin, a cura di Tamara Tagliacozzo, in collaborazione con l'Associazione Walter Benjamin
- 28-29.4.2016: Convegno internazionale *Guerra mondiale e avanguardie*, in collaborazione con la Sapienza-Roma e con CSSEO
- 8.5.2016: Conferenza di Giacomo Marramao e Mario De Caro, *Habermas e la questione del determinismo*, in collaborazione con l'Università di Roma 3
- 11.5.2016: Workshop – La psicologia tra fenomenologia e filosofia dell'esistenza – a cura del Dott. Marco Deodati
- 19.5.2016: Conferenza internazionale su Regina Jonas – Women, Judaism and Religion, in collaborazione con l'UCEI
- 20-5-2016 Giornata seminariale del progetto di ricerca *Was heißt Stiften – Heidegger interprete di Hölderlin* a cura del Dott. Marco Casu
- 26.5.2016: Convegno internazionale su *György Lukács e la modernità*, in collaborazione con La Sapienza – Roma e l'Accademia di Ungheria
- 14.6.2016: Seminario scientifico sul *Doctor Faustus* di Thomas Mann coordinato dal Prof. Luca Crescenzi
- 10.9.2016: Giornata di studio sulla *Pragmatica interculturale* a cura del Dott. Diego Cortès Velásquez in collaborazione con l'Università degli Studi Roma Tre
- 26.9.2016: Convegno/concerto *Wagner e Mahler, tra simbolo e ironia* a cura dell'assegnista dell'IISG, Dott. Andrea Camparsi, in collaborazione con il Deutsches Historisches Institut
- 27.9.2016 Convegno internazionale *Considering the Myth within Gender Studies, Law and Politics*, in collaborazione con l'Università della Tuscia; il convegno è curato dall'assegnista dell'IISG Giuliano Lozzi
- 29-30.9 e 1.10.2016: Giornate seminariali del progetto di ricerca *Was heißt Stiften – Heidegger interprete di Hölderlin (Prima fase)* a cura del Dott. Marco Casu
- 7.10.2016: Incontro del Gruppo di ricerca del Centro Hans Christian Andersen di Odense
- 11.10.2016: Seminario di lavoro Gruppo di ricerca FIRB



- 11.10.2016: Conferenza sui *Circoli musicali romani* a cura dell'assegnista di ricerca dell'IISG, dott. Andrea Camparsi e della Prof.ssa Sabine Meine dell'Università di Paderborn
- 20-21.10.2016: Convegno internazionale *Translating Scandinavia*, in collaborazione con l'Accademia di Danimarca
- 2.11.2016: Presentazione del libro *Il Golem* di Halpern Leivick
- 3-4-5.11.2016: Humboldt Kolleg *Zwischen Orient und Europa: Orientalismus in der deutsch-jüdischen Kultur im 19. und 20. Jahrhundert*
- 19.11.2016: Convegno internazionale su *Francesco Giuseppe e il suo tempo*, in collaborazione con il Forum Austriaco di Cultura e l'UNINT
- 3.12.2016: Convegno internazionale *Lou Andreas Salome tra letteratura e psicoanalisi*, in collaborazione con l'Università di Roma Tre.

## **Pubblicazioni**

Oltre a tre numeri della rivista («Studi Germanici» nn.7-8-9), nel 2016 sono stati pubblicati numerosi volumi che contengono atti di convegno, ovvero i risultati delle ricerche condotte all'interno dell'IISG – alle ricerche in corso nell'Ente è dedicato anche uno spazio specifico nella rivista che informa sui risultati realizzati e sulle ricerche in evoluzione:

- Anna Maria Voci, *Kart Hillebrand ein deutscher Weltbürger (II° edizione)*
- Maria Fancelli, Joselita Raspi-Serra, Fabrizio Cambi (a cura di), *Lettere di Johann Joachim Winckelmann*
- Massimo Ciaravolo (a cura di), *Strindberg across Borders*
- Patrizia Veroli, *Mary Wigman e la danza tedesca del primo Novecento*
- Massimo Ferrari Zumbini, *Nazionalismo e arti visive in Germania 1813-1913*
- Fabrizio Cambi, Arturo Larcati, Giuliano Lozzi, Isolde Schiffermüller (a cura di) *Ingeborg Bachmann in aktueller Sicht*
- Bruno Berni. *Ludvig Holberg tra Danimarca e Germania*
- Giuseppe Gabetti, *Le letterature scandinave*, a cura di Bruno Berni
- Matteo Galli e Simone Costagli (a cura di), *Un'affinità elettiva. Le trasposizioni cinematografiche tra Italia e Germania*

**Delle attività per l'editoria previste nel piano integrato 2016-2018 per l'anno 2016 è stato realizzato**

1. trasformazione e implementazione sito web;
2. creazione di una sezione di documenti *open access* all'interno del portale della rivista;
3. creazione di un database articolato con la descrizione analitica dei libri in catalogo;

4. realizzazione di un “flusso editoriale” - con invio di documenti da parte degli autori all’interno della piattaforma Open Journal System con la mediazione dell’editor;
5. avvio del sistema di *peer-reviewing* anche per le monografie;
6. implementazione della ricerca di fondi specifici per l’edizione di monografie.

## **RAPPORTI DI RICERCA CON ENTI E ISTITUZIONI NAZIONALI E INTERNAZIONALI**

### **L’ISG ha rapporti con istituzioni scientifiche e culturali nazionali:**

- CNR – DARIAH
- Università degli Studi di Roma Tor Vergata
- Università degli Studi della Tuscia
- Università degli Studi di Palermo
- Università degli Studi di Roma Tre
- Università degli Studi di Firenze
- Sapienza Università di Roma
- Università degli Studi “G. D’Annunzio”, Chieti-Pescara
- Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale
- Università degli Studi di Bologna
- Università degli Studi di Pisa
- Università degli Studi di Trento
- Università degli Studi di Verona
- Università degli Studi di Milano
- Università degli Studi di Napoli l’Orientale
- Università degli Studi di Pavia
- Università degli Studi di Torino
- Università degli Studi “Ca’ Foscari” di Venezia
- DIGILAB - Centro interdipartimentale di ricerca e servizi - Sapienza Università di Roma
- SIE - Società Italiana di Estetica
- Istituto Nazionale di Studi Verdiani, Parma
- Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori, Milano

### **E internazionali:**

- Deutsches Literaturarchiv – Marbach
- Universität Stuttgart
- Research Center for Text Studies – Stuttgart
- Goethe Institut

- Casa di Goethe
- Forum Austriaco di Cultura
- Istituto Svizzero
- DHI - Deutsches Historisches Institut / Istituto Storico Germanico
- DAI - Deutsches Archäologisches Institut / Istituto Archeologico Germanico
- Bibliotheca Hertziana - Max Planck Institut für Kunstgeschichte
- Deutsche Akademie Rom - Villa Massimo
- Konrad Adenauer Stiftung - Fondazione Konrad Adenauer
- Ambasciata della Repubblica Federale di Germania
- Villa Vigoni
- Accademia di Danimarca - Det Danske Institut I Rom
- Accademia di Finlandia - Institutum Romanum Finlandiae
- Istituto Olandese - Koninklijk Nederlands Instituut Rome
- Istituto Svedese di Studi Classici a Roma - Svenska Institutet I Rom
- Alexander von Humboldt Universität, Berlin
- Interdisziplinäres Zentrum für Lexikografie, Valenz- und Kollokations-Forschung, Universität Erlangen
- Albert-Ludwigs-Universität, Freiburg im Breisgau
- Ruprecht-Karls-Universität, Heidelberg
- Universität Hamburg
- Universität Weimar - Erfurt – Jena
- Universität Rostock
- Universität Duisburg-Essen
- Université Marc Bloch, Strasbourg
- Universität Graz
- Justus-Liebig Universität Giessen
- Universität Bochum
- Universität Tübingen
- Højskolen i Volda (Norvegia)
- Université de La Manouba, Tunisi
- Université Sidi Mohamed Ben Abdellah de Fès
- Université d'Oran Es-Sénia
- Helwan University of Cairo
- Deutscher Akademischer Austauschdienst, Bonn
- Vereinte Dienstleistungsgewerkschaft, Berlin
- Österreichische Gesellschaft für Germanistik
- Internationales Forschungszentrum Kulturwissenschaften IFK, Wien
- Centre européen de sociologie et de science politique CPSSL, Paris

- Deutsche Richard-Wagner-Gesellschaft e.V. – Berlin
- Institut de recherches économiques et sociales, Paris
- Institut d'Études Politiques, Paris
- London School of Economics
- Comisiones Obreras (CCOO), Madrid
- ILR Cornell University. Ithaca (New York)
- TGDV -Tunesischer Germanisten und Deutschlehrerverband
- AMPA - Association Marocaine des Professeurs d'Allemand
- AGDV - Algerischer Germanisten und Deutschlehrerverband
- ODV - Oraner Deutschlehrerverband
- ÀDV - Ägyptischer Deutschlehrerverband
- UNIMED- Union des Universités de la Méditerranée
- Institut für Deutsche Sprache und Dichtung, Mannheim
- IDS - Institute of Development Studies
- Deutsche Gesellschaft für nachhaltiges Bauen (DGNB)

Sono in essere convenzioni con: American University of Rome; Sapienza Università di Roma; Centro Teatro Ateneo di Roma, Università di Roma Tre; Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", Università degli Studi di Cassino; Università degli Studi di Firenze; Università degli Studi di Viterbo; Research Centre of Text Studies e con il Deutsches Literaturarchiv- Marbach.

Presso l'IISG hanno sede legale: l'Associazione Italiana della Germanistica (AIG), l'Associazione Italiana Walter Benjamin (AWB), l'Associazione Italiana di Studi Manniani (AISMANN), l'Associazione di studi strindberghiani (ASTRI), la Sezione italiana della Hölderlin-Gesellschaft.

## **CONCLUSIONI**

**Sulla base delle attività sopra elencate ritengo il bilancio consuntivo delle attività scientifiche dell'IISG per il 2016 ampiamente positivo e del tutto coerente con quanto delineato nelle indicazioni previsionali**

Il Presidente

Prof. Roberta Ascarelli

## RELAZIONE TECNICO-AMMINISTRATIVA

Nel 2016, l'Ente ha proceduto all'introduzione del sistema di protocollo informatico permettendo l'evoluzione e maggior efficienza dei processi amministrativo dell'ente.

Il servizio di cassa dell'Istituto è affidato all'istituto di credito Banca Popolare di Milano. Il servizio è gestito con metodologie a evidenze informatiche, con collegamento diretto tra il servizio ragioneria dell'Ente e il tesoriere/cassiere, al fine di consentire l'interscambio dei dati e della documentazione relativi alla gestione del servizio (art.33, co. 9, - titoli di pagamento mediante mandati informatici, del D.P.R. n.97/2003). Nel 2016 è andato regime il sistema di informatizzazione dei pagamenti.

Con il Decreto Ministeriale 8 agosto 2016 n. 631 "Finanziamento FOE 2016 è stata attribuita all'IISG la quota complessivo di euro **1.118.00**.

Il conto consuntivo dell'esercizio 2016, redatto in forma abbreviata, in applicazione dell'art.48 del D.P.R. n.97/2003, trova copertura nelle risorse disponibili e comprende l'illustrazione dei risultati conseguiti nella documentazione per il Rendiconto generale, composta da:

- a. Rendiconto finanziario;
- b. conto economico;
- c. stato patrimoniale;
- d. nota integrativa al rendiconto generale 2016 comprensiva della relazioni scientifica del Presidente e della relazione tecnico-amministrativa del Direttore Generale.

Al conto consuntivo sono allegati:

- e. La situazione amministrativa;
- f. la tabella residui;
- g. la relazione del Collegio dei revisori dei conti;

Con riferimento alla situazione dei residui si evidenzia che i residui passivi provenienti da anni precedenti per l'importo complessivo di Euro 8.152 si riferiscono a spese impegnate nell'anno 2013 per l'attuazione di quattro progetti premiali ed un progetto di ricerca che in realtà hanno dato luogo a minori spese. Conseguentemente si rende opportuna l'eliminazione di detti residui passivi ai sensi e con le modalità previste dall'articolo 26 del Regolamento di amministrazione – finanza e contabilità attualmente vigente.

Il pareggio finanziario dell'anno è conseguito attraverso la contrapposizione delle entrate, pari a euro **1.708.031** rispetto alle uscite pari a euro **1.482.233** e all'avanzo di amministrazione iniziale di euro **659.990**, incrementato del valore dei residui passivi provenienti da anni precedenti oggetto di radiazione in quanto riferiti a spese non dovute, che pareggiano nella competenza riportando un avanzo di euro **893.940**.



## LE ENTRATE

di competenza accertate al 31.12.2016 ammontano a euro **1.708.031** di cui:

1. Trasferimenti correnti dallo Stato: euro **1.193.272** di cui euro **1.118.000** di Fondo ordinario 2016 (DM 8 agosto 2016 n.631); euro **74.470** (contributo come da DM MIUR 26 febbraio 2016, n.105 "Assunzione ricercatori negli EPR"), euro **852,00** (riparto assegnazione FOE 2015);
2. contributo MIUR premialità 2014 euro **294.464**;
3. contributi da enti diversi: euro **5.400**;
4. contributi da altri soggetti: euro **2.569**;
5. ricavi vendita pubblicazioni: euro **3.773**;
6. recuperi e rimborsi: euro **968**;
7. Partite di giro: euro **207.585**

Per quanto attiene ai fondi a destinazione specifica si rappresenta qui di seguito la situazione al 31.12.2016:

**Contributo Progetto FIRB *Storia e mappe digitali della letteratura tedesca in Italia nel Novecento: editoria, campo letterario, interferenza*** (RBF123OYV - Decreto Direttoriale MIUR del 21 novembre 2012 n.789 - durata 60 mesi) per un totale di euro 275.224. Il contributo è stato erogato in due quote pari a euro 39.536 (dicembre 2012) e a euro 235.688 (novembre 2013). È utilizzato ogni anno di esercizio per la rispettiva quota parte. A conclusione dell'esercizio 2016 sono stati utilizzati euro **24.173**. I fondi vincolati residui per i successivi esercizi ammontano a euro **108.303**. Nel dicembre 2016 è stato bandito un concorso per il posto di ricercatore a tempo determinato lasciato vacante dal Prof. Michele Sisto Coordinatore nazionale e Responsabile scientifico di una delle tre unità di ricerca, divenuto associato presso l'università di Pescara. In data 1.1.2017 è stato assegnato l'incarico e stipulato il contratto per la durata di 18 (diciotto) mesi (1.01.2016-30.06.2017) provvedimento del Direttore generale n.114/2016, prot.n.2232/2016 del 28.12.2016. I fondi vincolati sono compresi nell'avanzo di amministrazione.

**Finanziamenti premiali 2014** sono stati attribuiti all'IISG con il DM MIUR 3 maggio 2016 n.291: "Finanziamento premiale FOE 2014".

Le quote di assegnazione sono state così distribuite: per il 70% della quota stanziata in base alla valutazione VQR (i cui criteri di valutazione si riferiscono alla Valutazione della qualità della Ricerca anni 2004-2010 periodo in cui l'Ente aveva un solo tecnologo), o, in assenza dei risultati della VQR, in base alla valutazione della Performance dell'Ente rispetto ai programmi e progetti realizzati nel biennio 2012-2013; per il restante 30% in base alla valutazione di specifici programmi e progetti.

Quale attribuzione della quota del 30% l'Ente ha ricevuto in assegnazione i fondi per i progetti indicati di seguito in tabella:

Le letterature scandinave in Italia. Traduzione, editoria, ricezione (scandlit) Progetto n.27 Linea di ricerca B "LETTERATURA" – PTA 2016-2018	€ 60.110
Archivi, ideologie e canone della germanistica in Italia (1930-1955) (arcger) Progetto n.28 Linea di ricerca B "LETTERATURA" – PTA 2016-2018	€ 150.110

Per la quota del 70% l'Ente ha ricevuto in assegnazione euro **84.244** da utilizzare per i propri progetti di ricerca.

Al 31.12.2016 la situazione dei residui è la seguente:

**Residui attivi esercizio 2016:** non si evidenziano residui attivi.

**Residui passivi esercizio 2016:** euro **61.172** di cui:

1. Titolo I euro **24.642**;
2. Titolo II euro **5.044**;
3. Titolo IV euro **31.486**

Essi comprendono gli oneri previdenziali e assistenziali per il personale pagati a gennaio 2017 (emolumenti dicembre 2016); imposte, tasse e tributi vari pagati a gennaio 2017; nonché costi distribuiti sui capitoli in conto residui come da tabella **RESIDUI ACCERTATI ALLA FINE DELL'ESERCIZIO 2016** allegata.

## LE USCITE

di competenza accertate al 31.12.2016, assommano a euro **1.482.233** e derivano da:

1. Uscite correnti - TITOLO I - per un totale di euro **1.060.331**;
2. uscite in conto capitale - TITOLO II - per un totale di euro **214.317**;
3. partite di giro - TITOLO IV - euro **207.585**.

La differenza tra le entrate e le uscite di competenza ammonta euro **225.798** che, tenuto conto dell'avanzo di amministrazione iniziale di euro **659.990**, incrementato del valore dei residui passivi di anni precedenti per l'importo di euro **8.152** oggetto di eliminazione, come sopra evidenziato, dà un avanzo di amministrazione dell'anno in esame pari a euro **893.940**.

## STATO PATRIMONIALE

Il documento espone le attività e le passività finanziarie, i beni mobili e immobili, ogni altra attività e passività, nonché eventuali poste rettificative, come risultano dalla contabilità dell'anno 2016. Compongono l'attivo dello stato patrimoniale le immobilizzazioni e l'attivo circolante che include le disponibilità liquide e i crediti verso lo Stato. Compongono il passivo dello stato patrimoniale il patrimonio netto, i fondi per il trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato, i debiti ed i fondi di ammortamento.

Tra le attività:

- **Composizione e consistenza dei mobili e arredi:** il valore dei mobili, degli arredi e delle attrezzature, che ammonta a euro **938.644**, ha avuto un incremento di euro **77.646**.
- **Composizione e consistenza della Biblioteca:** la storica Biblioteca dell'IISG è composta di circa 70.000 volumi (settecento, ottocento, novecento e nuovo secolo), tuttavia una stima del valore del patrimonio della Biblioteca è estremamente difficile. Il valore attribuito alla catalogazione fino all'anno di esercizio 2015 era di euro **165.000**, cioè quanto pagato negli esercizi precedenti al 2011 per la catalogazione di circa 10.000 volumi (progetto di catalogazione anno 2010); si presume che esso sarà modificato al compimento dell'opera di catalogazione in OPAC di tutto il patrimonio librario in programma per il 2017. Solo a seguito del completamento della catalogazione e del progetto di riqualificazione della Biblioteca, dell'analisi dell'inventario, del calcolo del valore di mercato per le edizioni antiche si potrà stimare con migliore approssimazione il valore del patrimonio. A questo proposito è utile ricordare quanto esposto nella "Nota integrativa al Rendiconto Generale esercizio 2011" al momento dell'avvio del processo di trasformazione e consolidamento dell'IISG: "Il valore della biblioteca non è un valore commerciabile, né tanto meno credibile rappresentando un bene culturale che non può essere calcolato come un qualsiasi altro cespite".

Nel 2015, con prov.n.24/2015 prot.1153/2015 del 29.10.2015, è stato affidato alla società CO.N.SER. Soc. Coop. un contratto per la catalogazione del patrimonio librario, con decorrenza dal 01.02.2016 e, la cui prima fase si è conclusa il 31.1.2017. La società Conser ha inserito circa 40.000 record, distribuiti tra Fondo antico, Fondo moderno, Periodici. La catalogazione procederà anche nell'anno 2017 fino a conclusione.

Nel 2016 è dunque riscontrabile una variazione in aumento del valore della Biblioteca pari a euro **135.702** di cui euro **133.123** per la catalogazione e la restante somma pari a euro **2.579** corrisponde ad acquisti (per un valore minimo, poiché le risorse sono state dedicate al progetto di riqualificazione e di catalogazione) e al costo stoccaggio dei volumi in attesa della ricollocazione.

- **Consistenza del valore dei beni immateriali:** ammontano a euro **4.803** ed espongono un decremento pari a euro **-2.786**, rispetto all'anno 2015.
- **Consistenza del valore della cassa:** la cassa presenta una liquidità al 31.12.2016 di euro **955.112** con un aumento di euro **218.535**, rispetto al precedente esercizio, come risulta dalla documentazione prodotta dall'Istituto Cassiere (BPM).
- **FIRB-MIUR:** a fronte del fondo vincolato al 31.12.2015 pari a euro **132.477**, si evidenzia una spesa di euro **24.174** nell'anno di esercizio 2016. Il fondo vincolato residuo per gli esercizi successivi, che fa parte dell'avanzo di amministrazione, ammonta a euro **108.303**.

#### Tra le passività:

- **Consistenza del valore dei Fondi di ammortamento:** la cifra pari a euro **61.505** rappresenta l'incremento del fondo ammortamento dei beni materiali costituiti da mobili e arredi e dalla Biblioteca, come da normativa.
- **Consistenza del valore del Fondo indennità di anzianità:** la consistenza è di euro **407.133**. Il Fondo ha subito un incremento netto di euro **23.477**.

#### CONTO ECONOMICO

L'elaborato evidenzia i componenti positivi e negativi della gestione secondo criteri di competenza economica. Esso comprende gli accertamenti e gli impegni delle partite correnti del conto di bilancio. Costituiscono componenti positivi del conto economico i trasferimenti correnti, i contributi e eventuali proventi derivanti dalla cessione di servizi offerti a domanda specifica, i proventi finanziari, le eventuali insussistenze del passivo, le sopravvenienze attive e le plusvalenze da alienazioni. Costituiscono componenti negativi del conto economico i costi per acquisto materie prime e di beni di consumo, i costi per acquisizione dei servizi, il valore del godimento dei beni dei terzi, le spese per il personale, i trasferimenti a terzi, gli interessi passivi e gli oneri finanziari, le imposte e le tasse, la svalutazione dei crediti e altri fondi, gli ammortamenti, le sopravvenienze passive, le minusvalenze da alienazioni e le insussistenze



all'attivo. I contributi correnti provenienti da altre amministrazioni pubbliche e private o da terzi, sono di competenza economica dell'esercizio, quale proventi del valore dei servizi resi. Nello specifico la prima parte del conto economico considera le entrate e le spese di parte corrente accertate nel corso dell'esercizio, ed evidenzia:

- a) Totale entrate: euro **1.524.619**
- b) Totale spese: euro **1.060.331**

La parte seconda del conto individua le componenti economiche e finanziarie che operano da correttivo in senso positivo e negativo del risultato finanziario.

Tra le voci dei costi figura la quota di ammortamento dei beni immateriali per euro **2.786**.

La quota di ammortamento dei beni materiali pari a euro **61.749** è stata calcolata tenendo conto della residua possibilità di utilizzo dei beni, mediamente stimata in cinque anni, per gli acquisti effettuati dal 2011.

In via preliminare si deve osservare che per l'ammortamento della voce **Beni Materiali** risultanti iscritti in bilancio al 31/12/2011, non disponendo dell'elenco analitico dei beni confluiti in tale voce per anno e per singola categoria, si è ritenuto opportuno continuare ad ammortizzare il relativo valore alla medesima aliquota utilizzata sino al termine dell'esercizio finanziario chiuso al 31/12/2011 già stimata nella misura del 3%.

Al contrario per gli investimenti eseguiti a partire dall'anno 2012 si è proceduto con l'annotazione specifica dei beni materiali, raggruppati per categorie omogenee, ed al computo degli ammortamenti in base alla natura degli stessi.

Le quote di ammortamento, imputate a conto economico, sono state calcolate attesi l'utilizzo, la destinazione e la durata economico-tecnica dei cespiti, sulla base del criterio della residua possibilità di utilizzazione, criterio che abbiamo ritenuto ben rappresentato dalle seguenti aliquote, non modificate rispetto all'esercizio in funzione del bene:

impianti e macchinari: 15%

attrezzature: 15%

macchine elettroniche: 20%

Catalogazione: 5%

Qualora, indipendentemente dall'ammortamento già contabilizzato, risulti una perdita durevole di valore, l'immobilizzazione viene corrispondentemente svalutata atteso il rispetto delle norme che regolano la formazione dell'inventario dei beni.

Per quanto riguarda le spese in conto capitale sostenute nel corso del 2016 si precisa che per l'impianto antincendio, tenuto conto dalla normativa di riferimento e delle caratteristiche tecniche, è stata stimata una residua possibilità di utilizzo del bene più lunga, pertanto è stata applicata l'aliquota del 10%.

I **Beni Immateriali** sono iscritti nell'attivo di stato patrimoniale al costo storico di acquisizione ed esposti al netto degli ammortamenti effettuati nel corso degli esercizi e imputati direttamente alle singole voci.

I costi per l'acquisto delle licenze d'uso di software e le altre spese con utilità pluriennale sono stati pertanto iscritti nell'attivo e sono ammortizzati in un periodo di cinque anni.



L'accantonamento al fondo di anzianità a euro **24.444**, al lordo dell'imposta sostitutiva sul TFR.

I costi totali si compongono dunque di euro **88.735** per le "Componenti che non danno luogo a movimenti finanziari", che, sommati alle spese correnti (Titolo I: euro **1.060.331**), realizza il totale complessivo di euro **1.149.066**. La differenza tra il totale delle entrate e il totale delle uscite genera un avanzo economico di euro **383.70**.

Si sottolinea che i versamenti relativo all'art.6 co. 3 del D.lgs. 78/2010, convertito nella Legge 30 luglio 2010 n.122, relativi ai capitoli di spesa:

**Cap. 08101002** - *Assegni e indennità Presidenza.*

**Cap. 08101003** - *Compensi, indennità e rimborsi al C.d.A.*

**Cap. 08101004** - *Compensi, indennità e rimborsi al Collegio dei Revisori dei conti.*

sono evidenziate nel cap. **08161120** - *Versamenti al F.do Nazionale per le politiche sociali* e sono stati effettuati sul capitolo **2602 denominato** "Somme provenienti dalle riduzioni di spesa" del Bilancio dello Stato.

## DETTAGLIO USCITE

È utile evidenziare in dettaglio alcune voci quali:

- a) **Oneri personale in attività di servizio;**
- b) **acquisto beni di consumo e servizi;**
- c) **uscite in conto capitale**

## TITOLO I

### ONERI PERSONALE IN ATTIVITÀ DI SERVIZIO

Il personale in attività di servizio a tempo indeterminato si compone di n.2 ricercatori (a seguito del passaggio orizzontale di un'unità da tecnologo a ricercatore e dell'esito positivo del ricorso esperito da un funzionario di V liv. per l'inquadramento a ricercatore di III liv. come da Nota del Dipartimento della Funzione Pubblica prot.n.0042025 P-4.17.1.7.2 del 09.08.2016) e n.3 impiegati, con i seguenti profili:

- n.2 - ricercatori, profilo III;
- n.2 - funzionari di amministrazione, profilo IV;
- n.1 – collaboratore di amministrazione, profilo VI

Nel dicembre 2016 sono stati banditi concorsi per due posti di ricercatori a tempo indeterminato (DM MIUR 26 febbraio 2016, n.105). Le assunzioni sono state completate nel gennaio 2017.

Inoltre nel 2016 erano affidati sei assegni di ricerca, di cui due in cofinanziamento con Università, e una collaborazione per attività di ricerca.

In forze presso l'Ente sono il Direttore generale a tempo determinato (art. 8 dello Statuto), n.1 ricercatore a tempo determinato (finanziamento FIRB - Prot. RBFR123OYV), e n.2 co.co.co, (di cui

uno in forze solo per il mese di gennaio 2017) impegnati rispettivamente come supporto alla ricerca scientifica e redazione dell'attività editoriale (disseminazione dei risultati della ricerca).

Detta forza lavoro continua a essere troppo esigua per i tanti compiti previsti dallo Statuto dell'IISG, considerato che la pianta organica antecedente ai pensionamenti comprendeva 7 unità e, a seguito della Direttiva Spendig Review n.10/2012, è stata ridotta a 6, di cui 5 in servizio.

Tuttavia nel 2017 sarà possibile procedere a nuove assunzioni grazie al D.lgs 25 novembre 2016, n.218 "Semplificazione dell'attività degli enti pubblici di ricerca ai sensi dell'art.13 della Legge 7 agosto 2015, n.124" che permetteranno di incrementare il personale in servizio, di proseguire il processo di consolidamento, di realizzare le funzioni previste dalla *mission* dell'Ente, nonché di far fronte all'accelerazione normativa e legislativa che vede un significativo incremento degli adempimenti, una crescente richiesta di razionalizzazione dei procedimenti amministrativi, l'approfondimento del processo di digitalizzazione della PA, il passaggio alla contabilità economico-patrimoniale, nuove norme in ambito di trasparenza e pubblicità dei dati, ecc.

È necessario evidenziare anche che l'aumento del contributo ordinario e l'incremento delle entrate per progetti premiali, richiedono un corrispondente e adeguato supporto amministrativo per assolvere a tutti i maggiori compiti assunti dall'Ente.

Relativamente agli oneri per il personale in attività di servizio si sono quantificati gli oneri, i contributi e le restanti competenze sulla base dell'unità in forza e della normativa che ne regola il settore.

**Cap.08102022 - Arretrati anni precedenti al personale tempo indeterminato.** Nel capitolo sono appostate le somme arretate (anni 2008-2016) corrisposte al Funzionario amministrativo di V liv. a fronte dell'esito positivo del ricorso esperito dallo stesso e al conseguente inquadramento nel livello III° ricercatore-tecnologo con decorrenza dal 01.01.2008, per l'esecuzione del giudicato di cui alla sentenza della Corte di Appello di Roma CS 200059/14 sez. VII n.6484/2015 pubbl.08/10/015 RG n.5495/2012 e come da provvedimento del Direttore generale n.48/2016 prot.n.604/2016 del 05.04.2016. Sono ivi appostate anche le somme arretrate corrispondenti agli adeguamenti delle indennità per il personale amministrativo scaturiti dalla sottoscrizione del Contratto collettivo integrativo anno 2015, prot.n.1080/2016 del 04.07.2016. I costi del predetto ricorso sono apostati nel **Cap.08104035 Spese per liti e arbitraggi.**

**Cap.08102023 - Arretrati anni precedenti al personale tempo determinato.** Nel capitolo sono appostate le somme arretrate corrisposte al Direttore generale nell'anno di esercizio 2016, riferite al ricalcolo del trattamento di posizione parte variabile, ricompreso nel contratto stipulato con lo stesso in data 29.01.2015 prot.n.108/2015 ed erroneamente non corrisposte.

In merito al **cap. 08102018 - Indennità e rimborsi per missioni**, pur se ridefinita la quota per garantire le spese di missione del personale, imprescindibili per le attività scientifiche dell'Ente, appare impossibile corrispondere al DL 78/2010, art.6 comma 12, poiché nel Bilancio consuntivo 2009 le spese per le missioni erano pari a zero e non è possibile rispettare il limite del 50% previsto dalla legge.

## ACQUISTO BENI DI CONSUMO E SERVIZI

In merito al **cap. 08104039 - Manutenzione e riparazione immobili**, si sottolinea nuovamente che l'edificio in cui ha sede l'Istituto, ristrutturato negli anni 1999-2000, necessita di manutenzioni costanti trattandosi di un edificio storico posto all'interno di un parco pubblico.

Riguardo al **cap. 08104040 - Spese acquisto servizi**, corre l'obbligo di specificare nuovamente che, date le professionalità mancanti, è necessario ricorrere al supporto esterno amministrativo per lo svolgimento di compiti amministrativi, quali l'elaborazione delle buste paga, bilanci, calcolo delle imposte, etc. Tuttavia l'ufficio amministrativo copre molta parte del processo lavorativo. È altresì imprescindibile il contributo di un ufficio legale esterno per verifiche, aggiornamenti e soluzioni in ambito giuridico-legislativo.

Anche per il **cap. 08104047 - Uscite per riscaldamento, energia elettrica**, dove sono evidenziate le spese per l'energia elettrica, le uscite continuano a pesare sul bilancio complessivo per l'inevitabile dispendio prodotto dal condizionamento ad aria ormai obsoleto.

**Cap.08104050 – Studi, consulenze, indagini (esclusa attività di ricerca)**. Le spese appostate nel capitolo comprendono i costi dell'RSPP –Responsabile del servizio di prevenzione e protezione e i costi dell'azienda che svolge i controlli medici per la sicurezza sul luogo di lavoro.

## USCITE PER PRESTAZIONI ISTITUZIONALI

**Cap.08120051 – Collaborazione attività di ricerca**. Nel capitolo sono appostati i costi del collaboratore con contratto di collaborazione coordinata e continuativa, cui sono affidate le attività di supporto alla ricerca scientifica; di indagine e monitoraggio su progetti europei e nazionali; attività di orientamento ai ricercatori; coordinamento di progetti scientifici per quanto riguarda aspetti organizzativi, di collegamento, di rendicontazione; formazione di giovani ricercatori per quanto riguarda lo specifico lavoro di ricerca fondi in ambito umanistico; gestione dei rapporti con le istituzioni tedesche, europee ed extraeuropee; organizzazione eventi, simposi, convegni; gestione complessiva (organizzazione, logistica e comunicazione) di locazioni e concessioni in uso di spazi dell'IISG. Il contratto stipulato nel gennaio 2015, prot.n.24/2015, si è concluso il 31 gennaio 2017.

**Cap.08120058 - Studi, consulenze, indagini di ricerca**. Il capitolo comprende le spese sostenute per il lavoro dell'archivista in merito al riordino, inventariazione e ricondizionamento dell'archivio storico, all'elaborazione del Titolario di classificazione, all'acquisizione degli archivi Spaini e Gabetti, e quale supporto all'introduzione del protocollo informatico e risoluzione delle criticità a esso collegate.

**Cap. 08213133 – Manutenzione straordinaria impianti e macchinari**. Il capitolo comprende le spese sostenute per le indagini relative al progetto di riqualificazione della biblioteca e trasferimento dei volumi dai locali interrati e, nello specifico: analisi e verifiche dell'idoneità degli spazi, riscontri e rilievi metrici, graficizzazione degli ingombri delle scaffalature compatibili; supervisione, esecuzione e controllo smontaggio e rottamazione scaffalature esistenti, prove di carico, carotaggi e indagini georadar; elaborazione progetto esecutivo. Comprende inoltre interventi urgenti di riparazione dell'impianto areazione e riguardanti la messa a norma degli impianti secondo la normativa antiincendio.



## TITOLO II USCITE IN CONTO CAPITALE

Riguardo al **cap.08213139** - *Catalogazione conservazione e patrimonio bibliografico*, è utile ricordare che la somma, impegnata nella prima parte del complesso progetto di riqualificazione della Biblioteca, è stata utilizzata per il trasferimento dell'intero patrimonio librario presso una società specializzata per la deumidificazione, decontaminazione da muffe e parassiti e depolveratura, nonché, come già sottolineato, per il trattamento catalografico e amministrativo dei volumi.

Parte del patrimonio librario già catalogato è in attesa di essere ritrasferito nella sede dell'IISG, a seguito delle verifiche effettuate sui solai calpestabili nelle sale individuate per la nuova collocazione, nonché dell'acquisizione dei nuovi armadi compattabili, per la quale è stata avviata nel febbraio 2017 opportuna procedura negoziata previa consultazione.

### **Indicatore di tempestività**

In adempimento al Decreto legge n.66/2014 ex art.8, comma 3-bis, convertito con modificazioni dalla L. 23 giugno 2014, n. 89, l'Ente ha provveduto a calcolare l'indicatore di tempestività relativo agli acquisti di beni, servizi e forniture. Il calcolo, elaborato trimestralmente come da normativa, aggiornato al IV° trimestre 2016 ed è stato elaborato secondo le indicazioni contenute nell'art. 9 del DPCM 22/09/2014 e nella circolare n.3° del 14.1.2015 del Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato.

L'indicatore di tempestività dei pagamenti è calcolato come: la somma per ciascuna fattura emessa a titolo corrispettivo di una transazione commerciale, dei giorni effettivi intercorrenti tra la data di scadenza della fattura o richiesta equivalente di pagamento (secondo art.4 D.Lgs. 9.10.2002, n.231 come modificato dal D.Lgs. 9.11.2012, n.192) e la data di pagamento ai fornitori (cioè della trasmissione degli ordinativi di pagamento in tesoreria), moltiplicata per l'importo dovuto, rapportata alla somma degli importi pagati nel periodo di riferimento.

L'indicatore di tempestività, pari a: **-9,16**, è pubblicato sul sito istituzionale, nella sezione Amministrazione trasparente<Pagamenti dell'amministrazione<Indicatore di tempestività dei pagamenti di cui all'allegato A del decreto legislativo 14 marzo 2013, n.33.

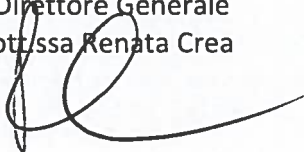
Tutto ciò premesso e:

- **viste** le motivazioni addotte nella presente relazione per giustificare le risorse finanziarie relative alle componenti delle entrate e delle uscite per l'esercizio 2016;
- **acquisito** il parere favorevole al documento in esame del Collegio dei Revisori,

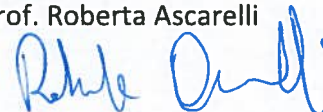
si invita il Consiglio di Amministrazione a procedere con l'approvazione del Conto Consuntivo dell'IISG per l'esercizio 2017.

Roma, 20.04.2017

Il Direttore Generale  
Dot.ssa Renata Crea



Il Presidente  
Prof. Roberta Ascarelli





RENDICONTO FINANZIARIO GESTIONALE - ANNO 2016

Allegato 10 -art.39,comma 1,lettera b)

CODICI			GESTIONE DI COMPETENZA							GESTIONE RESIDUI ATTIVI				GESTIONE DI CASSA				Totale				
Titolo	Categoria	Subcategoria	DESCRIZIONE	Previsioni			Somme accertate			Differenza rispetto previsioni		Totale ad inizio esercizio	Riscossi	Rimasti da riscuotere	TOTALE	Variazioni		Previsioni	Riscossioni	Differenze		Residui attivi al 31.12.2016
				Iniziali	Variazioni	Definitive	Riscosse	Rimasti da riscuotere	TOTALE	In +	In -					In +	In -			In +	In -	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			FONDO INIZIALE DI CASSA AL 1.1.2016															736.577	736.577			
I			<b>TITOLO I - ENTRATE CORRENTI</b>																			
	1		<b>TRASFERIMENTI DA PARTE DELLO STATO</b>																			
		09110005	Contributo ordinario MIUR	1.117.950	74.470	1.192.420	1.193.272		1.193.272	852								1.192.420	1.193.272	852		
		09110006	Contributo ordinario MIUR a destinazione specifica		294.464	294.464	294.464		294.464									294.464	294.464			
		09110007	Contributo ordinario MIUR a destinazione specifica FIRB																			
			<b>TRASFERIMENTI DA PARTE DI ALTRI ENTI AMM.NI PUBBLICHE</b>																			
	2		<b>ENTRATE FINALIZZATE</b>																			
		09114010	Contributi Unione Europea																			
		09114015	Contributi da Enti diversi	4.000	5.000	9.000	5.400		5.400		-3.600							9.000	5.400		-3.600	
		09114017	Contributi da Università																			
		09114020	Contributi da altri soggetti		2.569	2.569	2.569		2.569									2.569	2.569			
	4		<b>ALTRI TRASFERIMENTI</b>																			
			<b>Totale</b>	1.121.950	376.503	1.498.453	1.495.705		1.495.705	852	-3.600							1.498.453	1.495.705	852	-3.600	
	3		<b>ALTRE ENTRATE</b>																			
	1		<b>ENTRATE DA VENDITA DI BENI E DA PRESTAZIONE DI SERVIZI</b>																			
		09120025	Ricavi dalla vendita di Pubblicazioni	4.000		227	3.773		3.773									3.773	3.773			
		09120026	Ricerche e servizi commissionati da soggetti privati nazionali																			
	2		<b>REDDITI E PROVENTI PATRIMONIALI</b>																			
		09122010	Interessi attivi																			
	3		<b>POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DI USCITE CORRENTI</b>																			
		09123043	Recuperi e rimborsi diversi				968		968	968									968	968		
	4		<b>ENTRATE NON CLASSIFICABILI IN ALTRE VOCI</b>																			
		09124050	Altre entrate																			
			<b>Totale</b>	4.000		227	3.773	4.741	4.741	968								3.773	4.741	968		
			<b>TOTALE TITOLO I</b>	1.125.950	376.503	227	1.502.226	1.500.446	1.500.446	1.820	-3.600							1.502.226	1.500.446	1.820	-3.600	
II			<b>TITOLO II-ENTRATE IN CONTO CAPITALE</b>																			
	1	1	<b>ALIENAZIONE IMMOBILI E DIRITTI REALI</b>																			
	2		<b>ALIENAZIONE DI IMMOBILIZZAZIONI TECNICHE</b>																			
	4		<b>RISCOSSIONE CREDITI</b>																			
			<b>Totale</b>																			
	3	2	<b>ACCENSIONE DI PRESTITI</b>																			
			<b>TOTALE TITOLO II</b>																			
III			<b>TITOLO III-GESTIONI SPECIALI</b>																			

IL DIRETTORE GENERALE  
Dott.ssa Renata Crea



IL PRESIDENTE  
Prof.ssa Roberta Ascarelli

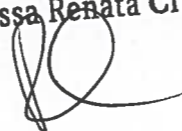
*Roberta Ascarelli*

RENDICONTO FINANZIARIO GESTIONALE - ANNO 2016

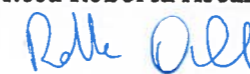
Allegato 10 -art.39,comma 1,lettera b)

CODICI			GESTIONE DI COMPETENZA								GESTIONE RESIDUI ATTIVI				GESTIONE DI CASSA				Totale			
I n t e r n a t i v e	c a t e g o r i e	s i s t e m a	DESCRIZIONE	Previsioni			Somme accertate			Differenza rispetto previsioni		Totale ad inizio esercizio	Riscossi	Rimasti da riscuotere	TOTALE	Variazioni		Previsioni	Riscossioni	Differenze		Residui attivi al 31.12.2016
				Iniziali	Variazioni	Definitive	Riscosse	Rimasti da riscuotere	TOTALE	in +	in -					in +	in -			in +	in -	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			TOTALE TITOLO III																			
IV			<b>TITOLO IV-PARTITE DI GIRO</b>																			
	1	1	<b>ENTRATE AVENTI NATURA DI PARTITE DI GIRO</b>																			
			09722101 Ritenute erariali	140.000		140.000	154.348		154.348	14.348							140.000	154.348	14.348			
			09722102 Ritenute previdenziali e assistenziali	50.000		50.000	51.010		51.010	1.010							50.000	51.010	1.010			
			09722103 Versamenti trattenute sindacali	2.000		2.000	1.127		1.127		-873						2.000	1.127				-873
			09722105 Rimborso di anticipazione fondo economale	1.100		1.100	1.100		1.100								1.100	1.100				
			<b>Totale</b>	<b>193.100</b>		<b>193.100</b>	<b>207.585</b>		<b>207.585</b>	<b>15.358</b>	<b>-873</b>						<b>193.100</b>	<b>207.585</b>	<b>15.358</b>			<b>-873</b>
			<b>CODICI TEMPORANEI</b>																			
			<b>Totale</b>																			
			<b>TOTALE TITOLO IV</b>	<b>193.100</b>		<b>193.100</b>	<b>207.585</b>		<b>207.585</b>	<b>15.358</b>	<b>-873</b>						<b>193.100</b>	<b>207.585</b>	<b>15.358</b>			<b>-873</b>
			<b>RIEPILOGO ENTRATE</b>																			
			TOTALE TITOLO I	1.125.950	376.503	227	1.502.226	1.500.446	1.500.446	1.820	-3.600						1.502.226	1.500.446				-1.780
			TOTALE TITOLO II																			
			TOTALE TITOLO III																			
			TOTALE TITOLO IV	193.100		193.100	207.585		207.585	15.358	-873						193.100	207.585	14.485			
			<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>1.319.050</b>	<b>376.503</b>	<b>227</b>	<b>1.695.326</b>	<b>1.708.031</b>	<b>1.708.031</b>	<b>17.178</b>	<b>-4.473</b>						<b>1.695.326</b>	<b>1.708.031</b>	<b>14.485</b>			<b>-1.780</b>
			AVANZO DI AMMINISTRAZIONE (A-N)UTILIZZATO																			
			FONDO INIZIALE DI CASSA AL 1.1.2016														736.577	736.577				
			<b>TOTALE COMPLESSIVO</b>														<b>2.431.903</b>	<b>2.444.608</b>				

IL DIRETTORE GENERALE  
Dott.ssa Renata Crea




IL PRESIDENTE  
Prof.ssa Roberta Ascarelli





RENDICONTO FINANZIARIO GESTIONALE - ANNO 2016

Allegato 10 -art.39,comma 1,lettera b)

CODICI		DESCRIZIONE	GESTIONE DI COMPETENZA							GESTIONE RESIDUI PASSIVI					GESTIONE DI CASSA				Totale	
t u n i t à	c a t e g o r i a		Previsioni			Somme impegnate		Differenza rispetto previsioni		Totale ad inizio esercizio	Pagati	Rimasti da pagare	TOTALE	Variazioni		Previsioni	Pagamenti	Differenze		Residui passivi al 31.12.2016
			Iniziali	Variazioni	Definitive	Pagate	Rimasti da pagare	TOTALE	in +					in -	in +			in -	in +	
		<b>TITOLO I - SPESE CORRENTI</b>																		
		<b>FUNZIONAMENTO</b>																		
		<b>USCITE PER GLI ORGANI DELL'ENTE</b>																		
1	1	08101002	15.000	1.000	16.000	14.221		14.221							16.000	14.221		-1.779		
		08101003	9.000	2.000	11.000	8.831	259	9.090		885	885	885			11.885	9.716		-2.169	259	
		08101004	8.000		8.000	5.450		5.450							8.000	5.450		-2.550		
		08101007	2.000		2.000	552		552							2.000	552		-1.448		
<b>Totale</b>			<b>34.000</b>	<b>3.000</b>	<b>37.000</b>	<b>29.054</b>	<b>259</b>	<b>29.313</b>		<b>885</b>	<b>885</b>	<b>885</b>			<b>37.885</b>	<b>29.939</b>		<b>-7.946</b>	<b>259</b>	
2		<b>ONERI PER IL PERSONALE IN ATTIVITA' DI SERVIZIO</b>																		
		08102009	10.000		10.000	8.403		8.403							10.000	8.403		-1.597		
		08102011	199.000	21.000	220.000	213.925		213.925							220.000	213.925		-6.075		
		08102012	114.000		114.000	112.869		112.869							114.000	112.869		-1.131		
		08102013	16.500		16.500	16.500		16.500							16.500	16.500				
		08102018	3.000	3.000	6.000	3.931		3.931							6.000	3.931		-2.069		
		08102020	52.000	10.000	62.000	53.410	10.248	63.658	1.658	6.287	6.287	6.287			68.287	59.697		-8.590	10.248	
		08102021	28.000	2.000	30.000	24.237	4.107	28.344		3.592	3.592	3.592			33.592	27.829		-5.763	4.107	
		08102022		25.458	25.458	25.458		25.458							25.458	25.458				
		08102023		6.076	6.076	6.076		6.076							6.076	6.076				
		08102025	3.000	2.000	5.000	4.224		4.224		100	100	100			5.100	4.324		-776		
<b>Totale</b>			<b>425.500</b>	<b>69.534</b>	<b>495.034</b>	<b>469.033</b>	<b>14.355</b>	<b>483.388</b>	<b>1.658</b>	<b>-13.304</b>	<b>9.979</b>	<b>9.979</b>	<b>9.979</b>		<b>505.013</b>	<b>479.012</b>		<b>-26.001</b>	<b>14.355</b>	
3		<b>USCITE PER L'ACQUISTO DI BENI DI CONSUMO E DI SERVIZI</b>																		
		08104029	1.000		800	200									200			-200		
		08104030	3.500	3.000	6.500	3.608	1.177	4.785							6.500	3.608		-2.892	1.177	
		08104031	3.500	1.500	5.000	3.814		3.814		1.571	1.571	1.571			6.571	5.385		-1.186		
		08104032	15.000	2.000	17.000	15.274		15.274							17.000	15.274		-1.726		
		08104033																		
		08104035	5.000		5.000	4.025		4.025							5.000	4.025		-975		
		08104036	1.500		1.500	1.290		1.290							1.500	1.290		-210		
		08104037	200		200										200			-200		
		08104038	8.000		8.000	6.631	31	6.662							8.000	6.631		-1.369	31	
		08104039	10.000		10.000	3.435		3.435							10.000	3.435		-6.565		
		08104040	46.000	3.000	49.000	44.839		44.839		12.688	12.688	12.688			61.688	57.527		-4.161		
		08104041																		
		08104042	2.000		2.000	1.818		1.818							2.000	1.818		-182		
		08104043	2.500		2.400	100									100			-100		
		08104044																		
		08104045	34.000	6.000	40.000	31.474		31.474		2.041	2.041	2.041			42.041	33.515		-8.526		
		08104046	20.000		20.000	16.665		16.665							20.000	16.665		-3.335		
		08104047	30.000	1.000	31.000	26.130	252	26.382							31.000	26.130		-4.870	252	
		08104048	1.000	2.000	3.000	2.339		2.339							3.000	2.339		-661		
		08104049	11.000	2.000	13.000	11.655		11.655							13.000	11.655		-1.345		
		08104050	7.000		6.000	5.425	1.000	5.425		10.785	10.785	10.785			16.785	16.210		-575		
<b>Totale</b>			<b>201.200</b>	<b>20.500</b>	<b>4.200</b>	<b>217.500</b>	<b>178.422</b>	<b>1.460</b>	<b>179.882</b>	<b>-37.618</b>	<b>27.085</b>	<b>27.085</b>	<b>27.085</b>		<b>244.585</b>	<b>205.507</b>		<b>-39.078</b>	<b>1.460</b>	
<b>TOTALE SPESE FUNZIONAMENTO</b>			<b>660.700</b>	<b>93.034</b>	<b>4.200</b>	<b>749.534</b>	<b>676.509</b>	<b>16.074</b>	<b>692.583</b>	<b>1.658</b>	<b>-58.609</b>	<b>37.949</b>	<b>37.949</b>	<b>37.949</b>	<b>787.483</b>	<b>714.458</b>		<b>-73.025</b>	<b>16.074</b>	
2		<b>INTERVENTI DIVERSI</b>																		

IL DIRETTORE GENERALE  
Dott.ssa Renata Crea



IL PRESIDENTE  
Prof.ssa Roberta Ascarelli

*Roberta Ascarelli*

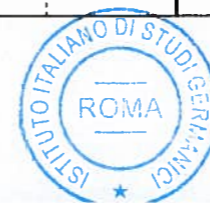


RENDICONTO FINANZIARIO GESTIONALE - ANNO 2016

Allegato 10 -art.39,comma 1,lettera b)

CODICI	DESCRIZIONE	GESTIONE DI COMPETENZA							GESTIONE RESIDUI PASSIVI					GESTIONE DI CASSA				Totale Residui passivi al 31.12.2016			
		Iniziali	Variazioni		Definitive	Somme impegnate		Differenza rispetto previsioni		Totale ad inizio esercizio	Pagati	Rimasti da pagare	TOTALE	Variazioni		Previsioni	Pagamenti		Differenze		
			in aumento	in diminuzione		Pagate	Rimasti da pagare	TOTALE	in +					in -	in +				in -		
1	<b>USCITE PER PRESTAZIONI ISTITUZIONALI</b>																				
08120051	Collaborazione attività di ricerca	48.000			48.000	46.920	682	47.602	-398	661	661	661			48.661	47.581		-1.080		682	
08120053	Borse di studio e assegni di ricerca	76.630		25.000	51.630	50.723	383	51.106	-524	371	371	371			52.001	51.094		-907		383	
08120054	Rivista Studi Germanici e Pubblicazioni	70.000		36.000	34.000	30.041	1.196	31.237	-2.763	405	405	405			34.405	30.446		-3.959		1.196	
08120055	Winckelmann Prog. 1 Linea di Ricerca A	12.000		1.028	10.972	10.972		10.972							10.972	10.972					
08120056	Incontri Scientifici e Convegni	27.000		2.000	25.000	20.970		20.970	-4.030	244	244	244			25.244	21.214		-4.030			
08120057	Centri di ricerca	10.000		10.000																	
08120058	Studi, consulenze, indagini di ricerca	30.000	3.000		33.000	32.491	40	32.531	-469						33.000	32.491		-509		40	
08120053	FIRB - Progetto 3 - Linea di Ricerca B	60.000		35.827	24.173	24.173		24.173		1.849	1.849	1.849			26.022	26.022					
08120054	Convenzioni istituzionali	40.000		40.000																	
08120055	Cultura tedesca - Progetto 2 - Linea di Ricerca B	4.011		4.011						176					176			-176			
08120056	Mistica - Progetto 9 - Linea di Ricerca D	8.850	19.000		27.850	26.353	384	26.737	-1.113	1.783	371	371			29.633	26.724		-2.909		384	
08120057	Traduttologia									2.871					2.871			-2.871			
08120058	Cinema - Progetto 10 - Linea di Ricerca E	5.573		5.455	118	118		118		3.495					3.613	118		-3.495			
08120059	Linguistica - Progetto 7 - Linea di Ricerca C	60.253		20.000	40.253	38.556	251	38.807	-1.446	569	371	371			40.822	38.927		-1.895		251	
08120070	Musica - Progetto 12 - Linea di Ricerca E	8.850	23.000		31.850	25.589		25.589	-6.261	371	371	371			32.221	25.960		-6.261			
08120071	Was Heisst Stiften WHS		3.500	3.410	90	385		385	295						90	385	295				
08120072	Scandlit Prog 27		60.110	59.450	660	1.035		1.035	375						660	1.035	375				
08120073	Arcger Prog 28 Linea Ricerca B		150.110	150.110																	
08120074	Spese ricerca scientifica		84.244	84.244																	
	<b>Totale</b>	<b>461.167</b>	<b>342.964</b>	<b>476.535</b>	<b>327.596</b>	<b>308.326</b>	<b>2.936</b>	<b>311.262</b>	<b>670</b>	<b>-17.004</b>	<b>12.795</b>	<b>4.643</b>	<b>4.643</b>	<b>-8.152</b>	<b>340.391</b>	<b>312.969</b>	<b>670</b>	<b>-28.092</b>	<b>2.936</b>		
2	<b>TRASFERIMENTI PASSIVI</b>																				
08122018	Trasferimenti correnti ad Università																				
08122095	Trasferimenti correnti a istituzioni sociali private		1.300		1.300	1.300		1.300							1.300	1.300					
	<b>Totale</b>		<b>1.300</b>		<b>1.300</b>	<b>1.300</b>		<b>1.300</b>							<b>1.300</b>	<b>1.300</b>					
3	<b>ONERI FINANZIARI</b>																				
08124095	Commissioni bancarie	2.000			2.000	1.006		1.006	-994						2.000	1.006		-994			
08124096	Interessi passivi																				
	<b>Totale</b>	<b>2.000</b>			<b>2.000</b>	<b>1.006</b>		<b>1.006</b>	<b>-994</b>						<b>2.000</b>	<b>1.006</b>		<b>-994</b>			
4	<b>ONERI TRIBUTARI</b>																				
08125097	Imposte e tasse	45.000	5.000		50.000	33.975	5.632	39.607	-10.393	4.017	4.017	4.017			54.017	37.992		-16.025		5.632	
08125098	Altri tributi	14.000			14.000	11.872		11.872	-2.128						14.000	11.872		-2.128			
	<b>Totale</b>	<b>59.000</b>	<b>5.000</b>		<b>64.000</b>	<b>45.847</b>	<b>5.632</b>	<b>51.479</b>	<b>-12.521</b>	<b>4.017</b>	<b>4.017</b>	<b>4.017</b>			<b>68.017</b>	<b>49.864</b>		<b>-18.153</b>		<b>5.632</b>	
5	<b>POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DI ENTRATE CORRENTI</b>																				
	<b>Poste correttive e compensative di entrate correnti</b>																				
	<b>Totale</b>																				

IL DIRETTORE GENERALE  
Dott.ssa Renata Crea



IL PRESIDENTE  
Prof.ssa Roberta Ascarelli

*Roberta Ascarelli*



RENDICONTO FINANZIARIO GESTIONALE - ANNO 2016

Allegato 10 -art.39,comma 1,lettera b)

CODICI			GESTIONE DI COMPETENZA							GESTIONE RESIDUI PASSIVI					GESTIONE DI CASSA				Totale				
I	U	C	DESCRIZIONE	Previsioni			Somme impegnate			Differenza rispetto previsioni		Totale ad inizio esercizio	Pagati	Rimasti da pagare	TOTALE	Variazioni		Previsioni	Pagamenti	Differenze		Residui passivi al 31.12.2016	
				Iniziali	Variazioni	Definitive	Pagate	Rimasti da pagare	TOTALE	in +	in -					in +	in -						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	
6			<b>Uscite non classificabili con altre voci</b>																				
	08127104		Oneri vari straordinari			11.500			11.500		-11.500							11.500			-11.500		
	08127105		Fondo di riserva	11.500																			
			<b>Totale</b>	<b>11.500</b>		<b>11.500</b>					<b>-11.500</b>							<b>11.500</b>			<b>-11.500</b>		
7			<b>Versamenti al bilancio dello Stato</b>								-11.500												
	08161120		Versamenti al Fondo Nazionale Politiche Sociali	3.000		3.000	2.701		2.701		-299							3.000	2.701				
			<b>Totale</b>	<b>3.000</b>		<b>3.000</b>	<b>2.701</b>		<b>2.701</b>		<b>-299</b>							<b>3.000</b>	<b>2.701</b>				
			<b>TOTALE INTERVENTI DIVERSI</b>	<b>536.667</b>	<b>349.264</b>	<b>476.535</b>	<b>409.396</b>	<b>359.180,00</b>	<b>8.568</b>	<b>367.748</b>	<b>670</b>	<b>-42.318</b>	<b>16.812</b>	<b>8.660</b>	<b>8.660</b>	<b>-8.152</b>	<b>426.208</b>	<b>367.840</b>	<b>670</b>	<b>-58.739</b>	<b>8.568</b>	<b>24.642</b>	
			<b>TOTALE TITOLO I</b>	<b>1.197.367</b>	<b>442.298</b>	<b>480.735</b>	<b>1.158.930</b>	<b>1.035.689</b>	<b>24.642</b>	<b>1.060.331</b>	<b>2.328</b>	<b>-100.927</b>	<b>54.761</b>	<b>46.609</b>	<b>46.609</b>	<b>-8.152</b>	<b>1.213.691</b>	<b>1.082.298</b>	<b>670</b>	<b>-131.764</b>	<b>8.568</b>	<b>24.642</b>	
II			<b>TITOLO 2° - USCITE IN CONTO CAPITALE</b>																				
			<b>INVESTIMENTI</b>																				
			<b>INDENNITA' DI ANZIANITA' AL PERSONALE CESSATO DAL SERVIZIO</b>																				
	08210130		Indennità di fine rapporto			2.000		968	968		-1.032							2.000	968		-1.032		
	08210131		Anticipazioni c/o erario dipendenti imp sost.su tfr	2.000																			
			<b>Totale</b>	<b>2.000</b>		<b>2.000</b>	<b>968</b>		<b>968</b>		<b>-1.032</b>							<b>2.000</b>	<b>968</b>		<b>-1.032</b>		
			<b>IMMOBILIZZAZIONI</b>																				
	08213133		Manutenzioni straordinarie impianti e macchinari	64.500		64.500	59.034	4.800	63.834		-666							64.500	59.034		-5.466	4.800	
	08213135		Acq. Mobili e macchine d'ufficio	60.000		55.000	5.000	3.382	3.382		-1.618							5.000	3.382		-1.618		
	08213137		immobilizzazioni tecniche (software ecc)	3.000	8.000	11.000	10.431		10.431		-569							11.000	10.431		-569		
	08213139		Catalogazione, conservazione patrimonio bibliografico	170.000		170.000	135.458	244	135.702		-34.298							170.000	135.458		-34.542	244	
			<b>IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI</b>																				
	08214106		Beni immateriali	2.500		2.000	500				-500							500			-500		
			<b>Totale</b>	<b>300.000</b>	<b>8.000</b>	<b>57.000</b>	<b>251.000</b>	<b>208.305</b>	<b>5.044</b>	<b>213.349</b>		<b>-37.651</b>						<b>251.000</b>	<b>208.305</b>		<b>-42.695</b>	<b>5.044</b>	
			<b>TOTALE TITOLO II</b>	<b>302.000</b>	<b>8.000</b>	<b>57.000</b>	<b>253.000</b>	<b>209.273</b>	<b>5.044</b>	<b>214.317</b>		<b>-38.683</b>						<b>253.000</b>	<b>209.273</b>		<b>-43.727</b>	<b>5.044</b>	
III			<b>TITOLO III- GESTIONI SPECIALI</b>																				
			<b>TOTALE TITOLO III</b>																				
IV			<b>TITOLO IV - PARTITE DI GIRO</b>																				
			<b>Uscite aventi natura di partita di giro</b>																				
	08421201		Ritenute erariali	140.000		140.000	129.439	24.909	154.348	14.348		16.077	16.077		16.077			156.077	145.516		-10.561	24.909	
	08421202		Ritenute previdenziali e assistenziali	50.000		50.000	44.433	6.577	51.010	1.010		5.749	5.749		5.749			55.749	50.182		-5.567	6.577	
	08421203		Versamenti trattenute sindacali	2.000		2.000	1.127		1.127		-873							2.000	1.127		-873		
	08421204		Rimborso di anticipazione fondo economale	1.100		1.100	1.100		1.100									1.100	1.100				
			<b>Totale</b>	<b>193.100</b>		<b>193.100</b>	<b>176.099</b>	<b>31.486</b>	<b>207.585</b>	<b>15.358</b>		<b>-873</b>	<b>21.826</b>	<b>21.826</b>		<b>21.826</b>			<b>214.926</b>	<b>197.925</b>		<b>-17.001</b>	<b>31.486</b>
	9998		Pagamenti da regolarizzare derivanti da rimborso anticipazioni di cassa																				
	9999		Altri pagamenti da regolarizzare																				
			<b>Totale</b>																				

IL DIRETTORE GENERALE  
Dott.ssa Renata Crea



IL PRESIDENTE  
Prof.ssa Roberta Ascarelli

*R. Ascarelli*

RENDICONTO FINANZIARIO GESTIONALE - ANNO 2016

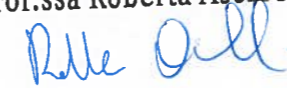
Allegato 10 -art.39,comma 1,lettera b)

CODICI			GESTIONE DI COMPETENZA							GESTIONE RESIDUI PASSIVI					GESTIONE DI CASSA				Totale			
titolo	categoria	sottocategoria	Previsioni			Somme impegnate			Differenza rispetto previsioni		Totale ad inizio esercizio	Pagati	Rimasti da pagare	TOTALE	Variazioni		Previsioni	Pagamenti	Differenze		Residui passivi al 31.12.2016	
			Iniziali	in aumento	in diminuzione	Definitive	Pagate	Rimasti da pagare	TOTALE	in +					in -	in +			in -	in +		in -
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			193.100			193.100	176.099	31.486	207.585	15.358	-873	21.826	21.826		21.826			214.926	197.925		-17.001	31.486
			<b>RIEPILOGO USCITE</b>																			
			1.197.367	442.298	480.735	1.158.930	1.035.689	24.642	1.060.331	2.328	-100.927	54.761	46.609		46.609		-8.152	1.213.691	1.082.298	670	-131.764	24.642
			302.000	8.000	57.000	253.000	209.273	5.044	214.317		-38.683							253.000	209.273		-43.727	5.044
			193.100			193.100	176.099	31.486	207.585	15.358	-873	21.826	21.826		21.826			214.926	197.925		-17.001	31.486
			<b>1.692.467</b>	<b>450.298</b>	<b>537.735</b>	<b>1.605.030</b>	<b>1.421.061</b>	<b>61.172</b>	<b>1.482.233</b>	<b>17.686</b>	<b>-140.483</b>	<b>76.587</b>	<b>68.435</b>		<b>68.435</b>		<b>-8.152</b>	<b>1.681.617</b>	<b>1.489.496</b>	<b>670</b>	<b>-192.492</b>	<b>61.172</b>

IL DIRETTORE GENERALE  
Dott.ssa Renata Crea

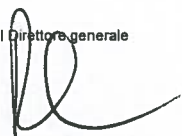



IL PRESIDENTE  
Prof.ssa Roberta Ascarelli



SITUAZIONE AMMINISTRATIVA - ANNO 2016			
<b>CONSISTENZA DELLA CASSA AL 1.1.2016</b>			<b>736.577</b>
<b>RISCOSSIONI</b>			
<i>In Conto Competenza</i>			1.708.031
<i>In conto Residui</i>			
<i>Totale riscossioni</i>			<b>1.708.031</b>
<b>PAGAMENTI</b>			
<i>In Conto Competenza</i>			-1.421.061
<i>In conto Residui</i>			-68.435
<i>Totale pagamenti</i>			<b>-1.489.496</b>
<b>CONSISTENZA DELLA CASSA AL 31.12. 2016</b>			<b>955.112</b>
<b>RESIDUI ATTIVI</b>			
<i>Degli esercizi precedenti</i>			
<i>Dell'esercizio</i>			
<i>Totale</i>			<b>0</b>
<b>RESIDUI PASSIVI</b>			
<i>Degli esercizi precedenti</i>			
<i>Dell'esercizio</i>		61.172	
<i>Totale</i>		<b>61.172</b>	
<i>Differenza</i>			<b>-61.172</b>
<b>AVANZO DI AMMINISTRAZIONE AL 31.12.2016</b>			<b>893.940</b>
La proposta di utilizzazione dell'avanzo di amministrazione per l'esercizio 2017 è la seguente:			
<u>Denominazione</u>	<u>Capitoli</u>	<u>Importo</u>	
<i>c/vincolati</i> FIRB-MIUR	108.303		
	<b>TOTALE</b>	<b>108.303</b>	<b>108.303</b>
		<i>Totale</i>	<b>785.637</b>

Il Direttore generale




Il Presidente



# ISTITUTO ITALIANO DI STUDI GERMANICI

## COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI

### VERBALE n 2/2017

L'anno 2017, il giorno 20, del mese di aprile alle ore 10,30 presso la sede dell'Istituto Italiano di Studi Germanici, sito in Via Calandrelli 25 Roma (Villa Sciarra), previa convocazione del Presidente, si è riunito il Collegio dei Revisori dei Conti per discutere e deliberare sul seguente ordine del giorno:

#### **Esame del conto consuntivo per l'esercizio 2016**

Sono presenti

- dott.ssa Mariangela Salvatore
- sig. Massimiliano Frullani, membro effettivo
- dott. Marco Pagnani, membro effettivo

E' altresì presente il Direttore generale dott.ssa Renata Crea.

Il bilancio consuntivo è stato formalizzato al Collegio dei Revisori dei Conti in data 20/04/2017.

Il documento in esame è stato predisposto in forma abbreviata in conformità al D.P.R. 97/2003, art. 48, comma 8.

Risulta corredato dalla relazione illustrativa del Presidente, ed è composto dai seguenti elaborati:

- 1) Rendiconto finanziario gestionale;
- 2) Stato Patrimoniale;
- 3) Conto economico.

Sono allegati al conto consuntivo i seguenti documenti:

- a) Situazione amministrativa;
- b) Situazione dei residui attivi e passivi.

La situazione del personale del 31/12/2016 è descritta nella relazione amministrativa – Titolo I – Oneri personale in attività di servizio.

L'esame del bilancio in questione viene effettuato anche sulla base della illustrazione contenuta nella relazione del Presidente dell'Ente.

Risultano indicate nei citati elaborati le variazioni intervenute nella consistenza delle poste dell'attivo e del passivo della situazione patrimoniale, l'accantonamento per indennità di anzianità e le variazioni intervenute nei crediti e nei debiti.





## A) RENDICONTO FINANZIARIO DI COMPETENZA

La situazione finanziaria di competenza può essere sinteticamente esposta nel seguente prospetto:

	<i>ENTRATE ACCERTATE</i>	<i>USCITE IMPEGNATE</i>
<i>CORRENTI</i>	<i>1.500.446</i>	<i>1.060.331</i>
<i>IN C/CAPITALE</i>	<i>0</i>	<i>214.317</i>
<i>GESTIONI SPECIALI</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>PARTITE DI GIRO</i>	<i>207.585</i>	<i>207.585</i>
<i>TOTALI</i>	<i>1.708.031</i>	<i>1.482.233</i>
<i>AVANZO FINANZIARIO DI COMPETENZA</i>		<i>225.798</i>
<i>TOTALE GENERALE</i>	<i>1.708.031</i>	<i>1.708.031</i>

Pertanto, l'esercizio finanziario 2016 presenta un avanzo di competenza di € 225.798.

Va precisato che il MIUR, ha assegnato all'Istituto per l'anno finanziario 2016, a titolo di contributo ordinario un importo complessivo di € 1.193.272 di cui € 1.118.000 di Fondo ordinario 2016 (DM 8 agosto 2016 n.631), € 74.470 come contributo da DM MIUR 26 febbraio 2016, n.105 "Assunzione ricercatori negli EPR" ed € 852,00 da riparto assegnazione FOE 2015.

Tra le entrate correnti accertate, alla voce "contributo ordinario MIUR a destinazione specifica", risultano € 294.464 relativi ai finanziamenti per progetti premiali 2014 erogati nel 2016.

Per la specifica delle voci di uscita si rimanda alla relazione tecnico-amministrativa.

## B) SITUAZIONE AMMINISTRATIVA

L'avanzo di amministrazione risulta di € 893.940 ed è così determinato:

<i>FONDO DI CASSA AL 31 DICEMBRE 2016</i>	<i>955.112</i>
<i>RESIDUI ATTIVI AL 31 DICEMBRE 2016</i>	<i>0</i>
<i>TOTALE</i>	<i>955.112</i>
<i>RESIDUI PASSIVI AL 31 DICEMBRE 2016</i>	<i>61.172</i>
<i>AVANZO DI AMMINISTRAZIONE 2016</i>	<i>893.940</i>

Detto avanzo è determinato dalla contrapposizione delle entrate, pari a € 1.708.031 rispetto alle uscite pari a € 1.482.233 e all'avanzo di amministrazione iniziale di € 659.990 incrementato del

*mp*  
*hml* 2 *NO*

valore dei residui passivi provenienti da anni precedenti che saranno oggetto di radiazione in quanto riferiti a spese non dovute, che pareggiano nella competenza riportando un avanzo di € 893.940.

Va ricordato che detto avanzo di amministrazione è comprensivo di € 108.303 vincolati alla prosecuzione del progetto FIRB (Decreto Direttoriale MIUR 21/11/2012 n. 789) con durata 60 mesi con inizio maggio 2013 e conclusione prevista nel maggio 2018.

Il Fondo cassa al 31/12/2016 è pari a € 955.112 in concordanza con l'estratto conto dell'Istituto cassiere e con le scritture del libro giornale.

### **C) SITUAZIONE PATRIMONIALE**

Dal modello concernente il Conto del Patrimonio, i valori esposti dall'Istituto si possono così sintetizzare:

#### ***SITUAZIONE PATRIMONIALE***

<b><i>ATTIVITA'</i></b>	<b><i>2.818.286</i></b>
<b><i>PASSIVITA'</i></b>	<b><i>2.434.825</i></b>
<b><i>PATRIMONIO NETTO AL 31/12/2016</i></b>	<b><i>1.085.452</i></b>
<b><i>AVANZO</i></b>	<b><i>383.461</i></b>

Il Patrimonio netto è risultato pertanto di € 1.085.452.


Tra i beni del patrimonio risulta inserita la Catalogazione dei libri della biblioteca: il valore ad essa attribuito è pari ad € 298.123 comprensivo dell'incremento di € 133.123 avvenuto nel corso dell'anno 2016.

Relativamente all'inventario dei beni dell'Istituto, il Collegio evidenzia la necessità di effettuare un aggiornamento dei contenuti e un'integrazione delle relative informazioni contabili secondo la normativa vigente.

Per ciò che attiene la consistenza del valore dei Fondi di ammortamento si precisa che i beni immateriali sono iscritti nell'attivo di stato patrimoniale al costo storico di acquisizione ed esposti al netto degli ammortamenti effettuati nel corso degli esercizi ed imputati direttamente alle singole voci, mentre i beni materiali acquisiti fino al 31/12/2011, non disponendo dell'elenco analitico dei beni confluiti in tale voce, sono stati ammortizzati all'aliquota del 3% ed i beni materiali acquisiti dall'anno 2012 sono stati ammortizzati in base alla natura degli stessi.

La quota di ammortamento dei beni materiali ammonta ad € 61.749 e quella dei beni immateriali ad € 2.786.

La consistenza del Fondo indennità di anzianità è di € 407.133.

 3

## D) CONTO ECONOMICO

### CONTO ECONOMICO

<b>PROVENTI DELLA PRODUZIONE</b>	1.532.771
<b>COSTI DELLA PRODUZIONE</b>	1.149.310
<b>AVANZO ECONOMICO</b>	383.461,00

Per quanto attiene l'accantonamento al fondo per indennità di anzianità del personale l'importo di 24.444 rappresenta la consistenza di quanto maturato nell'anno 2016 dai dipendenti secondo la propria anzianità di servizio ed è comprensivo di debiti verso l'erario per imposta sostitutiva sul TRF di € 968.

L'importo per ammortamento dei beni materiali stanziato in conto economico ammonta a € 61.749.

La differenza tra il totale delle entrate e il totale delle uscite genera un avanzo economico di competenza di € 383.461,00.

## E) GESTIONE DEI RESIDUI

La situazione dei residui è la seguente:

	Iniziali	Riscossi	Da Riscuotere	Residui esercizio 2016
<b>Residui attivi</b>	-	-	-	-
	Iniziali	Pagati	Da pagare	Residui esercizio 2016
<b>Residui passivi</b>	76.587,00	68.435,00	-	61.172,00

### Conclusioni:

Per quanto attiene l'osservanza delle disposizioni dirette ad accelerare il pagamento dei debiti commerciali delle PP.AA. ex art.8, comma 3-bis del decreto legge n.66/2014 il Collegio attesta che l'istituto ha provveduto alla pubblicazione sul sito istituzionale dell'indicatore dei tempi medi di pagamento relativi agli acquisti di beni, servizi e forniture, denominato "indicatore di tempestività dei pagamenti" che risulta essere di -9,16 giorni.

Per quanto attiene gli adempimenti previsti dal DL 78/2010 convertito L n.122 del 30 luglio 2010 e s.m. il Collegio dei Revisori dei Conti certifica che, per le sole spese relative ai compensi degli organi collegiali, l'Istituto ha provveduto alla prevista riduzione e al successivo versamento all'entrata dello Stato per € 2.701.

Per le altre disposizioni di contenimento della spesa che non risultano ad oggi attuate, il Collegio prende atto della nota dell'Istituto n Prot. 250/A/2014 del 28.3.2014 in risposta alla nota MEF n.30087 del 8/4/2013 e nota MIUR n.23085 del 27/9/2013 in attesa di conoscere il seguito della predetta trattazione.

Sulla base di quanto esposto nelle premesse, il Collegio, a fronte dei controlli a campione di alcune schede capitolo, attesta la corrispondenza delle risultanze di bilancio con le scritture contabili.

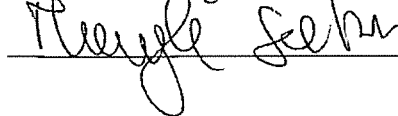
Il Collegio, alla luce di quanto sopra esposto, esprime parere favorevole all'approvazione del conto consuntivo in esame.

Il presente verbale chiuso alle ore 18,00 viene letto, confermato e sottoscritto.

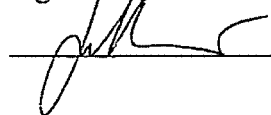
Roma, li 20 aprile 2017

Il Collegio dei Revisori dei conti

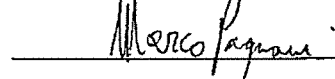
Dott.ssa Mariangela SALVATORE, Presidente –MEF

  
\_\_\_\_\_

Sig. Massimiliano FRULLANI – MIUR

  
\_\_\_\_\_

Dott. Marco PAGNANI – MIUR

  
\_\_\_\_\_



**RESIDUI ACCERTATI ALLA FINE DELL'ESERCIZIO 2016**

N.	cap	ATTIVI	Importi	
			parziali	totali
		<i>Somme a credito</i>		
<b>Totale</b>				-

**GESTIONE DEI RESIDUI ACCERTATI ALLA FINE DELL'ESERCIZIO**

N.	cap	PASSIVI DELL'ESERCIZIO	Importi	
			parziali	totali
		<i>Somme a debito</i>		
		<b>Titolo I</b>		
	02101003	Comp.ind. e rimb. al CdA	259	
	02102020	Oneri previd. e assist. pers. t. indeterminato	10.248	
	02102021	Oneri previdenziali e assistenziali pers. t.d. (Dir. Amm.)	4.107	
	02104030	Compensi per Organismi, Commissioni e Comitato di valutazione	1.177	
	08104038	Leasing operativo	31	
	02104047	Uscite per riscaldamento e energia elettrica	252	
	02120051	Collaborazione attività di ricerca	682	
	02120053	Borse di studio e assegni di ricerca	383	
	02120054	Rivista Studi Germanici e pubblicazioni	1.196	
	02120058	Studi, consulenze, indagini di ricerca	40	
	02120066	Mistica - Progetto 9 - Linea di Ricerca D	384	
	02120069	Linguistica - Progetto 7 - Linea di Ricerca C	251	
	02126097	Imposte, tasse, trib. Vari	5.632	
		<b>Totale</b>		<b>24.642</b>
		<b>Titolo II</b>		
	02213133	Manutenzioni straordinarie impianti e macchinari	4.800	
	02213139	Catalogazione, conservazione patrimonio bibliografico	244	
		<b>Totale</b>		<b>5.044</b>
		<b>Titolo IV</b>		
1	02421201	Versamenti rit. erariali	24.909	
2	02421202	Versamenti rit. previd. / assist.	6.577	
		<b>Totale</b>		<b>31.486</b>
<b>TOTALE</b>				<b>61.172</b>

Il Direttore generale




Il Presidente



CONTO ECONOMICO - ANNO 2016									
<i>Parte prima - Entrate e Spese finanziarie correnti</i>									
ENTRATE			IMPORTI		SPESE			IMPORTI	
catg	n.	TITOLO I	Parz.	Totale	catg	n.	TITOLO I	Parz.	Totale
1		<u>TRASFERIMENTI DA PARTE DELLO STATO</u>					<u>FUNZIONAMENTO</u>		
	09110005	Contributo ordinario MIUR	1.193.272		1		Organi ente	29.313	
	09110006	Contributo ordinario MIUR a destinazione specifica	294.464				Oneri per il personale in attività di servizio	483.388	
		Contributo ordinario MIUR a destinazione specifica:	24.173				Spese per l'acquisto di beni e servizi	179.882	
		<b>Totale</b>		<b>1.511.909</b>			<b>Totale</b>		<b>692.583</b>
		<u>TRASFERIMENTI DA PARTE DI ALTRI ENTI AMM.NI PUBBLICHE</u>					<u>INTERVENTI DIVERSI</u>		
	09114010	Contributi Unione Europea	-		1		Spese per prestazioni istituzionali	311.262	
4	09114015	Contributi da Enti diversi	5.400				<u>TRASFERIMENTI PASSIVI</u>		
	09114017	Contributi da Università	0				Trasferimenti correnti a istituzioni sociali private	1.300	
	09114020	Contributi da altri soggetti	2.569		3		Oneri finanziari	1.006	
		<b>Totale</b>		<b>7.969</b>	4		Oneri tributari	51.479	
		<u>ALTRI TRASFERIMENTI</u>					Versamenti al Fondo Naizonale Politiche Sociali	2701	
		<b>Totale</b>		<b>-</b>			<b>Totale</b>		<b>367.748</b>
1		<u>ENTRATE DA VENDITA DI BENI E DA PRESTAZIONE DI SERVIZI</u>							
	09120025	Ricavi dalla vendita di Pubblicazioni	3.773						
2		<b>Totale</b>		<b>3.773</b>					
		<u>REDDITI E PROVENTI PATRIMONIALI</u>							

IL DIRETTORE GENERALE  
Dott.ssa Renata Crea



IL PRESIDENTE  
Prof.ssa Roberta Ascarelli

*Roberta Ascarelli*

CONTO ECONOMICO - ANNO 2016								
3	09122010	Interessi attivi	0					
		<b>Totale</b>		-				
4	09123043	<u>POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DI USCITE CORRENTI</u>						
		Recuperi e rimborsi diversi	968					
		<b>Totale</b>		968				
		<u>ENTRATE NON CLASSIFICABILI IN ALTRE VOCI</u>						
	09124050	Altre entrate	-					
		<b>Totale</b>		-				
		<b>Totale</b>		1.524.619				<b>Totale</b> 1.060.331

**Parte seconda - Componenti che non danno luogo a movimenti finanziari**

ATTIVO		Parz.	Totale	PASSIVO		Parz.	Totale
					Ammortamento beni immateriali	2.786	
					Amm.to beni materiali	61.749	
					Accantonamento fondo indennità di anzianità	24.444	
	Sopravvenienze attive	8.152			<b>Totale</b>		88.979
	<b>TOTALE</b>		8.152		<b>TOTALE</b>		1.149.310
	<b>DISAVANZO</b>				<b>AVANZO</b>		383.461
	<b>Totale generale</b>		1.532.771		<b>Totale generale</b>		1.532.771

Il Direttore generale




Il Presidente

